









# 責日仍保持殖民主義態度

## 韓佛教徒千人舉行反日示威

### 日自民黨認營救金大中運動 做得太過份反而令南韓不滿

【路透社漢城廿日電】韓佛教徒一千五百名，今日在漢城舉行反日示威，抗議日本對金大中運動的支持。示威者高呼口號，並向日本領事館投擲雞蛋。示威活動在下午三時結束，警方表示一切和平進行。

## 委內瑞拉數槍手 劫劫航機佔機場

### 劫走巨款情節如電影故事

【路透社加拉加斯廿日電】委內瑞拉發生一起驚天動地的劫機案。四名武裝男子在加拉加斯國際機場劫走一架載有五十名乘客的波音七四七客機。劫匪在飛機上搜出價值一百萬美元的現金，並威脅機長將飛機飛往古巴。目前，飛機已被古巴政府扣押，劫匪正與政府談判。

## 阿根廷空軍總部 神鷹大廈倒塌

### 五死卅人受傷

【路透社布宜諾斯艾利斯廿日電】阿根廷首都布宜諾斯艾利斯發生一起嚴重的建築倒塌事故。位於市中心的「神鷹大廈」在下午二時左右突然倒塌，造成五人死亡，三十多人受傷。事故原因正在調查中。

## 泰國毒者最多 估計五十萬人

### 東南亞國家協會 援助薩爾瓦多

【路透社曼谷廿日電】泰國被認為是東南亞地區毒品問題最嚴重的國家之一。據估計，泰國境內有五十萬名吸毒者。泰國政府正與國際社會合作，加強打擊毒品走私活動。

## 菲兩座火山 有爆發跡象

### 出現不正常活動

【路透社馬尼拉廿日電】菲律賓兩座火山，分別是馬尼拉附近的「阿波火山」和棉蘭老島的「馬京達那火山」，近日出現了一些不正常的活動跡象。當地政府已發出警告，提醒居民注意安全。

## 八百年前 日本海底發現 古代沉船

### 撈得助資將政府日

【路透社東京廿日電】在日本海海底發現了一艘八百年前的古代沉船。這艘船被認為是當時日本與外國貿易的重要載具。日本政府已決定將這艘沉船作為國家寶物進行保護。

### 區災震地大義 行流病疾種多 重嚴為尤疥癬 雪新有將區災測預

【路透社倫敦廿日電】義大利北部地區近日遭受嚴重地震，造成多人傷亡和財產損失。衛生部門已發出警告，提醒民眾注意預防各種傳染病的流行。此外，氣象部門也預測未來幾天將有大雪降臨。

<b>都銀·江珠</b> 3-891187 3-023941 映獻天今 主領演 劍金	<b>蘭宮·亞洲</b> 映獻天今 主領演 打蛇	<b>文華·翡翠</b> 映獻天今 主領演 打蛇	<b>黃金·明月</b> 映獻天今 主領演 打蛇	<b>寶樂·明珠</b> 映獻天今 主領演 打蛇	<b>樂百·運海</b> H 704646 K 678091 映獻天今 主領演 打蛇	<b>華麗·寶珍</b> 3-206506 3-921958 映獻天今 主領演 打蛇	<b>昌南·寶國</b> 映獻天今 主領演 打蛇
<b>寶國·冠金</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>頓盛·華統</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>影都·倫敦</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>利台·華大</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>華大·聲華</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>聲華·華大</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>華大·聲華</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>聲華·華大</b> 映獻天今 主領演 劍金
<b>樂快·都新</b> K 666148 H 773496 映獻天今 主領演 劍金	<b>平太·際國</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>聲凱·約紐</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>泰國·聲樂</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>樂民·門金</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>都國·聲麗</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>后帝·國帝</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>五帝·國帝</b> 映獻天今 主領演 劍金
<b>禾嘉·都皇</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>洋南·華南</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>方東·慶普</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>閣富·華坪</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>星福·地油</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>石寶·都富</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>利多·域域</b> 映獻天今 主領演 劍金	<b>場五·後最</b> 映獻天今 主領演 劍金







本港新聞

次四息加內期星六 峯高新利率利 大擊打業商工

動流响影息收行銀入存金資 少者津問衝其當首產地市股

【本報訊】外匯銀行公會昨日公佈，由九月九日起，將本港銀行存款利率調高四厘。此舉對本港商業及工業界造成重大打擊，因為銀行存款利率上升，將導致企業融資成本增加，進而影響其生產及銷售。

利息負擔加重 生意越做越難

若做小生意不如收息更少

【本報訊】由於利率調高，許多小生意經營者表示，目前的利息負擔已非常沉重。他們認為，如果經營小生意所獲的利潤，不如將資金存入銀行所獲得的利息，那麼經營小生意就失去了意義。

香港一週大事

一九八〇年十一月三十日至十二月六日

【本報訊】本週香港大事如下：(一) 港府宣佈將對工業發展提供財政支持，包括對工業貸款及提供技術培訓。(二) 港府宣佈將對工業發展提供財政支持，包括對工業貸款及提供技術培訓。

新修委會秘書長湛保康表示 對意見書均作審慎考慮

【本報訊】新修委會秘書長湛保康表示，委員會對各界提出的意見書均會作審慎考慮。他指出，委員會的職責是收集各界意見，並向政府提供建議，以改善香港的公共交通系統。

浴室全年供應熱水 中區半山區及沙田 部份樓宇明晚停水

【本報訊】由於水管維修工程，中區半山區及沙田部份樓宇將於明晚停水。有關部門呼籲居民在停水期間預先儲水，以應付日常生活之需。

恒生銀行宣佈 優惠放款利率七厘

【本報訊】恒生銀行宣佈，為支持中小企業發展，將提供優惠放款利率，由七厘起。此舉旨在減輕中小企業的融資負擔，促進其業務增長。

港府不干涉工業發展 港府不干涉工業發展

【本報訊】港府表示，將不干涉工業發展，並會提供必要的支持。政府強調，其政策是鼓勵工業界自主创新，提高競爭力，以應付國際市場的挑戰。

非法居民上訴已遭駁回

【本報訊】有關非法居民上訴的申請，法院已裁定駁回。法院認為，該等居民的行為違反了相關法律，因此不具備上訴資格。

港島興建地鐵原則決定

【本報訊】港島興建地鐵的原則已決定，將由港鐵公司負責興建。此舉旨在改善港島的交通狀況，促進經濟發展。

**星辰石英表**

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

※由十二月一日至十二月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：  
星辰男庄石英日曆皮帶表  
價值：HK\$910.-

貳獎兩名：  
各得星辰男庄跳字行針  
雙顯秒計開表一隻  
每隻價值：HK\$640.-

叁獎八名：  
各得星辰男庄石英跳字表一隻  
每隻價值：HK\$360.-

**星長表 CITIZEN**

日月星辰·時間之始·萬物所依

賜洽處：  
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號  
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下  
3. 北角華道127號地下  
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓樓越軒  
5. 銅鑼灣東區街14號A地下文海圖書公司  
6. 西環卑路街14A西環街坊會  
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下  
8. 九龍佐敦道44號左邊地下  
9. 美芝二期吉利徑17號A平台芬蘭街坊會  
10. 何文田亞答街124號M地下恒達圖書唱片公司  
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局  
12. 荃灣新街三號二樓正康公司  
13. 屯門鄉事會路111號地下街光書局  
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司  
15. 元朗順興街21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一月六日

**1980 有萬羅包容內**

類五十分書全

作為你的 柯式精美印刷 每冊港幣貳拾伍元

香港李活道一〇六至一一六號 電話五五二二九〇八  
北角華道一〇六至一一六號 電話五五二二九〇八  
灣仔軒尼詩道一〇六至一一六號 電話五五二二九〇八  
銅鑼灣東區街一〇六至一一六號 電話五五二二九〇八  
西環卑路街一〇六至一一六號 電話五五二二九〇八  
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 電話五五二二九〇八

小評

綁架迷生非無弱點

在港島中環區，最近發生了一宗綁架案。據悉，一名男子被綁架，並被帶往一個偏僻的地方。警方在接到報案後，立即展開調查，並最終將該名男子營救出來。此案引起了社會的廣泛關注，人們對綁架案的發生感到擔憂。

警方必須合力對付

在港島中環區，最近發生了一宗綁架案。據悉，一名男子被綁架，並被帶往一個偏僻的地方。警方在接到報案後，立即展開調查，並最終將該名男子營救出來。此案引起了社會的廣泛關注，人們對綁架案的發生感到擔憂。



# 本港新聞

## 開辦工廠食堂 困難重重

### 建築條例一條例 最難通過

（本報專訊）本港政府擬在工廠內開辦食堂，以解決工廠工人午餐問題，但此舉面臨重重困難，其中最難通過的是建築條例。據悉，工廠食堂的建築設計，必須符合建築條例中關於防火、安全及衛生等方面的規定。由於工廠食堂的建築設計，往往與工廠的生產設備及結構相衝突，因此，工廠食堂的建築設計，往往難以通過建築條例的審核。此外，工廠食堂的開辦，還面臨著其他方面的困難，如土地、資金及管理等問題。目前，政府正積極與有關方面進行溝通，以尋求解決辦法。

## 增建三個熟食市場 另在碼頭設快餐店

（本報專訊）政府為改善熟食市場的衛生及供應情況，決定在九龍、新界及香港島增建三個熟食市場。此外，政府還計劃在碼頭地區設立快餐店，以方便遊客及工人。目前，政府正就上述計劃進行諮詢，並已收到不少意見。政府表示，將根據意見，對計劃進行調整，以確保熟食市場的衛生及供應情況得到改善。

## 管理人員須具幹才 找出癥結解決問題

（本報專訊）管理人員在企業中扮演著重要的角色，其能力的高低，直接影響著企業的經營狀況。因此，企業在招聘管理人員時，必須注重其幹才。所謂幹才，即指管理人員具備的專業知識、管理經驗及解決問題的能力。企業在招聘管理人員時，應通過面試、筆試等方式，對其幹才進行評估。此外，企業還應為管理人員提供培訓機會，以不斷提高其幹才。只有具備幹才的管理人員，才能為企業創造價值，解決問題。

## 冠狀動脈疾病 明日中大專題演講

（本報專訊）冠狀動脈疾病是導致心臟病的常見原因，對人體健康威脅巨大。為提高公眾對冠狀動脈疾病的認識，香港中文大學將於明日舉辦專題演講。演講將邀請有關專家，就冠狀動脈疾病的預防、診斷及治療等方面進行講解。歡迎有興趣人士參加。

## 觀塘廿年急劇發展 蛇變為工業住宅區

（本報專訊）觀塘區在過去二十年中，經歷了急劇的發展，從一個漁村變為一個繁華的工業及住宅區。目前，觀塘區已成為香港重要的工業及住宅區之一。隨著城市化的發展，觀塘區的工業及住宅密度不斷增加，對環境及交通帶來了巨大的壓力。政府正積極採取措施，改善觀塘區的環境及交通狀況，以促進其可持續發展。

## 全安火燭保險有限公司通告

本公司定於本月二十日（星期四）下午四時在本港中環皇后大道中本公司辦事處舉行週年大會。屆時請股東準時出席，並攜帶股票及印章。特此通告。

## 投下資本未能領牌 經營者怕血本無歸

（本報專訊）目前，香港政府正就投下資本未能領牌一事進行調查。據悉，一些經營者在投下資本後，未能獲得政府的批准，導致其血本無歸。經營者對此表示擔憂，認為政府的審批程序過於複雜，且缺乏透明度。政府表示，將對此事進行徹底調查，並根據調查結果，對審批程序進行調整，以確保投資者的利益得到保障。

## 多倫多詩人 在港設辦事處

（本報專訊）多倫多詩人協會決定在香港設立辦事處，以促進香港與多倫多之間的詩歌交流。辦事處將負責組織詩歌比賽、講座及出版刊物等工作。目前，辦事處的籌備工作正在積極進行中。

## 合羣本島大卡士名片 星期日晚播珠光寶氣

（本報專訊）合羣本島大卡士名片將於星期日晚播珠光寶氣。該名片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。合羣本島大卡士名片的播出，將為觀眾帶來精彩的視覺享受。

## 清潔香港 人人有責

（本報專訊）為保持香港的清潔及衛生，政府呼籲市民人人有責。市民應注意個人衛生，不隨地丟棄垃圾，並積極參與清潔活動。政府還將加強對公共場所的清潔工作，以確保香港的環境整潔。

## 聘請雜務員

文化機關聘請寫字樓雜務員，年齡不拘，待遇優厚。有意者請於每日下午一時至二時半致電五二二九〇八一汪先生或來函華僑日報信箱二九〇號。

## 香港政府公佈

運輸署公告：為方便市民，運輸署決定在九龍、新界及香港島增建三個熟食市場。此外，運輸署還計劃在碼頭地區設立快餐店。目前，運輸署正就上述計劃進行諮詢，並已收到不少意見。運輸署表示，將根據意見，對計劃進行調整，以確保熟食市場的衛生及供應情況得到改善。

## 今日舉行公益金百萬行 港島多段道路 更改交通措施

（本報專訊）今日（星期日）上午九時，將舉行「公益金百萬行」活動。為了確保活動順利進行，港島多段道路將更改交通措施。市民在活動期間，應留意道路封閉情況，並按照指示行車。此外，市民還應注意交通安全，不要超速駕駛，並遵守交通規則。

## 估計達一億個 佔全球總消費量三分之一

（本報專訊）據估計，香港市民在過去一年中，共消費了達一億個塑膠瓶。這佔全球總消費量的三分之一。塑膠瓶的大量消費，對環境造成了巨大的壓力。為了減少塑膠瓶的消費，政府呼籲市民減少使用塑膠瓶，並多利用環保袋。此外，政府還將加強對塑膠瓶的回收工作，以減少塑膠瓶對環境的污染。

## 冠狀動脈疾病 明日中大專題演講

（本報專訊）冠狀動脈疾病是導致心臟病的常見原因，對人體健康威脅巨大。為提高公眾對冠狀動脈疾病的認識，香港中文大學將於明日舉辦專題演講。演講將邀請有關專家，就冠狀動脈疾病的預防、診斷及治療等方面進行講解。歡迎有興趣人士參加。

## 觀塘廿年急劇發展 蛇變為工業住宅區

（本報專訊）觀塘區在過去二十年中，經歷了急劇的發展，從一個漁村變為一個繁華的工業及住宅區。目前，觀塘區已成為香港重要的工業及住宅區之一。隨著城市化的發展，觀塘區的工業及住宅密度不斷增加，對環境及交通帶來了巨大的壓力。政府正積極採取措施，改善觀塘區的環境及交通狀況，以促進其可持續發展。

## 全安火燭保險有限公司通告

本公司定於本月二十日（星期四）下午四時在本港中環皇后大道中本公司辦事處舉行週年大會。屆時請股東準時出席，並攜帶股票及印章。特此通告。

## 聖保羅男女中學校友會 週年聯歡聚餐

聖保羅男女中學校友會定於本月二十日（星期四）下午七時半在九龍大都會酒樓舉行週年聯歡聚餐。歡迎校友踴躍參加。特此通告。



# 本港新聞

## 九龍東區廠商聯合會 反對公共事業公司 超越合理程度加價

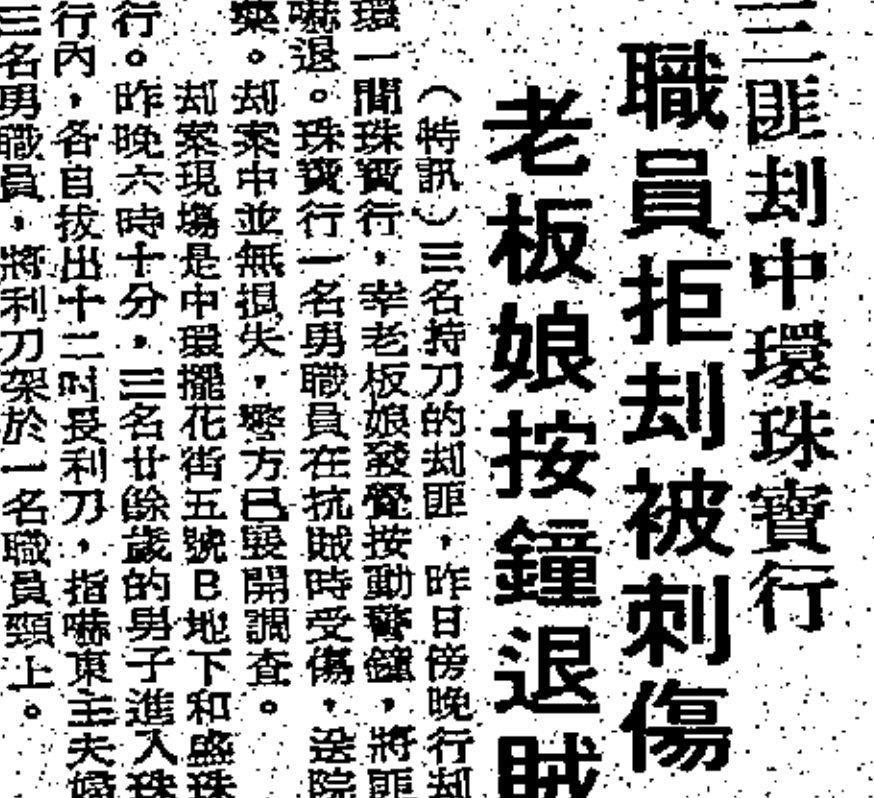
### 提出四項建議請政府考慮施行

【本報訊】九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。該會表示，公共事業公司加價，對中小廠商影響甚大，政府應予以考慮。

該會指出，公共事業公司加價，主要是由於電費、水費、煤氣費等增加所致。但該會認為，公共事業公司加價，不應超過合理程度，否則將對中小廠商造成沉重負擔。

該會提出的四項建議如下：

- (一) 政府應要求公共事業公司，在加價前，必須先向政府申請，並說明加價理由。
- (二) 政府應要求公共事業公司，在加價時，必須考慮中小廠商的負擔能力。
- (三) 政府應要求公共事業公司，在加價時，必須考慮社會的公平性。
- (四) 政府應要求公共事業公司，在加價時，必須考慮經濟的穩定性。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 三匪劫中環珠寶行 職員拒劫被刺傷 老板按鐘退賊

【本報訊】三匪於昨日凌晨，在干諾道中一間珠寶行內，持刀搶劫。該行職員拒絕交還財物，被匪刺傷。老板隨即按鐘，匪徒見勢不佳，隨即逃離現場。

據悉，該珠寶行位於干諾道中，於昨日凌晨一時許，有三名匪徒闖入店內，持刀搶劫。該行職員拒絕交還財物，被匪刺傷。老板隨即按鐘，匪徒見勢不佳，隨即逃離現場。

## 利刀脅持女傭入屋 掠走十六萬元財物

【本報訊】一名利刀脅持女傭入屋，掠走十六萬元財物。警方接報後，隨即展開調查，並已拘捕一名涉案男子。

據悉，該名男子於昨日凌晨，持刀脅持一名女傭進入其住所，掠走十六萬元財物。警方接報後，隨即展開調查，並已拘捕一名涉案男子。

## 信託公司提供兩大服務 遺囑執行及遺產管理

【本報訊】信託公司，日前向政府提出兩大服務，遺囑執行及遺產管理。該公司表示，這兩項服務，將為客戶提供更完善的服務。

據悉，信託公司表示，這兩項服務，將為客戶提供更完善的服務。該公司表示，這兩項服務，將為客戶提供更完善的服務。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 九龍城老人福利會 招待百五名耆老 參觀麥夫人中心

【本報訊】九龍城老人福利會，日前招待百五名耆老，參觀麥夫人中心。該會表示，這項活動，旨在提高耆老的生活質素。

據悉，九龍城老人福利會，日前招待百五名耆老，參觀麥夫人中心。該會表示，這項活動，旨在提高耆老的生活質素。

## 香港中華總商會 董事會每月五日開

【本報訊】香港中華總商會，日前宣佈，董事會每月五日開。該會表示，這項決定，旨在提高商會的運作效率。

據悉，香港中華總商會，日前宣佈，董事會每月五日開。該會表示，這項決定，旨在提高商會的運作效率。

## 六合彩頭獎無人中 累積八十五萬

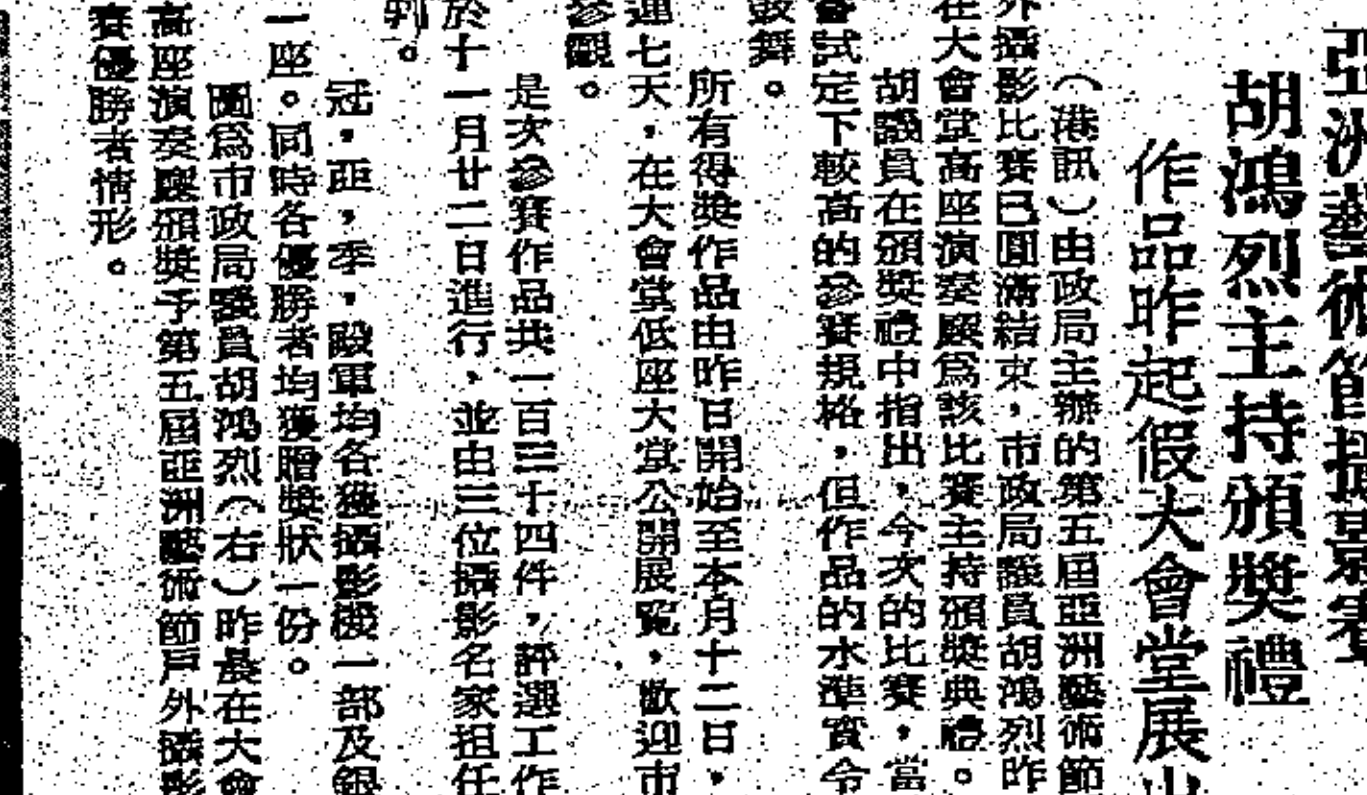
【本報訊】六合彩頭獎，日前無人中。累積獎金已達八十五萬。該彩局表示，頭獎獎金將繼續累積，直到有人中獎為止。

據悉，六合彩頭獎，日前無人中。累積獎金已達八十五萬。該彩局表示，頭獎獎金將繼續累積，直到有人中獎為止。

## 快艇特警隊 未放鬆工作

【本報訊】快艇特警隊，日前表示，將繼續保持警惕，未放鬆工作。該隊表示，將繼續加強對海上交通的監管。

據悉，快艇特警隊，日前表示，將繼續保持警惕，未放鬆工作。該隊表示，將繼續加強對海上交通的監管。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 油蔴地廣發商廈 每呎售九百餘元

【本報訊】油蔴地廣發商廈，日前以每呎九百餘元成交。該商廈位於油蔴地，環境優美，交通便利。

據悉，油蔴地廣發商廈，日前以每呎九百餘元成交。該商廈位於油蔴地，環境優美，交通便利。

## 警方突擊搜查 扣留七架車輛

【本報訊】警方，日前突擊搜查，扣留七架車輛。警方表示，這項行動，旨在打擊非法活動。

據悉，警方，日前突擊搜查，扣留七架車輛。警方表示，這項行動，旨在打擊非法活動。

## 一區普商年 一九八一年

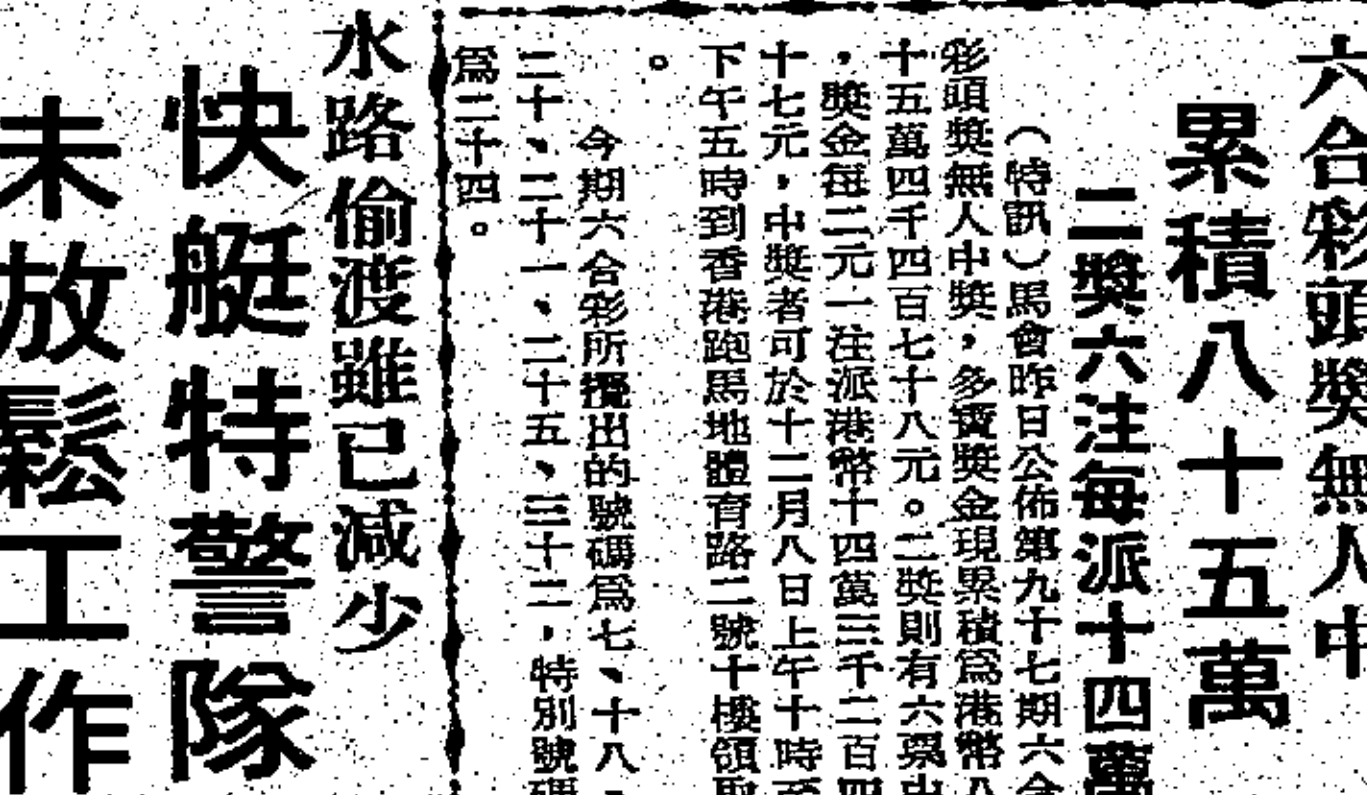
【本報訊】一區普商年，日前舉行。該活動旨在慶祝普商年，並促進商界的交流與合作。

據悉，一區普商年，日前舉行。該活動旨在慶祝普商年，並促進商界的交流與合作。

## 香港培正同學會 定期舉行同學日

【本報訊】香港培正同學會，日前宣佈，將定期舉行同學日。該會表示，這項活動，旨在加強同學之間的聯繫。

據悉，香港培正同學會，日前宣佈，將定期舉行同學日。該會表示，這項活動，旨在加強同學之間的聯繫。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 香港年鑑 補查港九工商各業啟事

【本報訊】香港年鑑，日前補查港九工商各業啟事。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前補查港九工商各業啟事。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 遠東銀行獎學金 頒贈余近卿中學

【本報訊】遠東銀行，日前頒贈獎學金予余近卿中學。該銀行表示，這項獎學金，旨在鼓勵學生努力學習。

據悉，遠東銀行，日前頒贈獎學金予余近卿中學。該銀行表示，這項獎學金，旨在鼓勵學生努力學習。

## 香港年鑑 預約訂書

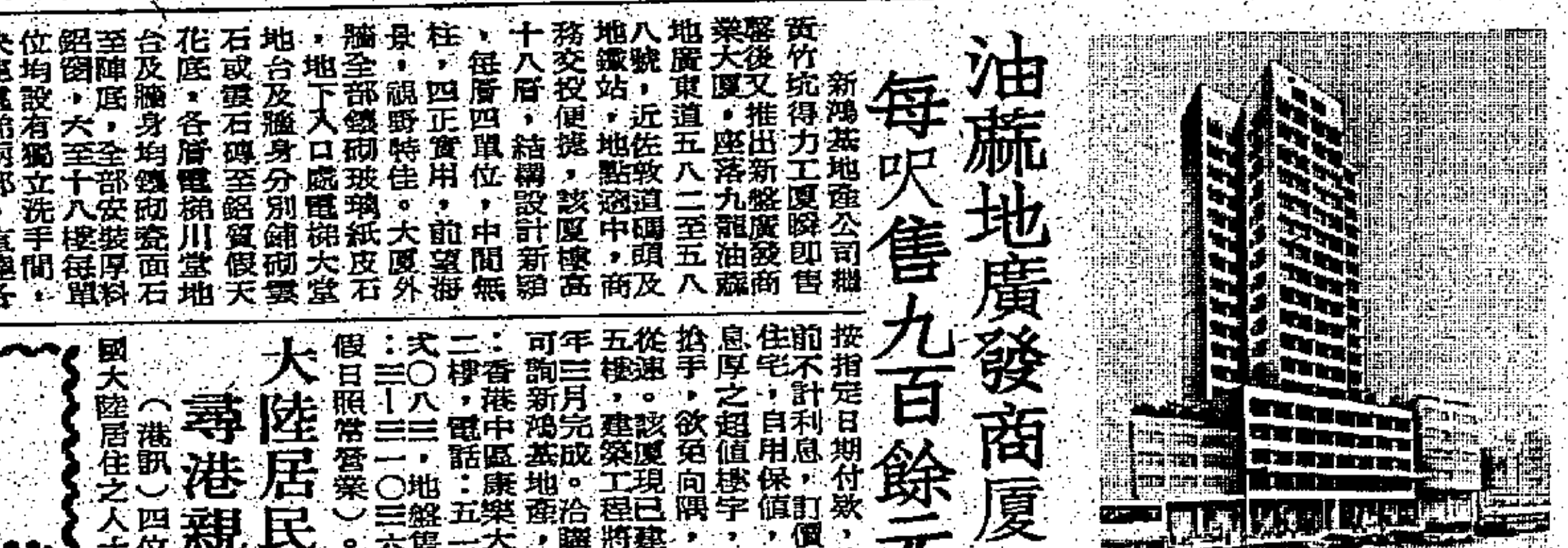
【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

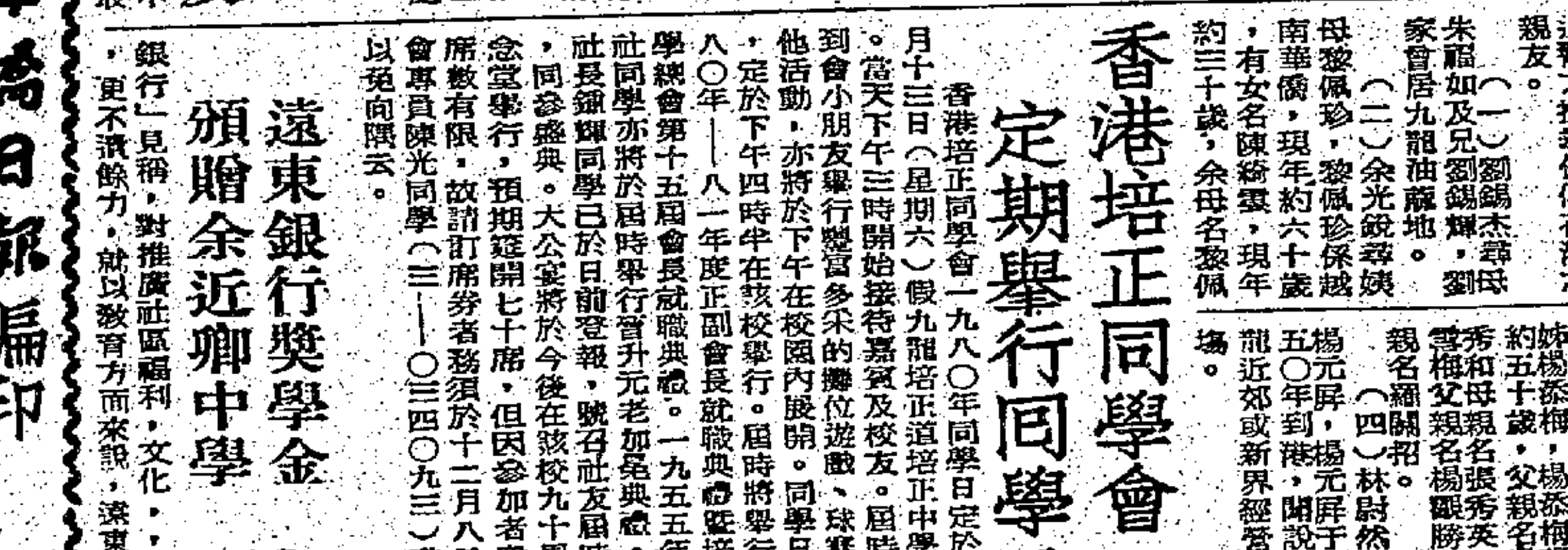
【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。



九龍東區廠商聯合會，日前向政府提出四項建議，反對公共事業公司超越合理程度加價。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

## 香港年鑑 預約訂書

【本報訊】香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。

據悉，香港年鑑，日前預約訂書。該年鑑表示，將繼續加強對工商各業的調查與報導。





# 求需鎮市決解

## 足未施設千九逾廠工·出指幕開主舒員專 內廠工設堂食許容究研正等府民理

【本報訊】香港勞工專員舒明主，昨日在勞工專員辦事處，召集各工會代表，就解決市鎮食店工人，因工廠未設足食位，而致在工廠內設食位，引起衛生問題，進行研究，並提出建議。

舒明主在會上表示，目前市鎮食店工人，因工廠未設足食位，而致在工廠內設食位，引起衛生問題，進行研究，並提出建議。

# 長洲八〇青年展覽

## 明廉啓智大會開幕

【本報訊】長洲八〇青年展覽，昨日在長洲青年中心，舉行開幕典禮，由明廉啓智大會主席，主持開幕。

該會主席表示，此次展覽，旨在提高青年之知識，並促進青年之健康，及社會之和諧。

# 沙田防止罪惡運動

## 警署開放同時展開

【本報訊】沙田防止罪惡運動，昨日在沙田警署，舉行開幕典禮，由沙田警署指揮官，主持開幕。

該指揮官表示，此次運動，旨在防止罪惡，並提高市民之安全意識。

# 會育體高梅

## 征遠門澳赴

【本報訊】梅高體育會，昨日在澳門，舉行遠征賽，由梅高體育會主席，主持開幕。

該主席表示，此次遠征賽，旨在提高會員之體能，並促進會員之健康。

# 莫何婉穎育才畢業力申

## 財富物價難評價值

【本報訊】莫何婉穎，昨日在莫何婉穎育才學校，舉行畢業典禮，由莫何婉穎育才學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次畢業典禮，旨在表彰學生之努力，並鼓勵學生繼續努力。

# 從小養成良好習慣

## 市局教育合辦健教演講歌唱賽

【本報訊】市局教育合辦健教演講歌唱賽，昨日在市局教育合辦健教演講歌唱賽，舉行開幕典禮，由市局教育合辦健教演講歌唱賽主席，主持開幕。

該主席表示，此次比賽，旨在提高學生之健康意識，並促進學生之健康。

# 加強注意衛生教育

## 市局教育合辦健教演講歌唱賽

【本報訊】市局教育合辦健教演講歌唱賽，昨日在市局教育合辦健教演講歌唱賽，舉行開幕典禮，由市局教育合辦健教演講歌唱賽主席，主持開幕。

該主席表示，此次比賽，旨在提高學生之健康意識，並促進學生之健康。

# 莫何婉穎育才畢業力申

## 財富物價難評價值

【本報訊】莫何婉穎，昨日在莫何婉穎育才學校，舉行畢業典禮，由莫何婉穎育才學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次畢業典禮，旨在表彰學生之努力，並鼓勵學生繼續努力。

# 沙田防止罪惡運動

## 警署開放同時展開

【本報訊】沙田防止罪惡運動，昨日在沙田警署，舉行開幕典禮，由沙田警署指揮官，主持開幕。

該指揮官表示，此次運動，旨在防止罪惡，並提高市民之安全意識。

# 天主教華德學校

## 招生

【本報訊】天主教華德學校，昨日在天主教華德學校，舉行招生，由天主教華德學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次招生，旨在招收新學生，並提高學生之教育水平。

# 天主教聖博德學校

## 招生

【本報訊】天主教聖博德學校，昨日在天主教聖博德學校，舉行招生，由天主教聖博德學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次招生，旨在招收新學生，並提高學生之教育水平。

# 天主教聖博德學校

## 招生

【本報訊】天主教聖博德學校，昨日在天主教聖博德學校，舉行招生，由天主教聖博德學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次招生，旨在招收新學生，並提高學生之教育水平。

# 天主教聖博德學校

## 招生

【本報訊】天主教聖博德學校，昨日在天主教聖博德學校，舉行招生，由天主教聖博德學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次招生，旨在招收新學生，並提高學生之教育水平。

# 天主教聖博德學校

## 招生

【本報訊】天主教聖博德學校，昨日在天主教聖博德學校，舉行招生，由天主教聖博德學校校長，主持開幕。

該校長表示，此次招生，旨在招收新學生，並提高學生之教育水平。



# 港人熱衷為民股 但大部股份盲目投資 認股市理可免損失

每逢週日或假期，在港人熱衷為民股，但大部股份盲目投資，認股市理可免損失。據悉，香港人對民股之熱衷，已達到了狂熱的地步。在過去幾個月內，民股之發行，已達到了空前的紀錄。據統計，在過去幾個月內，民股之發行總額，已達到了數億元之譜。這說明，香港人對民股之興趣，已達到了狂熱的地步。然而，在民股之發行中，也存在着一些問題。據悉，大部股份是盲目投資的，投資者對民股之了解，往往只是停留在表面。他們往往聽從一些人的勸誘，而沒有經過深入的調查和了解。這就導致了民股之發行，往往會產生一些損失。因此，在認股市理時，投資者應保持冷靜，應經過深入的調查和了解，以免產生損失。

# 香港話劇創新嘗試 演員自由發揮調動即興效果

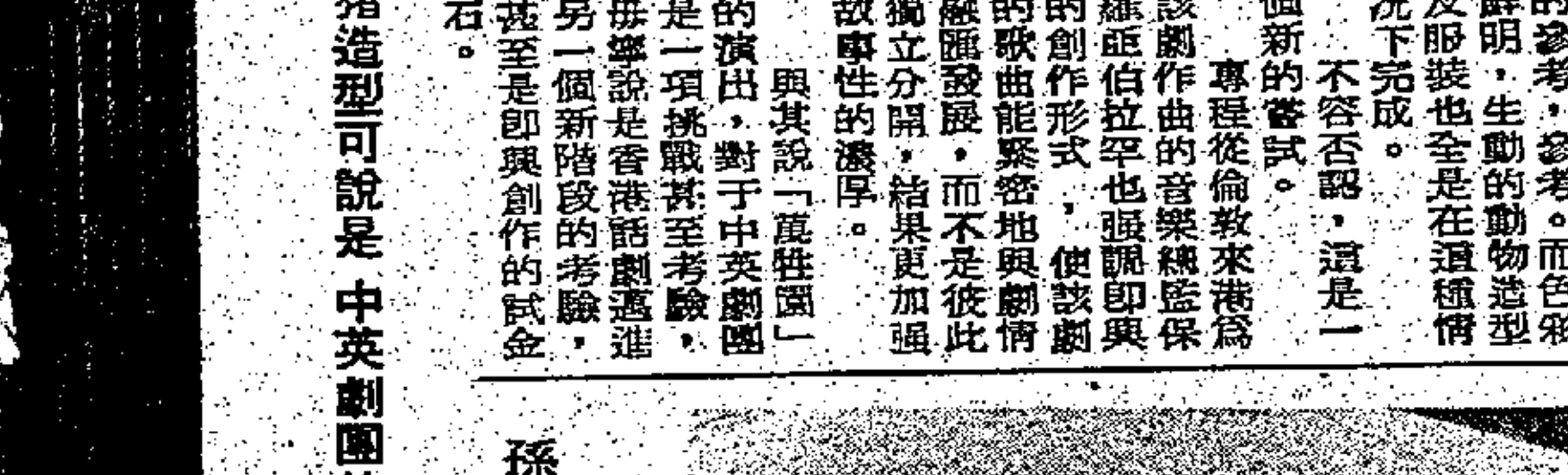
香港話劇創新嘗試，演員自由發揮調動即興效果。據悉，香港話劇在過去幾年內，已達到了創新的地步。在話劇的演出中，演員可以自由發揮，調動即興效果。這就使得話劇的演出，往往會產生一些意想不到的效果。據悉，香港話劇在過去幾年內，已達到了創新的地步。在話劇的演出中，演員可以自由發揮，調動即興效果。這就使得話劇的演出，往往會產生一些意想不到的效果。據悉，香港話劇在過去幾年內，已達到了創新的地步。在話劇的演出中，演員可以自由發揮，調動即興效果。這就使得話劇的演出，往往會產生一些意想不到的效果。



市民陳情請願。據悉，市民陳情請願，是市民向政府提出意見的一種方式。在過去幾年內，市民陳情請願的次數，已達到了空前的紀錄。這說明，市民對政府的意見，已達到了空前的程度。據悉，市民陳情請願，是市民向政府提出意見的一種方式。在過去幾年內，市民陳情請願的次數，已達到了空前的紀錄。這說明，市民對政府的意見，已達到了空前的程度。

# 紙風箏翱翔千五年 性靈遊於塑膠網縐紗漸遭淘汰

紙風箏翱翔千五年，性靈遊於塑膠網縐紗漸遭淘汰。據悉，紙風箏在過去幾千年內，一直深受人們的喜愛。然而，在過去幾年內，塑膠網縐紗風箏已達到了流行的地步。這就使得紙風箏的銷路，已達到了空前的程度。據悉，紙風箏在過去幾千年內，一直深受人們的喜愛。然而，在過去幾年內，塑膠網縐紗風箏已達到了流行的地步。這就使得紙風箏的銷路，已達到了空前的程度。



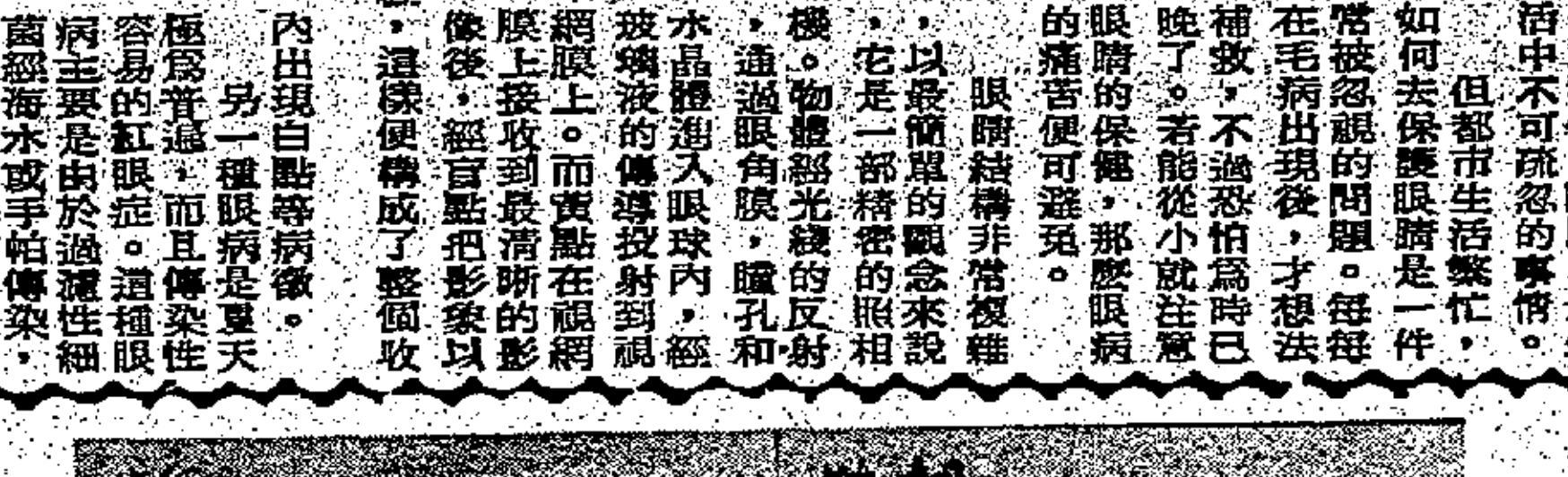
胎毒。據悉，胎毒是孕婦在懷孕期間，由於一些原因而產生的一種疾病。在過去幾年內，胎毒的發病率，已達到了空前的程度。這說明，孕婦在懷孕期間，應注意一些問題，以免產生胎毒。據悉，胎毒是孕婦在懷孕期間，由於一些原因而產生的一種疾病。在過去幾年內，胎毒的發病率，已達到了空前的程度。這說明，孕婦在懷孕期間，應注意一些問題，以免產生胎毒。

# 民意諮詢請願

民意諮詢請願。據悉，民意諮詢請願，是市民向政府提出意見的一種方式。在過去幾年內，民意諮詢請願的次數，已達到了空前的紀錄。這說明，市民對政府的意見，已達到了空前的程度。據悉，民意諮詢請願，是市民向政府提出意見的一種方式。在過去幾年內，民意諮詢請願的次數，已達到了空前的紀錄。這說明，市民對政府的意見，已達到了空前的程度。

# 密精雜複構結睛眼 護愛須必病毛出易

密精雜複構結睛眼，護愛須必病毛出易。據悉，眼疾是人類的一種常見疾病。在過去幾年內，眼疾的發病率，已達到了空前的程度。這說明，人們應注意一些問題，以免產生眼疾。據悉，眼疾是人類的一種常見疾病。在過去幾年內，眼疾的發病率，已達到了空前的程度。這說明，人們應注意一些問題，以免產生眼疾。



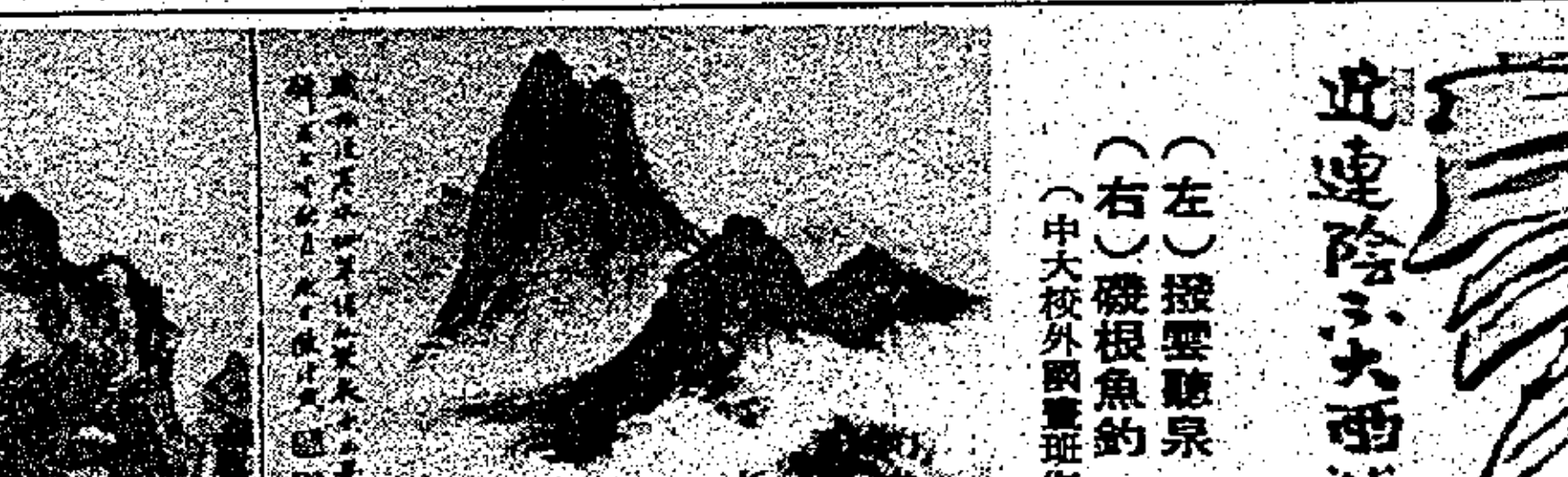
李苦禪李燕父子書畫。據悉，李苦禪和李燕父子，是著名的書畫家。在過去幾年內，他們的書畫作品，已達到了空前的程度。這說明，李苦禪和李燕父子，是著名的書畫家。在過去幾年內，他們的書畫作品，已達到了空前的程度。

# 史正中師生書法展覽至今圓滿結束

史正中師生書法展覽至今圓滿結束。據悉，史正中師生書法展覽，是中國書法界的一項重要活動。在過去幾年內，該展覽已達到了圓滿結束的地步。這說明，史正中師生書法展覽，是中國書法界的一項重要活動。在過去幾年內，該展覽已達到了圓滿結束的地步。

# 校園民歌之夜 本月廿晚演出

校園民歌之夜，本月廿晚演出。據悉，校園民歌之夜，是校園文化的一項重要活動。在過去幾年內，該活動已達到了空前的程度。這說明，校園民歌之夜，是校園文化的一項重要活動。在過去幾年內，該活動已達到了空前的程度。



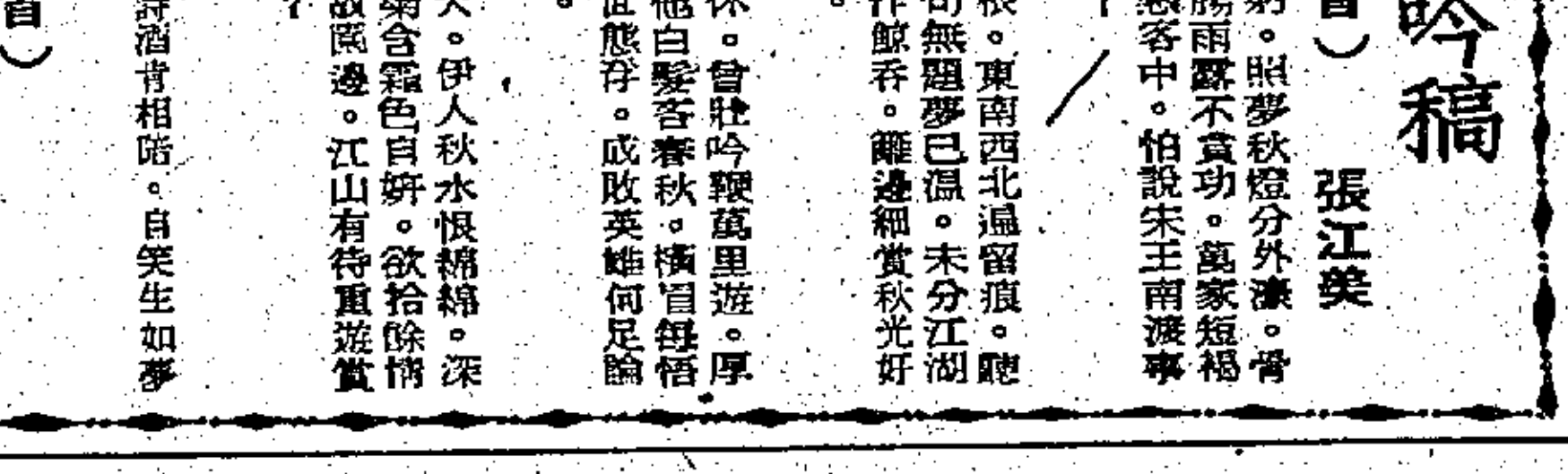
李苦禪李燕父子書畫。據悉，李苦禪和李燕父子，是著名的書畫家。在過去幾年內，他們的書畫作品，已達到了空前的程度。這說明，李苦禪和李燕父子，是著名的書畫家。在過去幾年內，他們的書畫作品，已達到了空前的程度。

# 史正中師生書法展覽至今圓滿結束

史正中師生書法展覽至今圓滿結束。據悉，史正中師生書法展覽，是中國書法界的一項重要活動。在過去幾年內，該展覽已達到了圓滿結束的地步。這說明，史正中師生書法展覽，是中國書法界的一項重要活動。在過去幾年內，該展覽已達到了圓滿結束的地步。

# 康廬吟稿

康廬吟稿。據悉，康廬吟稿，是康廬先生的一項重要作品。在過去幾年內，該作品已達到了空前的程度。這說明，康廬吟稿，是康廬先生的一項重要作品。在過去幾年內，該作品已達到了空前的程度。



李苦禪李燕父子書畫。據悉，李苦禪和李燕父子，是著名的書畫家。在過去幾年內，他們的書畫作品，已達到了空前的程度。這說明，李苦禪和李燕父子，是著名的書畫家。在過去幾年內，他們的書畫作品，已達到了空前的程度。

# 史正中師生書法展覽至今圓滿結束

史正中師生書法展覽至今圓滿結束。據悉，史正中師生書法展覽，是中國書法界的一項重要活動。在過去幾年內，該展覽已達到了圓滿結束的地步。這說明，史正中師生書法展覽，是中國書法界的一項重要活動。在過去幾年內，該展覽已達到了圓滿結束的地步。







[illegible]

演主街領  
 仕則鄭 清王 星陳  
 演主街領  
 而靜莊 迪艾  
 玲小黃 羅保鍾  
 抗允余 演導  
 賓羅迪泰 製監  
 人出品  
 霞少李梁  
 製攝司公限有片製城珠

貴州航運：葵涌貨櫃碼頭通  
達貨中心大廈二樓  
電話：12-245324

**香港至美國西岸貨櫃航線**

直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利蒙灘、  
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、里岸及墨西哥各埠。

**收貨期 開行**

**雅利洲輪** 8-14/12 15/12  
APLI CHAU

**太平洋貨櫃輪** 6-11/1 12/1  
PACIFIC CONTAINER

**日光島輪** 16-21/1 22/1  
SUNSHINE ISLAND

收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭 電話：@246121.

**香港至澳洲貨櫃航線**

直航：雪梨、墨爾本、比利士彬。  
兼收愛德得特貨櫃

**收貨期 開行**

**香島貨櫃輪** 9-14/12 15/12  
ISLAND CONTAINER

**蒲台島輪** 24-29/12 30/12  
POTOL ISLAND

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：@246121.

**香港至波斯灣線 兼收貨箱貨**

直航：刁拜、巴達、達文。

**收貨期 開行**

**★南丫島輪** 7-16/12 17/12  
LAMMA ISLAND ★不往巴達

**香港島輪** 18-24/12 25/12  
HONG KONG ISLAND

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：@688729

**香港至紅海線 兼收貨箱貨**

直航：塞打、蘇丹港。

**收貨期 開行**

**星加坡島輪** 8-12/12 13/12  
SINGAPORE ISLAND

**大嶼島輪** 23-29/12 30/12  
LANTAO ISLAND

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：@688729

**進口船期**

**南丫島輪** 9/12 **雅利洲輪** 15/12

**香港島輪** 13/12 **香島貨櫃輪** 15/12

澳門代理：萬時洋行 電話：82012、6062

*****		*****		*****		*****		*****	
(四 名)		(往何處)		(日期)		(公司)			
<b>美 洲 綫</b>									
阿拉埃輪	ELBE EXPRESS	美國	七	日	成	郵	郵	郵	郵
自由者	SL.FREE DOM	美國	七	日	七	日	日	日	日
自保爾	BARBER PERSEUS	加州	八	日	八	日	日	日	日
東方搜索	ORT.RESEARCHER	美國	八	日	八	日	日	日	日
茂草摩	NED NASSAU	南英	八	日	八	日	日	日	日
茂草摩	DIAMOND PHENIX	南英	八	日	八	日	日	日	日
茂草摩	PRUSS.FILLMORE	美國	九	日	九	日	日	日	日
茂草摩	MARTHA BAKKE	美國	九	日	九	日	日	日	日
茂草摩	ORT. EXPORTER	美國	九	日	九	日	日	日	日
茂草摩	NEP. DIAMOND	美國	九	日	九	日	日	日	日
茂草摩	SL.MARINER	美國	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	NED.BALTIMORE	南英	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	APLI CHAU	美洲	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	HONG KONG ACE	美洲	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	ATLANTIS STAR	南英	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	GALLEON ONYX	美洲	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	YOHKOH MARU	美洲	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	CURACAO MARU	中美洲	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	NAGARA	南英	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	ANEMONE	南英	十	日	十	日	日	日	日
茂草摩	EURO LINER	美洲	十	日	十	日	日	日	日
<b>歐 洲 綫</b>									
比拿傳力士	BELLATRIX	歐洲	七	日	七	日	日	日	日
文交昇	MAN SING	地中海	七	日	七	日	日	日	日
文交昇	TYSLA	地中海	八	日	八	日	日	日	日
新華南	ZIM KAOHSUNG	地中海	八	日	八	日	日	日	日
新華南	CHINA CONTAINER	歐洲	八	日	八	日	日	日	日
新華南	SONDER HAUSEN	歐洲	八	日	八	日	日	日	日
新華南	MUNCASER CASILE	地中海	九	日	九	日	日	日	日
奧加順	OSAKA BAY	歐洲	九	日	九	日	日	日	日
奧加順	OCEAN HOPE	地中海	九	日	九	日	日	日	日
奧加順	EVER LOYAL	地中海	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	PIONEER VLA DIVOSTOKA	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	KAIWA. MARU	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	MOTOVUN	地中海	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	OCIOSOZYNSK	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	VALERIA	地中海	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	CHAR KANG	地中海	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	BUNGA SURIA	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	ANGEL SPIRIT	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	SEVEN SEAC BRIDGE	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	CHAR HSING	紅海	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	ARCTIC SKOU	歐洲	十	日	十	日	日	日	日
奧加順	LINDEN	地中海	十	日	十	日	日	日	日
<b>澳 洲 綫</b>									
鄧 陽	POYANG	新嘉坡	九	日	九	日	日	日	日
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	九	日	九	日	日	日	日
澳洲企業	ASIA PALM	南太平洋	九	日	九	日	日	日	日
澳洲企業	ISLAND CONTAINER	澳洲	九	日	九	日	日	日	日

威 TOURVILLE 西非  
LAGANBANK 東非

金拉	GOLD VARDA	西非	新興行
納蘇士	NAXOS ISLAND	非洲	馬士基
非洲	AFRICA MARU	西非	大日
約瑟	JOSEF STEWING	非洲	三級
拉華	NED. EBRO	東非	日隆
	BORON STAR	非洲	日隆
	AEGEAN CAREER	西非	日隆
江	ATALANTI	西非	日隆
垂	IBERIA MARU	南非	日隆
英	THALASSINI KYRA	南非	日隆
城			日隆



三七學校二千男女選手參加盛會

十二月七日(第一天)市政局灣仔運動場

十二月七日(第一天)市政局灣仔運動場

十二月九日(第二天)市政局灣仔運動場

十二月九日(第二天)市政局灣仔運動場

十二月十四日(第三天)市政局灣仔運動

十一月十四日(第三天)市政局灣仔運動

今日展開慶祝

今日展開慶祝

九龍坡基督書院區選

九龍坡基督書院區選

[illegible][illegible]

忠義出戰海蜂

忠義出戰海蜂

丙組新秀單車賽

丙組新秀單車賽

# 主盟舊榮士

# 主盟舊榮士

# 港警察週年射擊賽

# 港警察週年射擊賽

道靶場舉行。參加角逐者共有九隊，包括：港

道靶場舉行。參加角逐者共有九隊，包括：港

千六公尺接力・一  
八百公尺

千六公尺接力・一  
八百公尺

[illegible][illegible]

**滿爆**

加銀南南  
映映都華洋

**狄龍 徐楓**

帝影 后影

作合手携次一第

著名「龍古」出 演

**劍金**

**狄徐凌施**

一雙金劍

惹來江湖上種種恩怨

狄徐凌施 陶王侯 前部

**滿爆**

加銀南南  
映映都華洋

**狄龍 徐楓**

帝影 后影

作合手携次一第

著名「龍古」出 演

**劍金**

**狄徐凌施**

一雙金劍

惹來江湖上種種恩怨

狄徐凌施 陶王侯 前部

**第一類 危險**

**第一類 危險**



# 本港追隨歐美利率增加之後週二生效 利息升至新高峯

存款放款全面再加一厘，優惠利率十七厘，供樓利率十八厘，較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

(特訊)本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

本港銀行公會昨日宣佈，因歐美利率全面增加，本港銀行公會決定，自週二(廿二日)起，將本港各銀行存款放款利率，全面增加一厘。優惠利率由十七厘，增加至十八厘。供樓利率由十八厘，增加至十九厘。較今年三月高峰分別高出半厘至一厘二五。與歐美利率距離縮短，但仍偏低。預料未來完全阻止資金外流與匯化港匯，惟已屬適當決定。昂貴利息與昂貴銀根，無疑壓抑工商活動，打緊投機盤，使年關困難更大，倒風增強。

## 中小蠟燭工廠結業者衆

少減單接價加料原  
成六僅率工開前日  
存求單接價減真裁家廠

本港蠟燭工廠，因原料價格增加，加上工資昂貴，多間工廠已於日前結業。據悉，這些工廠多為小型家庭式工廠，因無法承受高昂的生產成本，不得不選擇結業。目前，蠟燭市場競爭激烈，工廠間為了爭取訂單，紛紛降低價格，導致利潤微薄。一些工廠為了節省成本，甚至裁減員工，這也對就業市場造成了一定的影響。

本港蠟燭工廠，因原料價格增加，加上工資昂貴，多間工廠已於日前結業。據悉，這些工廠多為小型家庭式工廠，因無法承受高昂的生產成本，不得不選擇結業。目前，蠟燭市場競爭激烈，工廠間為了爭取訂單，紛紛降低價格，導致利潤微薄。一些工廠為了節省成本，甚至裁減員工，這也對就業市場造成了一定的影響。

本港蠟燭工廠，因原料價格增加，加上工資昂貴，多間工廠已於日前結業。據悉，這些工廠多為小型家庭式工廠，因無法承受高昂的生產成本，不得不選擇結業。目前，蠟燭市場競爭激烈，工廠間為了爭取訂單，紛紛降低價格，導致利潤微薄。一些工廠為了節省成本，甚至裁減員工，這也對就業市場造成了一定的影響。

本港蠟燭工廠，因原料價格增加，加上工資昂貴，多間工廠已於日前結業。據悉，這些工廠多為小型家庭式工廠，因無法承受高昂的生產成本，不得不選擇結業。目前，蠟燭市場競爭激烈，工廠間為了爭取訂單，紛紛降低價格，導致利潤微薄。一些工廠為了節省成本，甚至裁減員工，這也對就業市場造成了一定的影響。

本港蠟燭工廠，因原料價格增加，加上工資昂貴，多間工廠已於日前結業。據悉，這些工廠多為小型家庭式工廠，因無法承受高昂的生產成本，不得不選擇結業。目前，蠟燭市場競爭激烈，工廠間為了爭取訂單，紛紛降低價格，導致利潤微薄。一些工廠為了節省成本，甚至裁減員工，這也對就業市場造成了一定的影響。

本港蠟燭工廠，因原料價格增加，加上工資昂貴，多間工廠已於日前結業。據悉，這些工廠多為小型家庭式工廠，因無法承受高昂的生產成本，不得不選擇結業。目前，蠟燭市場競爭激烈，工廠間為了爭取訂單，紛紛降低價格，導致利潤微薄。一些工廠為了節省成本，甚至裁減員工，這也對就業市場造成了一定的影響。

## 交投仍盛做價反覆凌厲

全週開做總值仍達三十三億三千九百一十七萬九千元，與上週接近。港證成六九〇五萬元，遠勝前一六九三三萬元，金證成九三九三九萬元，九證成六二〇〇萬元。恒生指數昨至一三二二點五，續跌六三點，跌幅四分四點三。

本週(廿二日)起，本港股市交投依然非常活躍，成交量持續高位。投資者對市場前景看好，紛紛入市搶購，推動股價上揚。恒生指數在昨日收盤時，雖然經歷了短暫的波動，但最終收盤報一三二二點五，跌幅四分四點三。市場氣氛依然熱烈，預計未來幾天股市將繼續保持高成交量。

本週(廿二日)起，本港股市交投依然非常活躍，成交量持續高位。投資者對市場前景看好，紛紛入市搶購，推動股價上揚。恒生指數在昨日收盤時，雖然經歷了短暫的波動，但最終收盤報一三二二點五，跌幅四分四點三。市場氣氛依然熱烈，預計未來幾天股市將繼續保持高成交量。

本週(廿二日)起，本港股市交投依然非常活躍，成交量持續高位。投資者對市場前景看好，紛紛入市搶購，推動股價上揚。恒生指數在昨日收盤時，雖然經歷了短暫的波動，但最終收盤報一三二二點五，跌幅四分四點三。市場氣氛依然熱烈，預計未來幾天股市將繼續保持高成交量。

本週(廿二日)起，本港股市交投依然非常活躍，成交量持續高位。投資者對市場前景看好，紛紛入市搶購，推動股價上揚。恒生指數在昨日收盤時，雖然經歷了短暫的波動，但最終收盤報一三二二點五，跌幅四分四點三。市場氣氛依然熱烈，預計未來幾天股市將繼續保持高成交量。

本週(廿二日)起，本港股市交投依然非常活躍，成交量持續高位。投資者對市場前景看好，紛紛入市搶購，推動股價上揚。恒生指數在昨日收盤時，雖然經歷了短暫的波動，但最終收盤報一三二二點五，跌幅四分四點三。市場氣氛依然熱烈，預計未來幾天股市將繼續保持高成交量。

本週(廿二日)起，本港股市交投依然非常活躍，成交量持續高位。投資者對市場前景看好，紛紛入市搶購，推動股價上揚。恒生指數在昨日收盤時，雖然經歷了短暫的波動，但最終收盤報一三二二點五，跌幅四分四點三。市場氣氛依然熱烈，預計未來幾天股市將繼續保持高成交量。

每週香港股票市價變動統計 (單位：元)									
股票名稱	最高價	最低價	收市價	開市價	漲跌	成交量	成交額	最高價	最低價
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	100000	10000000	100.00	98.00
渣打銀行	80.00	78.00	79.00	78.50	+0.50	80000	8000000	80.00	78.00
中環銀行	60.00	58.00	59.00	58.50	+0.50	60000	6000000	60.00	58.00
華比銀行	40.00	38.00	39.00	38.50	+0.50	40000	4000000	40.00	38.00
廣東銀行	20.00	18.00	19.00	18.50	+0.50	20000	2000000	20.00	18.00
香港銀行	10.00	8.00	9.00	8.50	+0.50	10000	1000000	10.00	8.00
上海銀行	5.00	4.00	4.50	4.20	+0.30	5000	500000	5.00	4.00
天津銀行	3.00	2.00	2.50	2.20	+0.30	3000	300000	3.00	2.00
漢口銀行	2.00	1.00	1.50	1.20	+0.30	2000	200000	2.00	1.00
長沙銀行	1.00	0.50	0.75	0.60	+0.15	1000	100000	1.00	0.50







# 1981 中學會考試題預習專欄

## 歷史 (九)

明德出版社胡應亮提供資料  
HISTORY (9)

Philip Y. L. Woo  
MILL & DALE PRESS LTD.

(Continued from last issue, on the causes of the First World War)

### Nationalism as an underlying cause of the First World War -

A. Nationalism means patriotism, a respect for one's fatherland and the readiness to sacrifice self-interests for the country. Nationalism did not appear in Europe until the modern age (from about the 18th century on). From 1871 to 1914, European nationalism was very strong, due to these reasons:

- The unification movements of Italy and Germany in the 1850s and 1860s - These movements and their success stimulated nationalist ideas among different peoples of the world.
- Rise of the modern state and nationalist propaganda - Unlike a feudal empire, the European modern state actively sought to promote nationalist feeling among the people.

B. From 1871 to 1914, there were these sources of nationalist conflicts:

- French desire to regain Alsace-Lorraine from the Germans - France lost these places to Germany in 1871. Thereafter the desire among Frenchmen to get them back made European statesmen worried that another Franco-German war might occur. Struggle for independence among the different peoples in the Balkans - The large area was under Austrian and Turkish influence. However, both Austria and Turkey were becoming weak in the 19th century. Therefore the Balkan peoples were active in fighting for independence. This created much trouble, since Austria and Russia had conflicting interests and other powers were involved in the Balkans too.
- Colonial race - Some people in the great powers wanted their governments to acquire colonies overseas as a way of national glory. As we shall see, this led to much conflict between the great powers.

Nationalism contributed to the outbreak of the First World War in these ways:

- The dispute between Austria and Serbia in the summer of 1914 (that led to the world war in the end) was basically the result of the Serbian nationalist attempt to challenge Austrian supremacy.
- Kings and rulers feared that if in a dispute they showed retreat or peaceful intention, people would accuse them as being unpatriotic. Unwilling to back down and risk losing face, kings and rulers took strong measures against each other once a dispute like the Sarajevo assassination occurred. As it happened, this led to war

between them.

### Colonial conflicts as an underlying cause of the First World War -

In Africa, East Asia and elsewhere, colonial powers like Britain, France and Germany (after 1890) often quarrelled with each other. But one must remember that not a single colonial problem led to war between the great powers. Yet the relations between them had been considerably worsened. For example, the relations between Britain and Germany were badly affected by:

- the British policy of monopolizing the major share of colonialism, and
- the German policy of following Britain in struggling for more colonies.

Colonialism did not directly lead to the outbreak of the First World War. But because of colonialism, the relations between the great powers were made from bad to worse. This made it impossible for a peaceful settlement of a dispute once the dispute occurred.

### RESPONSIBILITIES OF THE GREAT POWERS FOR THE OUTBREAK OF THE FIRST WORLD WAR

These are the immediate causes of the First World War. Each of the great powers had its own responsibilities:

**Austria** - She intended to make use of the Sarajevo assassination to teach Serbia a lesson, so that Austrian prestige would be raised and the position of Austria in the diplomatic circle of Europe would be strengthened. The ultimatum that Austria sent to Serbia was harsh and was meant to provoke war deliberately.

**Germany** - She should not give support to her ally, Austria, which made Austria even more confident to make war on Serbia. Germany had little interest in the Balkans. Her support for Austria was therefore meaningless. The Kaiser just felt that because a prince was murdered at Sarajevo, all European monarchs should stand together to punish the criminal, Serbia in this case. When Russia mobilized troops, Germany made the decision to attack France and Russia at the same time. This turned the local dispute into one among the great powers. Besides, once German troops marched against France and Russia, there was no hope for a peaceful settlement. The Kaiser, William II, was a military man. He saw things in military terms. The steps he took (or approved) led Germany to disaster.

**Russia** - She intended to fish in troubled water during the dispute between Austria and Serbia. And Russia could not let Serbia crushed by Austria. So Russia mobilized her troops. Although mobilization of this sort did not necessarily mean war, Russia was the first power to mobilize troops. Once mobilization was underway, other powers feared that they might be left behind, so they mobilized too, such as Germany and Austria. This made peaceful negotiation difficult because military leaders feared, as time went by, that their country was in an increasingly

disadvantageous position. In the end, the Kaiser of Germany listened to the views of militarists, who argued for a quick war against both France and Russia.

**France** - She was attacked by Germany, and did not have much responsibility for the war. The only responsibility was that France did little to restrain her ally Russia. Russia thought that she had France as ally. Thus strong policy against Austria and Germany.

**Britain** - Britain tried to arrange for a peaceful settlement after the Sarajevo assassination. But the attempt was inadequate. British leaders felt that Germany and Austria would not dare to challenge France, Russia and Britain together. As it happened, this prediction was wrong. When at the last moment Britain tried more active ways to mediate, it was too late. War was on.

## 經濟 (九)

明德出版社王啓光提供資料  
ECONOMICS (9)

K. K. Wong & L. T. Chan  
MILL & DALE PRESS LTD.

### LOCATION OF INDUSTRY

#### Factors Affecting Location Of Industry

There are many factors that affect the location of an industry. However, many of these factors are economic in nature and have a bearing on costs of production. Thus, the fundamental principle underlying location of industry is the cost of production i.e. the production of a commodity tends to be located where it can be carried on at the lowest unit costs of production. The following are some of the important factors affecting location of industry:

- Land is an important influencing factor on location especially for industries which need more space and in a place like Hong Kong where land value is high. Thus, ample supply of land at reasonable value is crucial to a particular industry concerned. e.g. shipbuilding in Hong Kong.

- Every industry needs a certain amount of labour for its production. The quality and behaviour of labour are both important to many industries nowadays. Hence, there should be a sufficient supply of adequately skilled labour at reasonable cost available.

- Availability of raw materials also affects the location. This especially true in cases where raw materials are heavy or bulky and therefore expensive to transport. In such cases, proximity to raw materials can be a dominant factor on location of industry.

- The supply concessions of power and water are also important in determining the location of an industry.

- Accessibility to markets is crucial for an industry and the impact of this factor depends upon the nature of the product and the availability of suitable means of transport. Nearness to markets is important for bulky products while easy

access to ports is vital for industries which export a large proportion of their output.

- Climatic condition is also a determining factor for certain industries since some products are not suitable to be produced under certain types of climate.
- A critical factor affecting location of industry is the existence of external economies of scale in an area, since a lot of advantages can be realized in such a location.
- Finally, the government has great influences over the location of an industry and its impacts are indeed increasing nowadays.

### Localisation Of Industries

#### Advantages of localisation of industry

When an industry is concentrated in one area, the following advantages can be accrued:

- If an industry is highly concentrated in an area, it becomes possible for individual firms to specialise in single processes or in particular varieties of a commodity. This division of labour will increase output and lower the cost of production.
- Localisation in an area enables the development of a reservoir of skilled labour force in that particular area. New firms will be attracted to the location because a supply of suitable skilled labour is available and economies of scale will further be enhanced.
- When an industry is highly concentrated, subsidiary and ancillary industries will grow to meet the needs of the major industry.
- Furthermore, the community may be benefited because of the existence of an organised industry and market e.g. various goods and services may be available in fairly adequate quantities.

#### Disadvantages of localisation of industry

However, there are also disadvantages for localisation of industry and they are:

- If an area is dependent on a single basic industry, there will be the risk of structural unemployment resulting from a change in demand. If a highly localised industry declines, mass unemployment in that area may result, even though the rest of the country is enjoying full employment.
- Extreme localisation will bring about many social problems such as overcrowding, lack of open spaces, traffic congestion etc.
- As mentioned before, localisation may bring about external economies of scale and lower the cost of production. However, extreme localisation may mean keen competition for available land, labour etc. and this will bid up the prices of these factors. Thus, higher instead of lower costs of production may then be resulted.

1981

## 中學會考試題預習專欄

## 附加數 (九)

明德出版社岑彥俊提供資料

Add. Maths (9)

C. Y. Shum  
MILL & DALE PRESS LTD.

### Trigonometry (I)

#### Worked Examples:

- Solve the following equations for  $0^\circ < x < 360^\circ$ .  
(a) General equation of type:  
 $a \cos x + b \sin x = c$   
 $a \sin x + b \cos x = c$   
e.g.  $\frac{3}{2} \sec x + \sec^2 x = 1$ .
- General equation of type:  
 $a \cos x + b \sin x = c$   
e.g.  $3 \cos x + 4 \sin x = 5$ .
- General equation solved by making use of factor formulae:  
e.g.  $\cos x - \cos 2x = \sin 3x$ .

#### Solution:

- $\frac{3}{2} \sec x + \sec^2 x = 1$   
 $2 \sec^2 x + 3 \sec x - 2 = 0$   
 $(\sec x + 2)(\sec x - 1) = 0$   
 $\therefore \sec x = -2$  or  $\frac{1}{2}$   
 $\cos x = -\frac{1}{2}$  or  $\frac{1}{2}$  (rejected)  
 $\therefore x = 120^\circ$  or  $240^\circ$  Ans.
- $3 \cos x + 4 \sin x = 5$   
 $\frac{3}{5} \cos x + \frac{4}{5} \sin x = 1$   
 $\cos \theta \cos x + \sin \theta \sin x = 1$   
 $\therefore \cos(x - \theta) = 1$   
where  $\theta = \tan^{-1}(\frac{4}{3})$   
 $= 53.08^\circ$   
 $\therefore x - 53.08^\circ = 0^\circ$  or  $360^\circ$   
 $\therefore x = 53.08^\circ$  or  $413.08^\circ$  (which is 360 and so is rejected)
- $\cos x - \cos 2x = \sin 3x$   
 $-2 \sin(\frac{x+2x}{2}) \sin(\frac{x-2x}{2}) = \sin 3x$   
 $-2 \sin \frac{3x}{2} \cos \frac{3x}{2} = \sin 3x$   
 $-\sin \frac{3x}{2} \sin(\frac{-x}{2}) = \sin \frac{3x}{2} \cos \frac{3x}{2}$   
 $\sin \frac{3x}{2} [\sin \frac{x}{2} - \cos \frac{3x}{2}] = 0$   
 $\therefore \sin \frac{3x}{2} = 0$  or  $\sin \frac{x}{2} - \cos \frac{3x}{2} = 0$   
For  $\sin \frac{3x}{2} = 0$ ,  $\frac{3x}{2} = 0^\circ, 180^\circ, 360^\circ$   
 $\therefore x = 0^\circ, 120^\circ, 240^\circ$   
For  $\sin \frac{x}{2} - \cos \frac{3x}{2} = 0$   
 $\sin \frac{x}{2} = \cos \frac{3x}{2} = \sin(90^\circ - \frac{3x}{2})$   
 $\therefore \frac{x}{2} = 90^\circ - \frac{3x}{2}$   $\therefore x = 45^\circ$   
 $\therefore x = 0^\circ, 45^\circ, 120^\circ, 240^\circ$  Ans.

- If A, B, C are angles of  $\triangle ABC$ , prove that  
 $\sin 2A + \sin 2B + \sin 2C = 4 \sin A \sin B \sin C$ .

#### Solution:

$$\begin{aligned} \text{L.H.S.} &= 2 \sin(A+B) \cos(A-B) + \sin 2C \\ &= 2 \sin(180^\circ - C) \cos(A-B) + \sin 2C \\ &= 2 \sin C \cos(A-B) + 2 \sin C \cos C \\ &= 2 \sin C [\cos(A-B) + \cos C] \\ &= 2 \sin C [\cos(A-B) + \cos(180^\circ - (A+B))] \\ &= 2 \sin C [\cos(A-B) - \cos(A+B)] \\ &= 2 \sin C [-2 \sin \frac{2A}{2} \sin \frac{-2B}{2}] \\ &= 4 \sin A \sin B \sin C = \text{R.H.S.} \end{aligned}$$

#### Exercise 5

- Solve the following equations for  $0^\circ < x < 360^\circ$ .  
(a)  $2 \sin x \cos x = 1 - \sin^2 x$   
(b)  $2 \sin^2 x = 1 + \cos x$   
(c)  $\tan^2 x - \tan x + \sqrt{3} = \sqrt{3} \tan x$
- Solve the following equations for  $0^\circ < x < 360^\circ$ .  
(a)  $3 \tan x = 4 + 2 \sec x$   
(b)  $\sqrt{3} \cos x = \frac{1}{\sqrt{2}} \sin x$   
(c)  $2 \sin x - 1 = \cos x$
- Solve the following equations for  $0^\circ < x < 360^\circ$ .  
(a)  $\cos x + \cos 2x + \cos 3x = 0$   
(b)  $\cos x - \sin 2x + \cos 3x - \sin 4x = 0$   
(c)  $\sin^2 x - \sin 4x + \sin 5x = 0$

- Prove the following identities:  
a)  $\sin x + \sin y + \sin z - \sin(x+y+z) = 4 \sin(\frac{x+y}{2}) \sin(\frac{y+z}{2}) \sin(\frac{z+x}{2})$   
b)  $\cos 2x + \cos 2y + \cos 2z + 1 = 4 \cos 2x \cos 2y \cos 2z$ , if  $x+y+z=180^\circ$   
c)  $\cos^2 x + \cos^2 y + \cos^2 z = 1 - 2 \cos x \cos y \cos z$ , if  $x+y+z=180^\circ$











### 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界刊登。每行每日收費一元，長期優待。地址：本報廣告部。

### 汽車專賣

本行專營各國名廠汽車，品質優良，價格公道。歡迎垂詢。

### 訪尋

尋人啟事：本人失蹤多年，如有知其下落者，請與本人聯繫。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 津貼

津貼各類人才，包括教師、工程師、醫生等。待遇優厚，有意者請來行面談。

### 請教

請教各類專業人士，包括律師、會計、醫生等。收費低廉，服務周到。

### 請教

請教各類專業人士，包括律師、會計、醫生等。收費低廉，服務周到。

### 聘請教師

聘請各類專業教師，待遇優厚，有意者請來行面談。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 聘請

聘請男女文員、會計、司機等職位。待遇從優，有意者請來行面談。

### 高薪文員

高薪聘請文員，待遇優厚，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。

### 徵求

徵求各類人才，待遇從優，有意者請來行面談。







「現在來說，對於她神祕而當他，你覺得生活愉快嗎？」

「她說：『我只能這樣和神聖溝通的，最簡單的就是跟一個友人，真誠的走出那宮殿，我是他們個中一員。』」

「勇氣，我記得這類句話是我經常向金寶教授，我發覺這也是需要的話，我理死也死了，還有個巡捕，他也帶去探問金寶教授的，這只指環掛着吧！『我不管怎麼樣，我也不會』」



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八〇年十二月七日  
本期印送：125,500本



封面專題：占士拿斯來港演唱

本世紀最偉大的運動員  
比利話：

20"

KV-2022HK型



「我最欣賞  
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY.



總經銷：中原電器行有限公司



# 滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱，平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲  
川貝枇杷露  
除痰止咳  
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第219期

一九八〇年十二月七日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

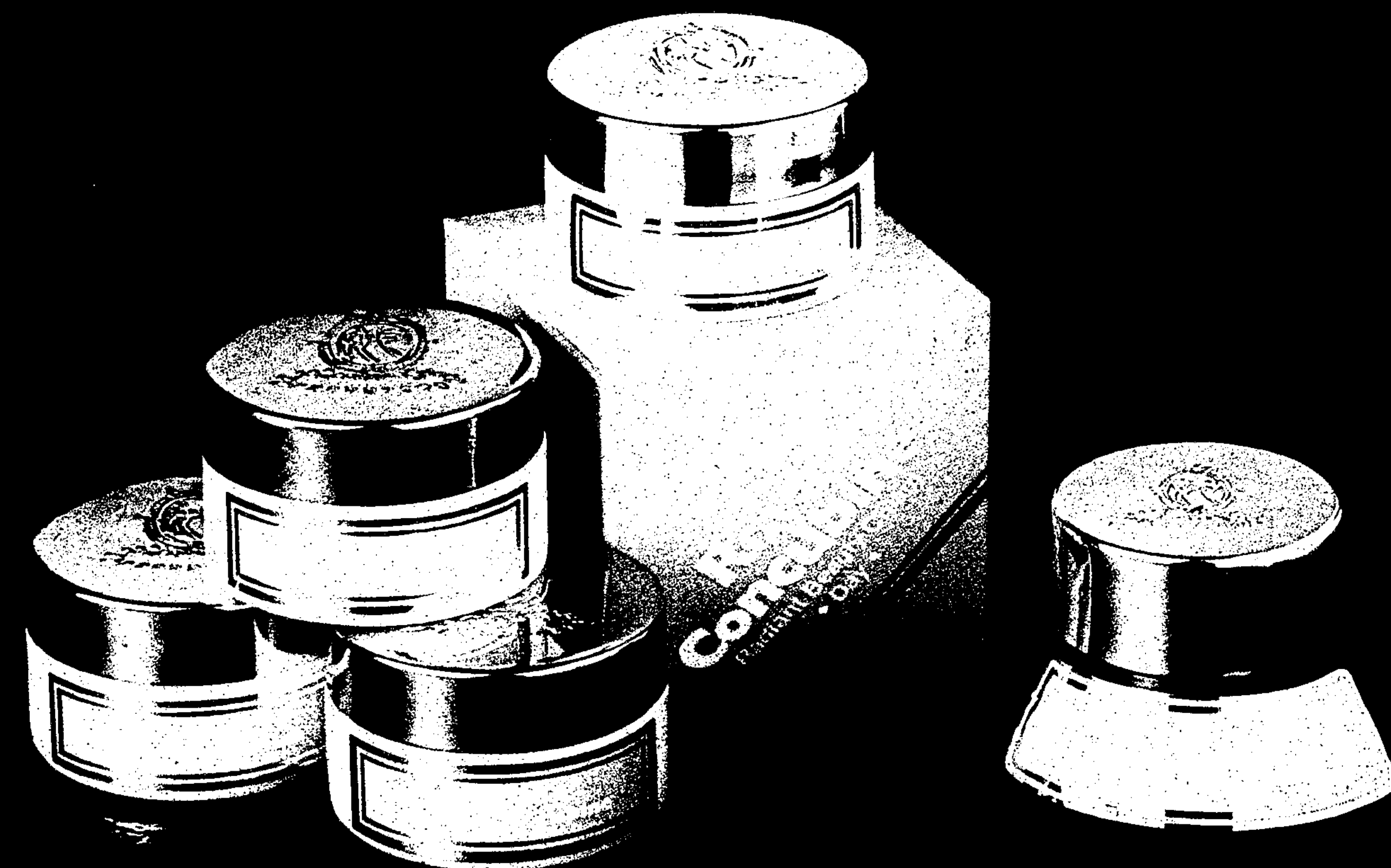
廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題

占士拿斯來港演奏.....	11
投胎可有這回事.....	2
美國掌握蘇聯洲際導彈秘密.....	2
同是殺人，男女有別.....	3
法國名貴飾物新設計.....	4
何必離婚.....	6
莎拉秘記（星期掌篇）.....	8
湘綺演電視劇興趣重於金錢.....	12
關海山鄭裕玲再結父女緣.....	14
電視節目表.....	12-21
洗手間奇趣錄（旅遊之頁）.....	22
十二星座本週運程推算.....	23
白德指揮“香港中樂團”.....	24
女高音艾莉安美玲獨唱會.....	25
怎樣選擇手表.....	26
兒童週刊.....	29-35
富豪 262C 轎跑車.....	36

## 貴妃玉容膏 貴妃玉容面膜 養顏至寶·護膚極品 宮庭秘方·純中藥提煉·北京製造



### 貴妃玉容膏、玉容面膜

- 宮庭秘方，即時一試，百應俱靈，再經專家精心改良，千鍾百煉。
- 用料名貴，絕無雜質，全部以中藥。
- 特種人參、珍珠、白玉等名貴中藥提煉，不含合成藥物。
- 功效超卓，無與倫比。

### 貴妃玉容膏、玉容面膜

- 玉容膏採用滋潤、持久、可用於全臉，面部均可使用。
- 玉容面膜生肌養顏，促進血液循環，加強新陳代謝，容顏自然煥發。
- 玉容膏如中國名產，無敵，清香持久。
- 玉容面膜如中國名產，無敵，清香持久。

銷售處：國貨公司、永安堂、萬應、中國、友誠、祥隆、勝利、榮華、王國、廣源、順行、國隆、王春、中環、香港、大百貨公司、均有出售。

特約經銷：亨利百貨有限公司 5-156363, 156677, 155065

特約顧問及分銷處：2 55 信士街 101 3-812223

華馬路世界 中環 5-219119 中環 5-788098 中環 5-710781

貴妃玉容膏、玉容面膜  
電話：5-756868-506



# 投胎可有這回事

## 科學家研究

(本報專用新聞週刊中文版版權)

印度教有一個概念，認為人死後，靈魂離開軀體，再去投胎，又再做人，這叫做輪迴。

輪迴的概念，本來就是無稽的宗教迷信的一部份，曾長期被駁斥。現在這個概念正在慢慢地盛行起來，國際知名的心理學家和醫學研究者不再斥之為荒誕，而且予以尊重，予以研究，他們說這就快取得科學上的證據，證實輪迴是確有其事的。

跟超靜坐和瑜珈一道，輪迴的概念在科學進步的西方世界有它的信徒。許多個世紀以來，輪迴的概念，一直是印度教的基本信條，在一個印度教徒的眼中看來，靈魂從一個生命，轉到另一個生命去，絕不是神秘的东西。這就像地心吸力或核子反應的力量那麼自然，那麼正常。

印度教對人的生死，解釋為靈魂丟棄了一件破衣換上一件新衣服。在生命的連鎖中，出生和死亡被認為只是「散落的珠子」，而死亡是源源不斷流動的水流中的一個間歇。

在基督教神學下，西方一向把輪迴的概念，視為應予詛咒的东西。在過去二十年間，美國和印度的科學研究人員，曾研究無數的「投胎」案例，輪迴的概念仍然是哲學和心理學的分野。與此同時，有關輪迴之說的書和電影，又引起西方知識分子越來越大的興趣。

照印度教聖典來說，輪迴可以歸納如下，每一個生命除了有由可以毀滅的成分構成的有形肉體之外，還有一個微妙的身體，而這個身體，是不可以變換的，不朽的，全能的。

人死的時候，世俗的肉體就腐爛，但那個微妙的身體保持原樣，一直至到輪迴。心靈屬於那個微妙的身體，而且

由一個生命轉到另一個生命去，輪迴不息。

那個微妙的身體所攜帶的印象形成一個新生嬰兒的性格。印度教的教義說，外間的力量，家系和神的施與，均不能干預這個作用的。

在這一點，印度教的教義排斥遺傳和命運是人的生命的來源。印度教信奉因果循環，亦即是一種瓜得瓜，種豆得豆。

在印度孟加加有名望的國王心靈健康科學院，臨床心理學家教授梅菲，正在分析逾八十宗的輪迴的例子。她要達到一個確定的結論。她說，她曾經調查

## 美國掌握蘇聯洲際導彈秘密

(本報專用新聞週刊中文版版權)

蘇、美兩國相距遙遠，然而，蘇聯進行洲際導彈試驗的所有重要內容，包括導彈設計的細節，美國情報機構都瞭如指掌。這僅是特工員無孔不入的頻繁活動的結果嗎？事情並不盡然。

原來，美國截獲了蘇聯洲際導彈飛行試驗中的遙測數據，打開了通向蘇聯洲際導彈心臟的「電子窗口」。洲際導彈在定型、部署之前，都要經過飛行試驗。試驗過程中，導彈上各電子儀器監視著各部系統的工作狀況，如振動、旋轉、燃料消耗、助燃器點火程序等等，並將各數據用無線電發回地面去。所以，截獲了遙測信號，就能揭示導彈內部各系統的工作情況。

那麼，美國又是怎樣來截獲這些遙測信號呢？主要有三條途徑。一是通過地面監聽站。美國在土耳其卡拉米塞爾、貝克巴西、普林塞普、錫諾普和迪亞爾等靠近蘇聯的地點建立了監聽站，用以截獲蘇聯洲際導彈的遙測數據。如迪

過孩子都被敘述了他們前生的一鱗半爪，而事實證明他們所講的前生事跡，片段非常準確，簡直是絲毫無差。

舉一個例子來看，印度北部一條偏僻村落裏，有一個孩子每到晚上就哭，要走出屋外。人們問他為什麼這樣，他堅持說他是另外一個地方的人。

一個叔叔就帶他到他的出生地，點點的那條村去。那孩子帶他的叔叔到一間屋去，他說這屋跟以前的樣子不同。其後發現這間屋曾經改建，但那孩子認出屋內那對夫婦是他的父母。不論這個故事是真是假，但是一個麻煩的續集，那個孩子成為兩戶人家激烈爭奪的中心。

梅菲迄今還懷疑她所得的發現。她說，她必須要有科學的證據才行。美國弗吉尼亞大學一位靈學家斯蒂文博士堅決相信輪迴是有科學根據的

亞爾巴克爾站距蘇聯試驗場丘沙坦一千九百餘公里，當試驗導彈爬升二百四十公里之後，該站就能截獲導彈發出的遙測信號。此後，再將截獲導彈的訊息，通過國防通訊衛星傳輸給中央情報總部處理。第二條途徑是利用高空偵察機。

美國在高空偵察機U-2和SR-71上安裝截獲電子情報的三線和接收機。這種飛機飛行高度為二萬四千米，能偵察到蘇聯境內最大視距為九百公里的範圍。蘇聯丘拉坦基地發射的導彈爬升到六十四公里高空之後，沿著土耳其、巴基斯坦與蘇聯邊界飛行的高空偵察機就能截獲導彈發出的遙測信號。

第三條途徑是通過低軌道和同步軌道衛星。目前，每隔四十五分鐘，美國就有一個電子偵察衛星飛越蘇聯上空。由於衛星軌道較低，很容易接收到遙測信號。如果同時使幾顆衛星在交叉的地球軌道上運行，就能連續接收蘇聯導彈的遙測信號了。這種衛星能拍攝發射場

難以想像的。瓊斯說，無法找到麗絲殺人的動機，她的管束嚴格，各畜的父親有財產二百五十萬元，而她擁有這個大財產的半份，她為什麼會殺她的父親呢？

瓊斯把麗絲的獲得釋放，跟一個因謀殺她的老板的女僕碧姬·杜爾根於一八六七年被問吊作一個對比。像麗絲的案件一般，碧姬的殺人同樣沒有明顯的動機，但碧姬不是一個貴婦，只是一個女僕，而更糟的是，她是一個愛爾蘭人。法庭把她處死，似乎是殺一儆百，用以警告一切僕人不得違抗主人。有醫學證據證明被告患有癲癇，「經期失調」和「歇斯底里昏迷」，且定期發作。但在審訊時，這些醫學證據沒有受到嚴肅的考慮。碧姬是在被灌醉後帶上絞刑台的，為的是防止她在就刑之前病發，大鬧刑場。

瓊斯以這兩宗案件為例，說明未必是「法律面前，人人平等」的。由於執法者有偏袒，於是就常有「同一人不同命，同命不同刑」的事發生。

瓊斯對一系列的美國謀殺案作了研究，並且把每一宗案件，跟在改變中的

他在印度研究過一宗例子，使到他的2懷疑完全消除。沙瑪太在一九四五年去世，卒年二十五歲。據斯蒂文生說，他於一九四九年在馬哈拉施塔拉省的納錫克布市再投胎名叫梅烈拉娜，她在兩歲時見到荔枝的時候，開始記起前生的回憶。她帶到那個盛產荔枝的迪赫拉登的時候，就毫不費勁地認出她前生住過的那間屋。她看見一個賣糖果的小販，就大聲說：「他偷過我的首飾。」那個小販在被盤問之下，承認當年犯過那宗竊案。

她甚至記得她死亡的經過。她說：「那時候我很痛，從腳開始痛起，一路向上痛，然後我飛開去，不久在天空飄浮，跟著到天堂去，並且回到地面來。」

這些縹緲前生事跡的人是否有作怪？那就不得而知了。

與此同時，美國選用雷達跟蹤導彈試驗的全部過程，以獲得彈速、速度、機動性、彈頭數量及射程數據。在導彈試驗過程中，分別利用設在塞浦路斯、南朝鮮或日本等地區的雷達進行跟蹤。有一種名叫丹麥眼鏡蛇的相控陣雷達，可捕獲三千七百公里遠處，多至二百個的單個目標。

通過上述密如蛛網的特偵偵察，就能把各種數據綜合起來，用計算機建立起蘇聯洲際導彈的統計學模型。美國國防部長布魯克在去年一次談話中講到，一種新型導彈如試飛二十至三十次，美國就能收集幾千盤的磁帶的資料，再經過幾萬小時的處理，分析，可確定核彈的性能。

此後，無論蘇聯怎樣改變導彈設計，美國情報機構都可以根據截獲數據，分辨出這種變化，不斷修正統計學所得的模型，從而把製作蘇聯洲際導彈的研製情況。

在她的最動人的一章中，瓊斯力言在第一次世界大戰後獲得解放的女性性慾，事實上早是早期的女權運動者辛辛苦苦贏得社會和政治利益的一個挫折。這個新的性教條，壓制婦女的心志，一些職業不讓她們幹，當時她們想當警察也不可以。新的性學，不是旨在性的方面解放婦女，反而把她們束縛起來，要她們「永遠跟著一個男人」，不可存有非份之想。

在一九二七年，有一個名叫露美·絲尼達的主婦，在她的情人協助下，殺死她的丈夫，引起社會輿論譁然，認為婦女性解放之風不可長。報紙罵露美為「悍婦」和「吸血鬼」。她被送上電椅。瓊斯特別指出，當時「全國在盼望待行刑時間的到來」。

妻子謀殺丈夫與丈夫謀殺妻子，案情的性質照道理一樣，但瓊斯指出，不知道為什麼，在一般人的心目中，前者是嚴重得多，謀殺親夫的案件特別矚目，這是什麼思想在作祟？

殺人犯有男的也有女的。同樣是殺人，但男人殺人與女人殺人則有分別，所謂「男女有別」，就是連殺人也是男女不同。

女作家安·瓊斯寫了一本書，叫做「殺人的女人」，專門談女人殺人的問題。她在這本趣味性非常濃厚的書中，一開頭就大膽地提出：「男人會在酒後的爭吵中，用刀把在一個完全不認識的一跟他發生口角的人刺死，或拿一枝強力步槍，到處開火，亂殺一通。」

「女人就不同了。我們女人通常殺死我們的親密的人；我們殺死我們的兒女、我們的丈夫、我們的愛人。這個事實不是說笑的。這些殺人的式樣有可能是根深蒂固的文化畸形的陰影，值得給予認真研究。」

瓊斯對一系列的美國謀殺案作了研究，並且把每一宗案件，跟在改變中的

特別介紹 超值產品

# 騰龍

超級袖珍微距神鏡



TAMRON ADAPTALL-2 Series 2 35-70mm F3.5 4.5

採用 35-70mm 超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之 MOD 變換系統，集廣角、標準、遠攝、微距於一身，鏡身全長僅 2.4吋，由 35mm 至 70mm 之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統性微距攝影，只限於廣角一端才可以進行微距攝影之缺點。選用 70mm 焦距時最近主體距離為 9.8 吋，放大率為 1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購  
總經銷：香港中環皇后大道中 10 號 10 樓 1010 室 騰龍有限公司  
電話：(02) 2522 1111  
地址：香港中環皇后大道中 10 號 10 樓 1010 室 騰龍有限公司



# 星光行現有 皮裘服裝 出售

款式新穎  
手工精巧



中藝(香港)有限公司  
尖沙咀星光行二樓

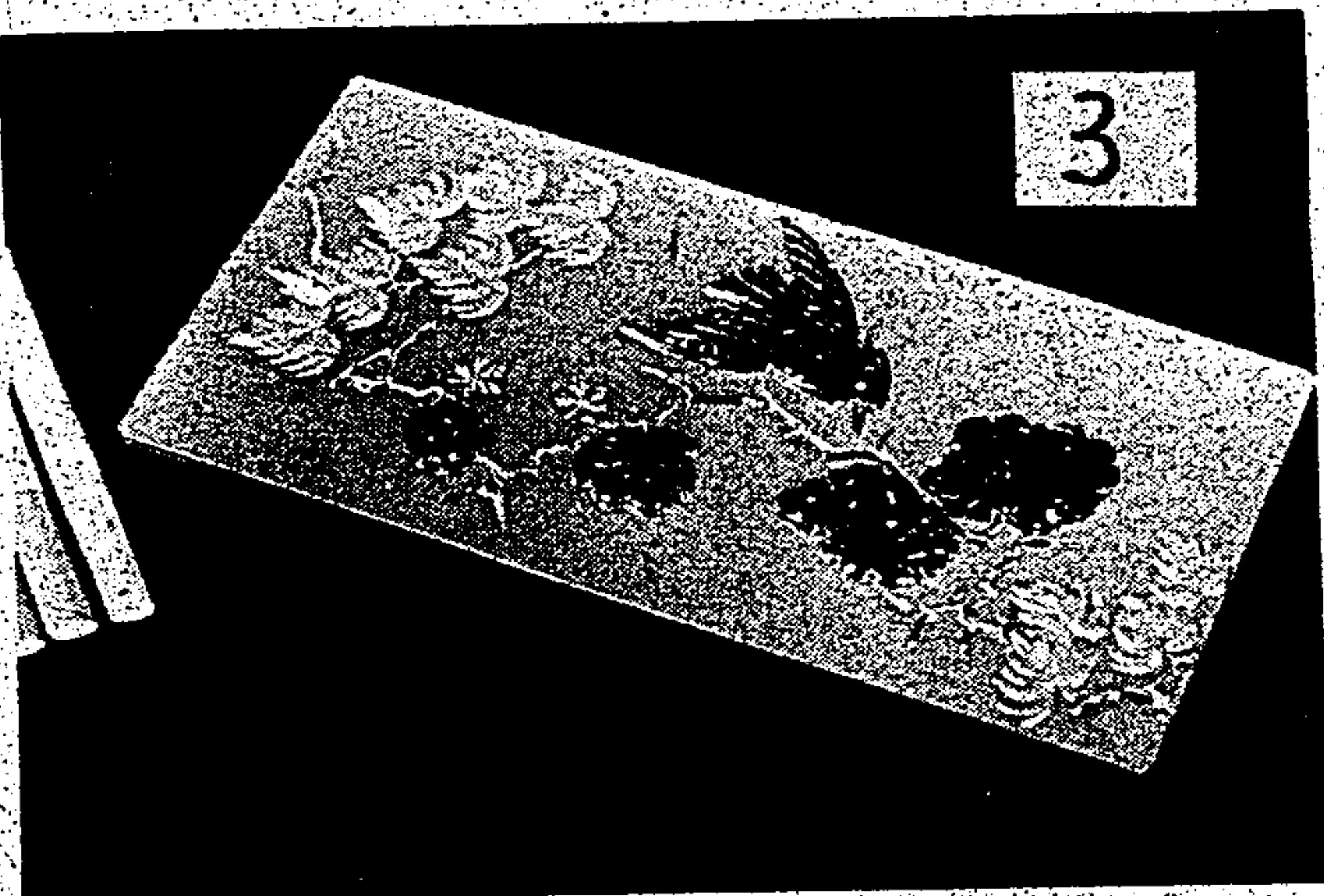
精藝貿易公司  
精藝皮草廠

法國

計設新物飾貴名

VAN CLEEF AND ARPELS

法國VAN CLEEF AND ARPELS 一批高級及最新款式設計名貴飾物，最近又在本港作一次非公開展覽。該公司盛讚香港女性懂得選購珠寶首飾，一般都比注重品質，以高級寶石、一流手工和高貴典雅獨特的款式設計。



作為選購的先決條件。更形容香港是一個十分高級的寶石市場，並預言一貫以來備受歐洲婦女歡迎的頸鍊、手鐲、耳環和戒指套裝首飾，將會在香港更加流行。故此為了適應東方人嬌小的身裁，該公司特別在款式設計上花工夫，選

些較細穎而品質優良的寶石鑲嵌新款飾物，以吸引香港顧客，以下介紹部分展品。  
(一)鑽石與紅寶石套裝金飾，包括耳環、頸鍊及戒指全套，共使用三十八卡鑽石和二百七十卡紅寶石鑲成，價值一千多萬港元。  
(二)PAPILLON系蝴蝶型首飾，有耳環、頸鍊及手鐲各種製品，鑲有綠寶石、紅寶石及藍寶石可供選擇，附圖中之手鐲，用十八K金製成，中央鑲嵌半圓型磨光寶石，款式獨特，惹人注目。  
(三)此一別緻之烟盒，是該公司驕人傑作之一。盒上鑲嵌的紅寶石，共重二十八點二九卡拉，用藍寶石鑲成的飛鳥，共重一百七十二粒藍寶石，重二十卡拉。此外又鑲上一粒圓型鑽石，共重九十點八卡拉。盒上之鑲寶石花朵飛鳥，嵌架完全不露痕跡，此種「免抓鑲嵌」，是該公司率先創立的鑲嵌精湛技術。  
(四)外型非常高雅的短頸鍊，是用四行紅銹色的小珠組列而成，鍊墜部分則是用黃金及碎鑽鑲製的小蝴蝶，十分精緻大方，這個小蝴蝶鍊墜還可拆下來當作胸針用。  
(五)這一款頸鍊最大的特色，是鍊墜部分可以隨意更換，使佩戴的女士

得以憑自己的喜愛，或與時裝的色澤相襯，而轉換上用黃金、紅珊瑚、青金石、綠瑪瑙等不同的鍊墜。  
(六)此一使用十八K金製成之頸圈，名為MULTISPHERES，可作伸縮調整，戴在頸上柔滑舒適，工藝技術水準高超。  
(文)



# 彩色華僑·WINNER 運動鞋

聯合主辦有獎問答遊戲

# 華



## 120份 獎品等你攞

### 參加辦法：

- (一) 請剪下參加表格，填妥答案與細節後，郵寄或遞交香港荷李活道106-116號華僑日報總社。參加表格必須貼在信封背面，否則一律作廢。
- (二) 參加次數不限。
- (三) 來信請用普通郵遞。如以掛號方式郵寄，恕不接納。
- (四) 截止收件日期為一九八零年十二月卅一日，逾期作廢。
- (五) 凡華僑日報、彩色華僑、偉豐貿易公司之職員及家屬，一概不得參加，以示公允。
- (六) 參加者須服從主辦機構的最後決定，不得異議。

### 中獎辦法：

- (一) 以抽籤方式從答對者當中選出中獎者一百二十名。
- (二) 教請偉豐貿易公司董事於一月二日在偉豐貿易公司內舉行公開抽獎。
- (三) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

### 名額及獎品：

中獎者共一百二十名，各得Winner新款連鞋袋運動鞋一對。

## 彩色華僑·WINNER 運動鞋

聯合主辦有獎問答遊戲參加表格

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

身份証號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

凡購買Winner運動鞋，可獲贈送何種禮物？

☐ A. 鞋油 ☐ B. 鞋刷 ☐ C. 鞋袋

何

必

離

婚

未經週詳考慮，結婚離婚都會後悔莫及

本港近年申請離婚數字急劇上升，今年頭十個月，入票申請離婚的達一千九百宗。婚姻不協調，普遍是由於對婚姻關係概念沒有明確了解，結婚前所作的準備不足夠，婚後對各種生活上的轉變未能適應，或缺乏充實婚姻生活的行動。

婚姻原是終身契約，當夫婦感情破裂而堅決離婚時，他們必需慎重地考慮到離婚後所遭遇的窘境：

◎經濟——許多要離婚的妻子都會想到離婚後的經濟問題嚴重。但她們却認為樂意工作就能輕易地解決這個問題。然而賺得高薪的工作是需要專長與技能。母親上班時又必須供給孩子適當的照顧，請女傭是經濟很大的問題。而那時，離婚後獲得自由的丈夫呢？他會發現，他的收入在贍養費、房租，及在外吃飯時的昂貴費用上所用的錢，與他離婚之前維持家用的錢一樣多。這種經濟的窘境，在他決定再婚之時，就會造成問題。

◎親友——一個離婚的女人說：「當我和丈夫離婚了，我們的親友必須選擇站在我們其中的一方，有些朋友就待我冷淡了，我想，因為他們站在丈夫一邊的緣故。別的人則感到偏袒，不自然，好像他們在向一位死去親人的人吊唁一樣。」

◎兒女——離了婚的母親，有時候會害怕失去孩子的親情，不知道孩子是同情的她，還是同情的父親。一位離婚的年輕媽媽，有個十八個月大的嬰孩，她說：「我不要我的孩子長大沒有父親。我知道匆忙再婚是不聰明，但我仍盼望在孩子小的時候可以找到一位好心的繼父。」

經歷家庭離異悲劇的好子們是多麼可憐！他們變成了犧牲品。雖然他們自己毫無差錯，但離婚剝奪了他們本該享有的母親情，並使他們在家庭關係的忠誠上，大感惶恐，在許多方面，孩子們所受的傷害，遠較他們的父母為多。

◎情感——在最初離婚的時候，雙方都感到悶悶不樂，一位離婚婦女說：「我似乎神不自主，有時候，我害怕我會精神崩潰！」婚姻是人類關係中最親密、最重要的關係，結合若是美滿，包括兩個人在心智、感情、身體上的揉合。在婚姻破裂之時，生活的一部份就會毀壞，怪不得離婚的人會經歷情感上的大不安。

◎悔恨——離婚的青年夫婦，他們會悔恨以前基於一時衝動，急急結婚，他們受了教訓，正設法收拾整理人生，尋求能幫助他們勇敢面對將來的結論。不過離婚的人常會心中生出恐懼的思想：「離婚是否表示我失敗了呢？雖然我是無辜的，我是否也該負部份的責任呢？既然在第一次婚姻中失敗了，第二次婚姻成功的機會又有多少？」

◎性的問題——離婚的人因為缺少性關係往往脾氣暴躁。加上離婚的環境，正在感情的衝突之下，寂寞，及對人生失敗的恐懼，使人產生不安全感，於是神經緊張，導致心悸。

故此有許多離婚夫婦這樣表示：「我們的婚姻，雖有難處，但比離婚要好得多，我們寧願在保持婚姻的關係下，努力解決共同的困難，也不要丟下離婚所造成更大的窘境！」（文）

## 七海純鯊魚肝油·家庭健康之保障

含豐富天然維他命A D及E



可保：  
身體健康  
精神充沛  
抵抗疾病



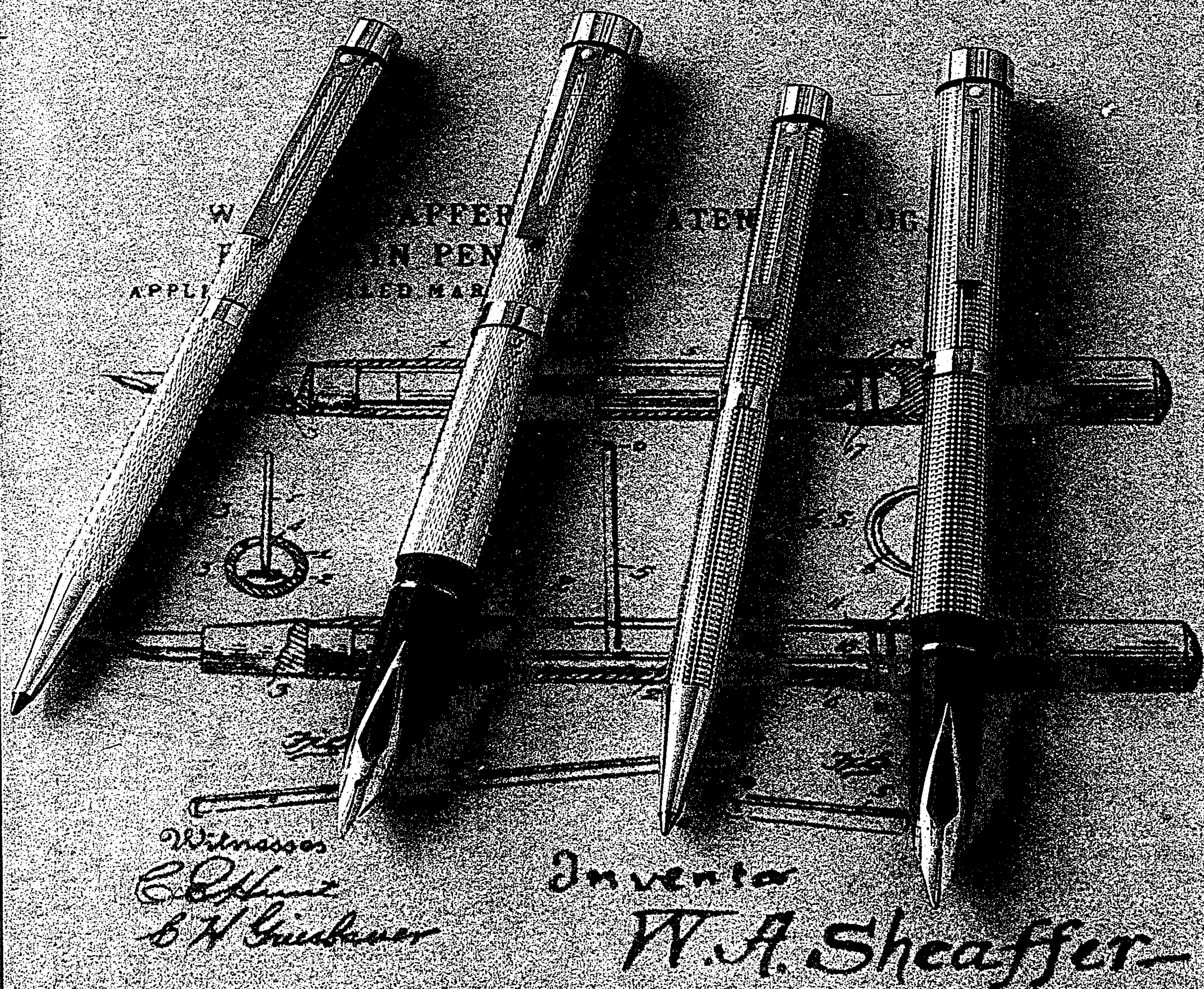
總經理

丹比有限公司

香港北角屈臣氏大廈B座901室



# 美國犀飛利 工藝卓越 價值永恒



美國犀飛利「特佳」金筆系列，精製美觀，款款各具特色。備有真金筆咀墨水筆、原子筆、滾珠筆及鉛筆，可配成套裝，金、銀及不銹鋼筆桿任從選擇。

絨絨襯墊筆盒精裝，倍顯尊貴典雅。犀飛利「特佳」金筆——白點為記，工藝卓越，賦有永恒藝術價值。

SHEAFFER EATON **TEXTRON**

Sheaffer/Eaton Division of Textron Pacific Limited

怎麼會把自己稱呼作小女人呢？原因有二：

（一）小女人是由小女孩變成大女孩後再變成小婦人的，年紀算來並不太老。（也極怕老去）

（二）小女人並不熱烈追求成為女強人大女人，願做平凡踏實的普通婦女。

小女人生於一個思想頗守舊的半小康之家（比小康之家還差了一截），身居眾姊妹之首，正牌「大家姐」。由於幼受庭訓因此不論言行舉止都非常謹慎斯文，絕無蹦蹦跳跳或街上追逐嬉戲之舉動，手捧雪條邊走邊吃的機會更是少之又少，為了要做弟妹們的好榜樣，小女人總是淡淡定定的用功，課餘協助母親照顧幼弟妹及做普通的家務，至於小孩的天真爛漫一是很難在小女人的身上找得到的。

一方面，我用種種理由藉口擺脫了做學生的束縛，跑到工廠去當女工；另一方面我利用加班開夜及唸夜校做理由，時常曠工及走學與朋友們參加新潮舞會，游夜水等等我是一個成熟有頭腦的女性，這是一般人對我觀感，於是我利用自己引人的魅力，廣結朋友，時常得到一些男仕的邀請和寬贈，但只有十七歲的我卻能做到不與任何男仕單獨出遊，每晚我必準十時前歸家，故此，雙親直到有一位男教師追上門才知道乖巧的女兒並不簡單。

小女人當時並沒想到會有男教師追求，也不喜歡那位教師，相反是我那對什麼事都過份緊張的母親對這件事認真起來，她像審犯人那樣的問我，那男教員叫什麼名字，住什麼地方，家中有什麼人等，我惟有老老實實的回答她說，那傢伙姓×，還在唸大專，夜間兼職夜校教員工作，就住在我家對面的那座洋房中，有一弟一妹和母親同住，父親在外經商，其他什麼都不知道。

母親聽了立刻笑口咪咪，說這××真好，有洋房，有學問，樣子又好，她問我和他「行」了多久，嘿，不問還好，一問之下我發了從未發過的大脾氣，我反問母親，我十七，他廿七，我中學未畢業，他大學快結束，論樣貌，他十分我最多五分半，相配嗎？況且，我外表雖然比真實年齡大許多，但是，該結婚了嗎？我和他只有兩個多月的師生緣，他曾多次等我放學，而我亦心知他對我有意思，我對他卻一點興趣也沒有，母親對這些卻不以爲然，她說十年相距並不要緊，最重要的是他能否負擔起一個家庭的生活，能否給我溫暖，媽就是一個如此庸俗的婦人。

由這一天開始，我減少了外出，除了日間工作外，媽不許我開夜班又不贊成我繼續夜校的學程，每當我的教師亞×來我家，家人都自動迴避

，母親又鼓勵我們一起出遊，把亞×當成女婿看待；一天，我乘亞×和我出遊時把他捉弄，首先我除去平日乖巧斯文的面具，蹦蹦跳跳的主動拉著他的手要我帶我到山頂的情人道去，他起初面紅耳熱，十分不好意思，我看在眼中，急急把手環著他的腰，半倚半偎的對他說：

「×Sir，你是第一次和女孩子拍拖嗎？」

「嗯，我是第一次和女孩子來這地方的，妳常來嗎？」

「當然囉！我常跟他們來的呀！我嘻皮笑臉的說。

「妳跟他們來？他們是誰？」×Sir緊張地說。

「同學啦，工友啦，我和十多個男孩來過啦！這兒真好玩，我十七年來未試過如此好玩的。」

「什麼？妳只有十七歲嗎？」×Sir的表情真可笑。

「是呀！你不相信嗎？十七歲已經很大了，媽媽想我早點出嫁哩！我假裝一個濫交的女孩。

「妳媽怎會要妳這麼早出嫁呢？」×Sir的面紅了。

「啊！媽怕我和那些男孩子弄得一塌糊塗，你知啦，我有時與他們在一起玩得忘了回家，所以媽寧可我找一個人草草嫁出去，算了，你喜歡我嗎？」我不知當時怎麼會如此大胆無知，竟會說出這些話來，只見×Sir沉默片刻就拉著我的手告訴我。

「莎拉，我的確好喜歡妳，妳的過去生活不規則，我並不介意，只要妳是清清白白的，我會接受妳，假如妳不嫌我老的話！」好一個深明大義的男人，不過我仍無意與他交往下去，於是我編了一個極大的謊言。

「×Sir，你真的很喜歡我嗎？假如我不是清清白白的，你還要我嗎？」我垂下頭故作嬌羞狀。

「妳……妳說什麼？」×Sir已經有點明白我的含意。

「我是說，我有許多親密的男朋友，我和他們已經……如果妳不介意，我會做你的女朋友。」

「這……這不是真的吧！」×Sir疑信參半地望著我。

「×Sir，你思想很守舊，你在嫌我不是？」我假裝很傷心。

「噢！不！不！莎拉，妳別在此流淚呀，給人見了不好，別這樣吧！」×Sir嚇得手忙腳亂。

「你，你欺負我！」我說完就奔上一架的士，急忙回家。

一連多天，我不再接到×Sir的電話也不再見他在校門等我下課，每次上課時他都用極尷尬的表情望我，而我則回復我平靜斯文的模樣，母

親在這段期間常嚙我嚇跑了一個這麼好的歸宿，想起來，我對自己的惡作劇也不禁失笑。

其實，小女人在十七、八歲那年，雖然長相不美，卻也引來不少浪蝶狂蜂，可能是思想和心理都比別人早熟的關係吧！其後，小女人遇到一個很純很純的男孩，在這男孩的感染下，小女人也變回一點純真，不再惡作劇，不再流連舞場，而專心一意的在工作上立下基礎，以博取純男孩的關注和愛護，心中有時感到能被多位男士的力追而感到自豪。

最後，為了週旋於眾男士之間令純情的男孩感到不快，小女人一改作風，不憤世疾俗，不怨恨母親，專於一個他，結果，小女人十九歲就步入人生的另一里程。

※ ※ ※  
許多人都會向準新郎，新娘們問同一個問題，那就是快結婚了，有什麼感受嗎？這問題，我認爲是容易得很，因為我沒有什麼特別的感受，我只知道一切有媽媽，而妹妹則是她們毛遂自薦，我有空時就和準夫婦去辦點貼身的嫁妝，不過，婚前一天，我們預約了去拍結婚照，卻發生了一點的不快。

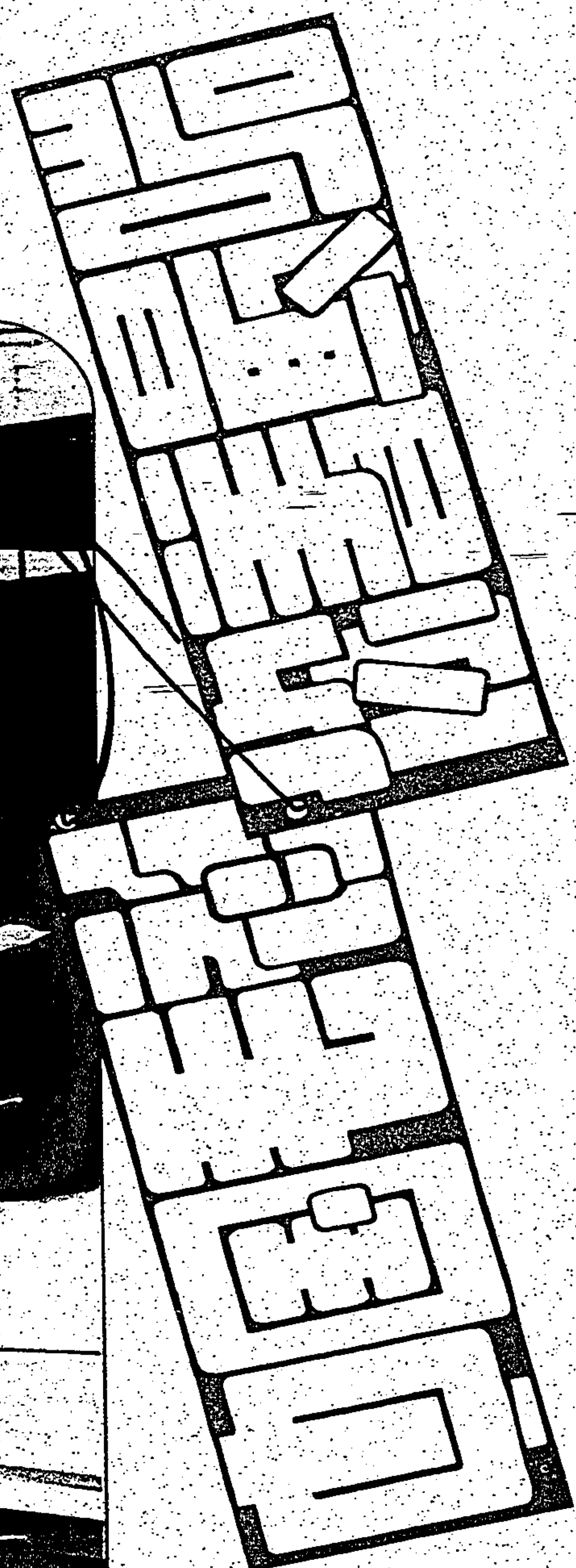
那天一早，我稍作打扮就趕到照相館中去等拍照，原定十一時開始拍照，我九時就到這相館讓化妝師有充足的時間爲我化妝，而我約了準夫婦，十一時來，（因為我不想他看見我的化妝過程也不想他白呆兩小時，誰知過了十一時半，攝影師來了仍未見我的他，急得我團團轉，又怕耽誤攝影師的工作時間，於是一再去電催促，就是找他不得，十二時許，等得我生氣走時見他施施然的到來，他還嬉皮笑臉地說我化妝得不錯，當時若不是趕時間及有攝影師和其他人員在場，我真氣得要推掉婚約哩！

爲此，我們的婚紗照片拍得一點笑容也沒有，好像是被逼成婚似的。

舉行婚禮那天正是雙春兼潤月的大好日子，內中熟人亦有好幾對在同一天結婚，因此，突然的少了兩個送嫁姊妹，有一個則患病不能來，由於我們的化妝師遲到，新娘未裝扮完畢，新郎一班人就浩浩蕩蕩的來到，弄得姊妹們難於擋架，害得一羣男仕在門口呆站兩個多小時才能接得這個恨嫁的新娘，想不到做新娘真的很辛苦，那天除了吃不飽跪得膝頭痛外，又要走上走落敬茶敬酒的團團轉，忙得全身累得要命，晚上睡不到幾小時，又趕著早起爲家翁姑敬早茶，真了我的命。

這樣，我由小女孩，大女孩的過程中進入了小女人的階段，婚後，我遇到各式各樣的人物和事物，使我無知的人生中經歷更多，磨鍊得更堅定，以下的一點一滴都是從現實生活中體察找尋出來的。





經銷處：中國中發有限公司

TEL: 5-453658

Sole Distributor:  
Chung Kuo Chung Fah Co. Ltd.



## 占士拿斯來港演奏

著名演唱會策劃人FRANK BLAINE再度與商業電台合作，繼主辦奧士文、保羅威廉士等演唱會後，又傾全力，邀請到享譽國際之樂壇奇才JAMES LAST(占士拿斯)及其管弦大樂隊來港，於十二月八日假大專會堂作兩場特別表演。

占士拿斯及其管弦樂隊，在德國是位家喻戶曉的人物，其知名度高達百分之九十三。對喜歡唱片音樂的人來說，拿斯卻是個國際性的名字。他的音樂響徹全球一百五十多國，從美、加、蘇、日、墨西哥、阿拉伯、台灣、南韓、中非至布隆迪、扎伊爾等小國，都有分享着他那份充滿節奏的音樂。他歷年贏得的金唱片和白金唱片不下十五張。

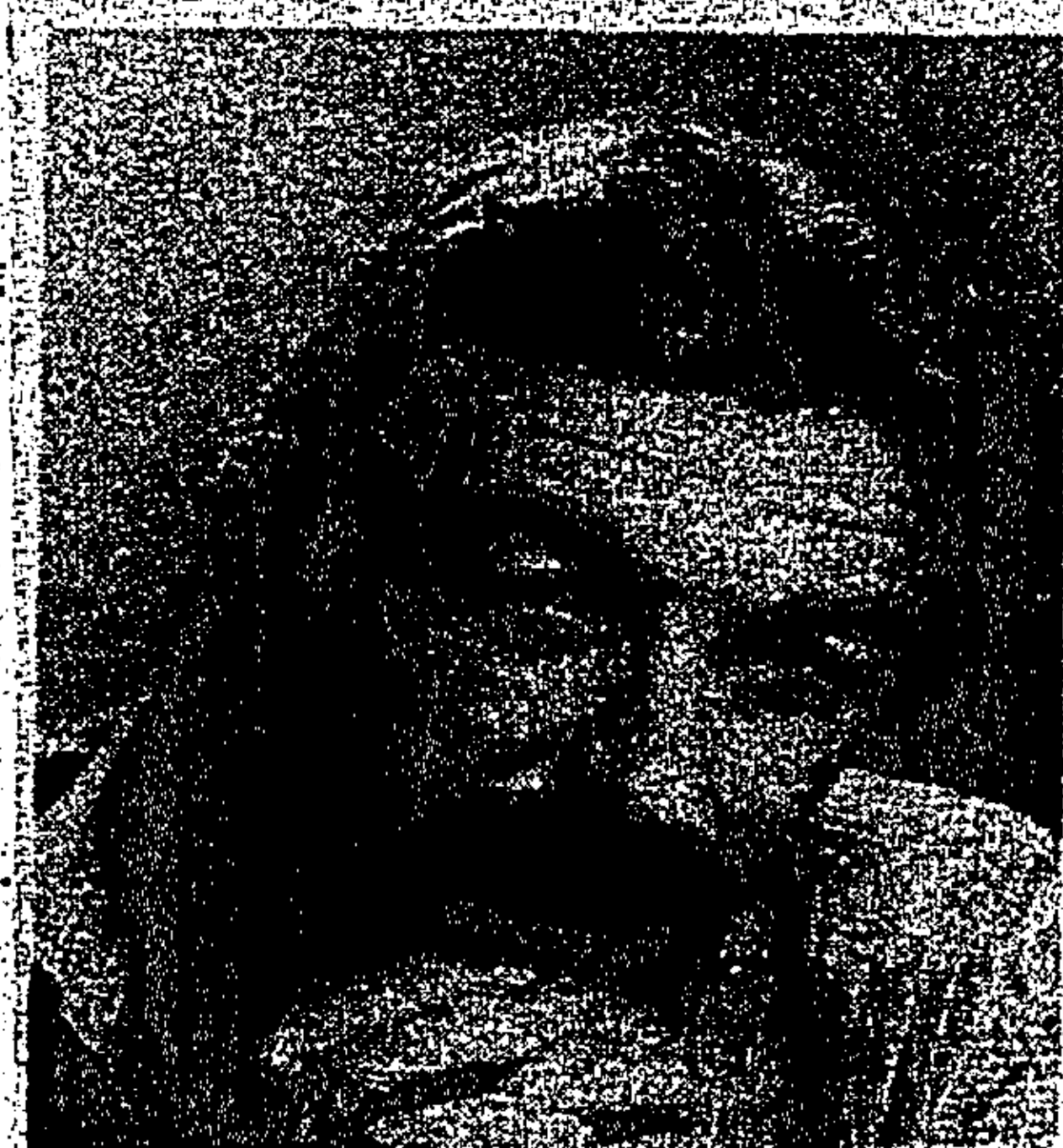
占士拿斯一九二九年生於德國畢來梅(BREMEN)，他的兩位兄長都從事音樂事業，小時候的拿斯，相當討



封面專題

厭音樂，因為其鋼琴課經常佔據了他踢足球和參與其他戶外活動的時間。但十四歲時，拿斯終於進入畢來梅市一家嚴謹的音樂學院，短短幾年間，進步神速，十七歲便考入當地電台的管弦樂隊。不過，熱愛爵士樂和舞樂的拿斯，其最大野心是成立自己的樂隊。一九四八年，終於如願以償，組成一支六人樂隊，成員中兩位是他的兄長韋納及羅拔，而他自己則玩低音大提琴部份，由於表現出色，並於一九五〇、五一及五二年連續三年被德國爵士樂金榜提名為最佳低音大提琴手的榮譽。

一九五五年，拿斯解散其六人樂隊而加入德國北部一家電台之管弦樂隊，並首次嘗試編寫樂曲，受到許多音樂人的賞識。一九六四年，又是拿斯的另一個轉捩點，他簽約與寶麗多唱片製作公司合作，起初純粹是支唱片樂隊，經常



編寫及演奏各種流行音樂，從古典至流行金曲、民歌至交響樂，一經拿斯的編寫演奏，即融入其獨特風格。又拿斯，最擅長演奏宴會跳舞音樂及爵士樂等，加入寶麗多唱片公司後，曾先後發行了多集「NON STOP DANCING」及其他古典音樂舞曲(CLASSICLP)。

一九六五年占士拿斯正為慶祝其與太太結婚十週年舞會而費神。因為他想營造一個難忘的夜晚，但卻苦於找不到合適氣氛的跳舞音樂。最後他決定親力親為，挑選那時正流行的音樂編錄入帶，在當晚的慶祝會內播出。果然當晚大受嘉賓歡迎。日後重播當日舞會的音樂聲帶，在各方好友的推薦下，拿斯遂動起灌錄成碟的意念。其第一隻「NON STOP DANCING」(派對舞曲)唱碟便即產生。翌年拿斯更以「GAMES THAT LOVERS PLAY」一曲不但躍上美國金曲流行榜更獲得美國27位歌星爭相唱錄其曲調。繼後他便灌錄了25張不同旋律的跳舞音樂的唱片，作全球發行；其唱片受歡迎程度，可以其銷量超過一千萬張數字得以證明。究其拿斯跳舞音樂受歡迎的成因，其中他對流行音樂的敏銳觸覺，善於編譯各式樂章及其後天的不斷努力亦幫助不少。收聽每週流行音樂，留意各國音樂動態，閱讀國際音樂流行榜等已成了拿斯每天的工作程序。

為適應樂迷的不同品味及愛好，除

了跳舞音樂外，拿斯更擅長於演奏及編奏各類古典樂章，其特點是將各名家如巴哈、莫扎特等古典樂曲賦以時代氣息，重新編排演奏，加以他獨特的風格，使整首樂章充滿時代感，獨樹一幟。而拿斯及其管弦樂隊演奏的古典音樂唱片及宴會跳舞樂亦成為寶麗多唱片公司歷年最穩定暢銷的音樂唱片集。拿斯有今天的成就，殊非幸致。

今次東渡來港，是拿斯東南亞巡迴表演的一站，屆時，除拿斯本人外，尚有其三十六人大樂隊，七人伴唱，及其餘管理、技術人員等一行六十一人，浩浩蕩蕩來港，為樂迷表演其新舊成名作。

占士拿斯演奏會，分為十二月八日下午七時及九時兩場，門票即日起在康樂大廈大堂及怡東酒店一樓的先進售票處及各通利琴行發售。票價分別為港幣一百元、八十元、六十元及四十五元四種。欲免向隅，請從速訂座。





# 買“麝香風濕油” “麝香跌打風濕膏”

加\$25換磁性頸鍊



凡購買“麝香風濕油”  
兩盒或“麝香跌打風濕膏”四盒，加廿五元可  
換價值五十元日本磁性  
頸鍊一條，數量有限，  
換完即止。磁性頸鍊有  
金色、銀色兩款任選。  
國貨公司、藥房有售有送

經銷處：華聲醫藥公司 電話：5-405687

## 相繼演藝視劇

### 與她重聚金錢



莊綺演電視，興趣重於金錢。雖然說，錢是很少有人會嫌多、會不要的。但以湘綺今日環境，若非為了興趣，即使多一倍酬勞，她也未必肯演出。最近，在無線的長劇所見，湘綺演的都是有才幹、有權力的角色。她演得很好，切合身份。她演電視劇演得好，有目共睹，許多人都看到，她會唱粵曲，相信很多人都不知道。

有一晚，無線的「K一百」播映了陳復生作家訪問湘綺的鏡頭，其中有展歌喉，以娛觀眾。湘綺說日來聲沙，變了豆沙喉，結果以盒帶代替。聽來她實在唱得不錯，可惜編、導、陳復生與湘綺都疏忽了。當時，是播給觀眾聽的，陳復生卻滔滔不絕與湘綺聊天，觀眾恍如到了夜總會，一面聽到台上歌星唱歌，一面聽到四周的人談話，耳朵十分受罪。陳復生實在有不尊重歌者之嫌。訪問必須尊重對方，既然聽對方唱歌，就不應多出聲，編導與湘綺都未注意此點，實在疏忽。（陳興）

## 曾慶瑜

### 整

## 盡做怪

愛美乃人之天性，尤其女仔。曾慶瑜亦不能免。請看附圖中的曾慶瑜，她的樣子多怪！她原是扮嘢與人家玩的，給拍了下來，那一天她見到，叫了起來，無論如何也把照片奪了去。——你作死了，這樣的照片也想見報！曾慶瑜提出抗議，還帶恐嚇性呢！但是，這樣的照片難得一見，她個嚇也沒用，當面說不用，菲林仍在，再晒，方便得很。曾慶瑜在「千王之王」中，有極佳演出，而且創出了反派路子，對她來說，這是一條大路，前途無限。親女而願意演反派，這就成功了一半。英雄難過美人關，美人而演反派，成功機會更大。韓馬利在「京華春夢」、曾慶瑜演「千王之王」都是實際例子。



過去，曾慶瑜對於演反派，怕損壞形象，是不願演的，但演「千王之王」却好評如潮，她想通了，今天的觀眾已和過去不同，分得出演戲與真實，只要演得好就有好彩，反派與否，不在乎了。（陳威）

## 金寶 旅行社

3-856038 (三線)

九龍彌敦道582-592號信和中心903A

### 泰國、曼谷七天豪華團

**\$1,790**

中華航空公司贊助

逢星期二、四、六日出發 (聖誕加班)

### 菲律賓七天豪華團

**\$1,350**

馬尼拉航空公司贊助

逢星期六早機出發 夜機返港

#### 星馬泰

九天 十二天  
**\$2988 \$3390**

由新加坡航空公司贊助

#### 星馬

六天 八天  
**\$2288 \$2688**

三、六、日出發

#### 台灣

七天 \$1990 豪華團

內陸機，夜總會

九天 \$2190 住宿：芝麻、梳帥大酒店

韓國四天 \$1990

韓日七天 \$3180

日本八天 \$3080

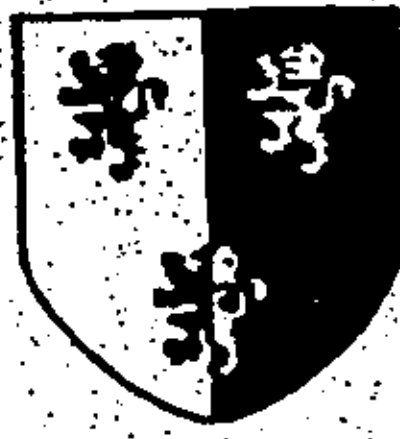
逢星期六、日出發

以上各地旅行團

聖誕及新春：天天加班，歡迎電話查詢。

假日照常營業 (10A.M. - 4P.M.)





# 九龍函授學校

## KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？  
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

### 教署註冊及批准課程

## 九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓  
電話：3-690578 3-691093 3-7215331-2

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
職業：\_\_\_\_\_  
電話(住宅)：\_\_\_\_\_  
請寄以下免費手冊：  
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考  
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC  
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

KCC410-CW9-0

星期日, SUNDAY, 7 NOVEMBER 十二月七日

# 美斯「美斯」產品

## 傲視同儕，無出其右。 款式繁衆，件件皆精。

### TVB 翡翠

- 8.00 小仙女麗寶
- 8.30 小松鼠斑立
- 9.00 古惑恐龍哥斯拉
- 9.30 時事摘錄
- 10.00 萬能勇士
- 10.30 生命之源
- 11.30 城市論壇
- 12.30 動物生態奇觀
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 少年警訊
- 2.30 好片重溫
- 4.00 英國足球大賽
- 5.00 青春樂韻
- 6.00 滙豐特輯之每事問
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 家在香港
- 8.00 伊朗採訪專輯
- 8.30 BANG BANG
- 9.00 咁嘅聲
- 9.30 體育世界
- 10.30 星辰女探偵嬌娃
- 11.30 新聞簡報
- 11.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 2.45 全日播映完畢

### TVB 明珠

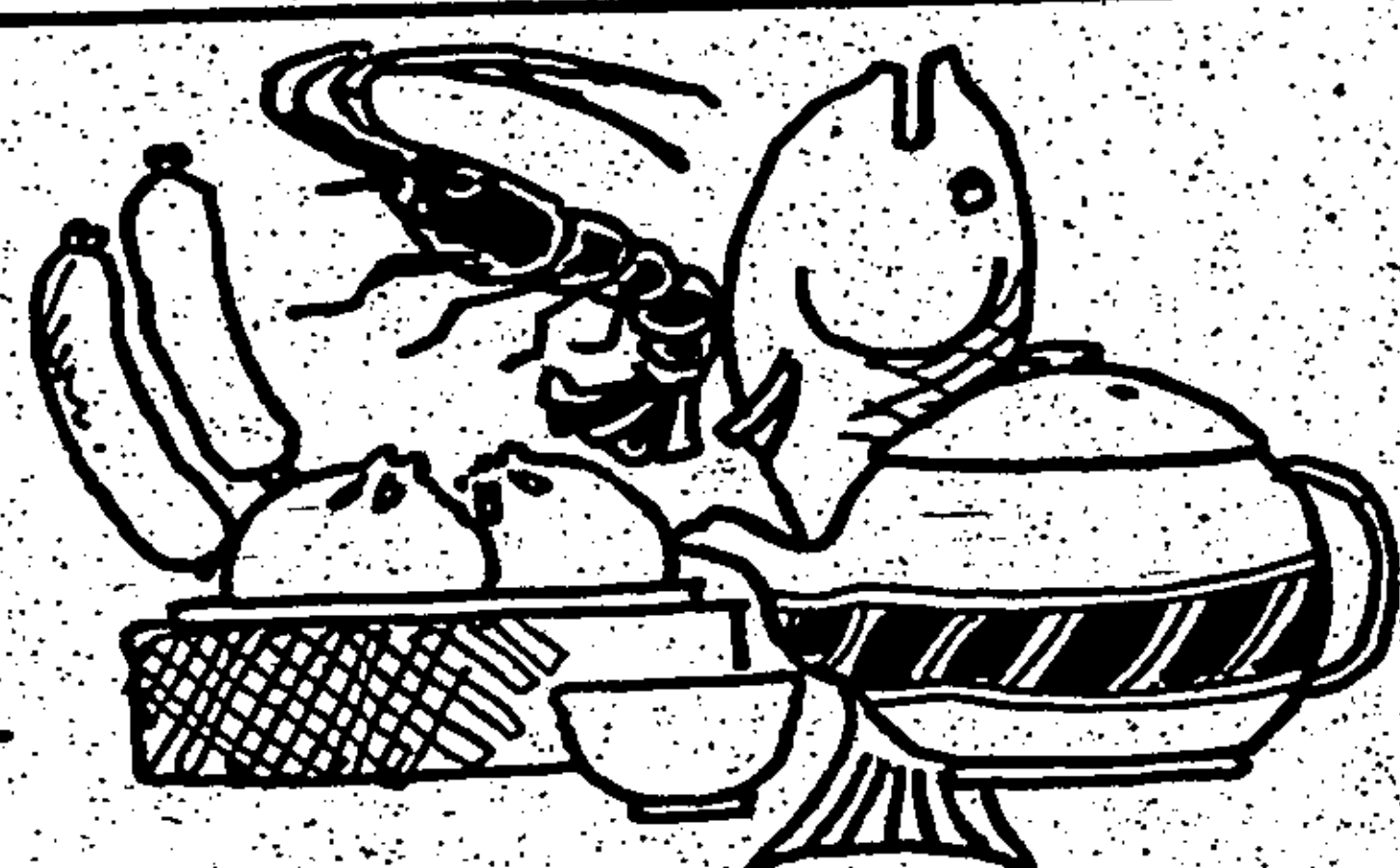
- 9.00 默片精華
- 9.25 萬能勇士
- 9.45 三傻
- 10.00 魔術皇宮
- 10.35 布公仔樂園
- 11.00 電視女英豪
- 12.00 家
- 12.45 糊塗大偵探
- 1.19 烏龍小生
- 1.35 商場女傑
- 2.40 航運的歷史
- 2.55 週日電影
- 4.25 珍貴的一頁
- 5.25 新聞簡報
- 5.30 家在美國
- 6.30 汎美美式足球
- 聯賽NFL每週賽事
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 明日世界
- 8.00 的士生涯
- 8.30 強生劇場
- 9.30 明珠九點半
- 12.10 最後新聞報導
- 12.20 午夜電影
- 1.50 全日播映完畢
- 09.00 ELABORATE KITCHENS HONGKONG
- 09.25 SUPERHEROES
- 09.30 THE NEW THREE STORIES
- 10.10 THE MAGIC PALACE
- 10.30 THE HOPPY SHOW
- 11.20 V.I.P.
- 12.00 THE ALLIANCE "THE TALENTED"
- 12.15 "THEIR LITTLE LATE FOLKS"
- 01.10 LAST ONE 23
- 01.25 FOUNDATION "CONCERNED"
- 01.30 SECTOR OF SALVATION "THE SEA"
- 02.30 "THE FLAMING OVEN"
- 03.30 JOURNEY INTO "THE FIRST TRAVELLING SALESMAN"
- 04.25 "THE RENEGADE TREE"
- 05.30 "THE AMERICAN PACKAGES"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE KIDNAPERS"
- 02.30 "THE KIDNAPERS"
- 03.30 "THE KIDNAPERS"
- 04.30 "THE KIDNAPERS"
- 05.30 "THE KIDNAPERS"
- 06.30 "THE KIDNAPERS"
- 07.30 "THE KIDNAPERS"
- 08.30 "THE KIDNAPERS"
- 09.30 "THE KIDNAPERS"
- 10.30 "THE KIDNAPERS"
- 11.30 "THE KIDNAPERS"
- 12.30 "THE KIDNAPERS"
- 01.30 "THE



# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

永安旅行社主辦  
總社: 德輔道中50號  
電話: 5-256243-8

北角分社: 英皇道193號  
電話: 5-705352, 5-703616

旺角分社: 彌敦道  
電話: 5-846484

尖沙咀分社: 尖沙咀  
電話: 3-694447-4線

全港分社: 全港  
電話: 12-432631, 12-432708

澳門分社: 澳門新馬路大  
電話: 7701, 83901, 83905

豐源行大廈303-304室

\* 慶祝本社成立十六周年, 首次大減價酬賓由9月15日起至12月15日止 \*

日本本州豪華八天\$3580-\$3380

12月13, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26日

全日本九州, 本州八天\$3680

12月20, 23, 24, 25, 27日

韓國日本本州九天\$4180

12月20日, 81年1月11日, 2月8日

西歐五國十三天\$7680

12月20日(餘額數位), 81年1月24日, 2月4日

美加十四天豪華團\$8280(十天\$5990)

十天團: 12月18, 25日

十四天團: 12月20日, 81年1月3, 17, 31日

2月4, 14, 28日

台灣豪華九天\$2180-\$2080

(全年逢星期六出發)

台灣豪華七天\$1850-\$1690

(全年逢星期三出發)

菲律賓豪華七天\$1790-\$1590

(全年逢星期六出發)

星加坡聖陶沙島五天\$2180

(逢星期六出發)

(聖誕新年日有團出發)

馬(檳城)星七天豪華團\$2780

12月20, 22, 23日

馬星泰十天豪華\$3780

12月20, 22, 23日

81年1月17日, 2月3, 4, 5, 6, 7日

泰馬星十二天渡假\$3380

12月20, 22, 23日

81年1月14日, 2月3, 4, 5, 6日

星馬泰十二天渡假\$3380

12月21, 23, 24日

81年1月18日, 2月4, 5, 6, 7日

馬(關丹)星七天豪華團\$2680

12月21, 25日

曼谷芭堤雅六天豪華\$1850

逢星期二、五出發 \$1690

星期二 TUESDAY 9 DECEMBER 十二月九日

星期一 MONDAY 8 DECEMBER 十二月八日

## 美斯 美斯30BCT2

電腦閃燈系列,  
多被推崇。



## 美斯 美斯20B1

輕便精巧,  
配有廣角反射鏡。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 契爺皇帝  
8.30 七十二  
9.00 粵語長片  
10.30 國語長片  
12.00 武林外史  
1.00 午間新聞  
1.15 佳偶天成  
1.45 午間電影欣賞  
3.30 大報復  
4.30 萬里尋親記  
5.00 母嬌女更嬌  
5.30 香蕉船  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 勢不兩立  
8.00 衝擊  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.45 聖誕廣告雜誌  
11.00 紅粉幹探  
11.45 辣手艷探  
12.45 國語長片  
2.15 全日播映完畢

12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 超人歷險記  
5.30 兒童連篇故事  
5.40 大腳怪與野孩子  
6.10 原野獵奇  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 動物奇趣錄  
8.30 金邊臣六十分鐘  
時事特輯  
9.30 明珠九點半  
11.30 最後新聞報導  
11.40 勁歌震寰宇  
12.50 特備長片  
2.35 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場①  
2.05 六合彩  
2.10 好戲連場②  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.34 大白鯊  
5.30 醒日仔時間  
5.55 機靈小和尚  
6.30 經濟快訊  
6.35 新聞及天氣報告  
6.55 奉告  
7.00 彩雲深處  
8.00 大地恩情  
9.00 驟雨中的陽光  
9.30 貓頭鷹時間  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及經濟行情  
10.30 賽馬世界  
11.00 變色龍  
0.00 西域吾家  
1.30 全日播映完畢

8.00 - 12.00 教育電視  
4.00 醒日仔時間  
5.35 JASON OF  
STAR COMMAND  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 夫婦之道  
7.25 探本尋源  
7.45 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 國際足球大賽  
11.40 今晚午夜場  
1.20 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 民間傳奇  
9.00 粵語長片  
10.30 國語長片  
12.00 武林外史  
1.00 午間新聞  
1.15 佳偶天成  
1.45 午間電影欣賞  
3.30 大報復  
4.30 萬里尋親記  
5.00 母嬌女更嬌  
5.30 跳飛機  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
6.35 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 勢不兩立  
8.00 衝擊  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.45 特靈神探  
11.45 罪惡之星  
12.45 國語長片  
2.15 全日播映完畢

12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 兒童劇場  
6.05 WILDLIFE  
EDUCATIONAL  
SERIES  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 動物奇趣錄  
8.30 飛利浦八點半  
9.30 明珠九點半  
11.35 最後新聞報導  
11.45 美國片精選  
12.40 特備長片  
2.25 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.34 大白鯊  
5.30 快活谷  
5.55 醒日仔時間  
6.30 經濟快訊  
6.35 新聞及天氣報導  
6.55 奉告  
7.00 彩雲深處  
8.00 大地恩情  
9.00 驟雨中的陽光續集  
9.30 貓頭鷹時間  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及經濟行情  
10.30 變色龍  
11.30 第六感  
0.30 全日播映完畢

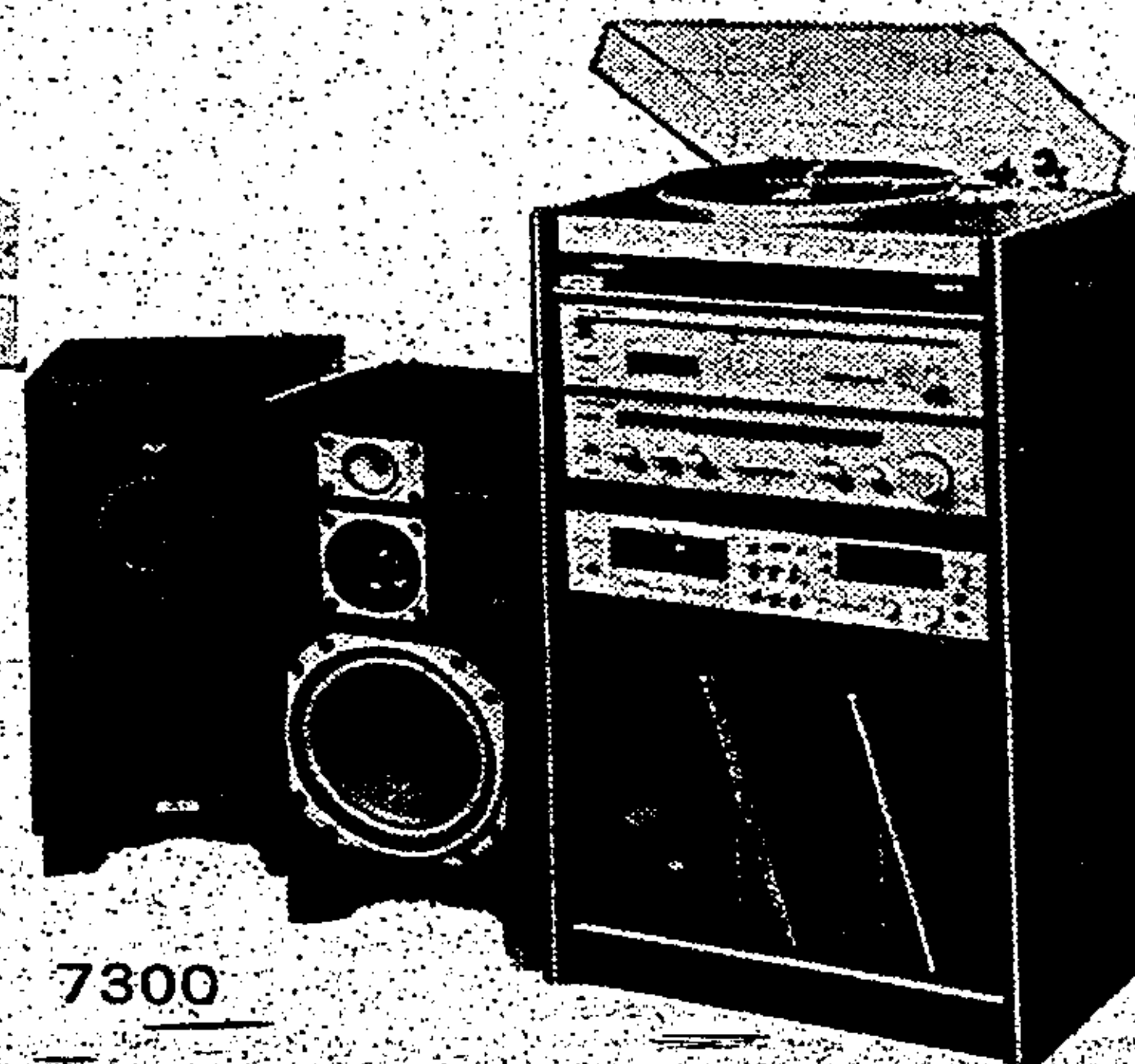
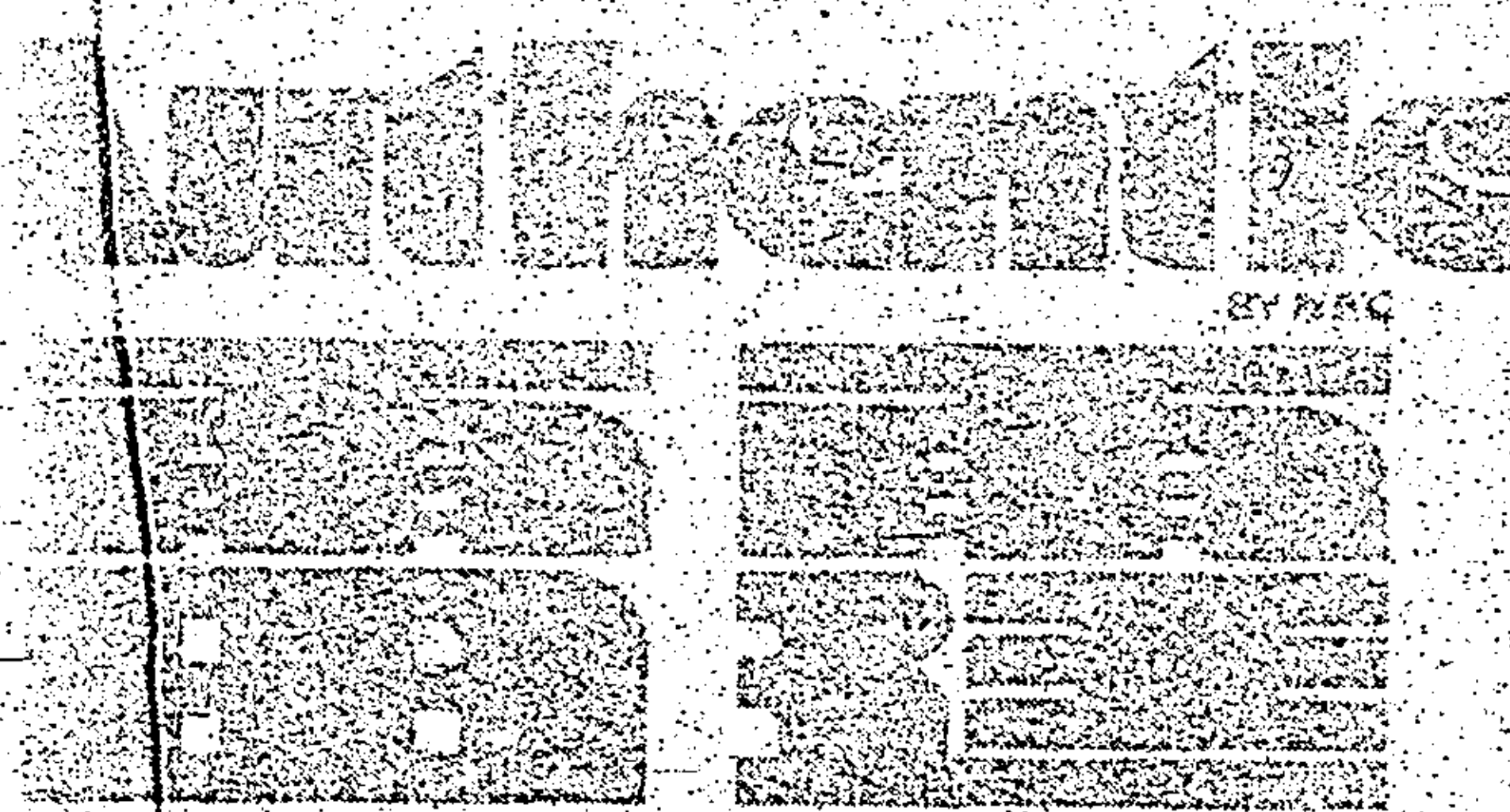
8.00 - 12.00 教育電視  
4.00 醒日仔時間  
5.35 JASON OF STAR  
COMMAND  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 荷里活之光  
7.00 二次大戰烽火錄  
7.30 透視鏡  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 樂韻情緣  
10.30 特務龍虎榜  
11.30 新聞簡報  
11.40 今晚午夜場  
1.14 全日播映完畢



# Authentic Authentic

BY NEC

## 雷霆 雷霆



Authentic  
**雷霆**

先進音響組合  
7300型  
8300型

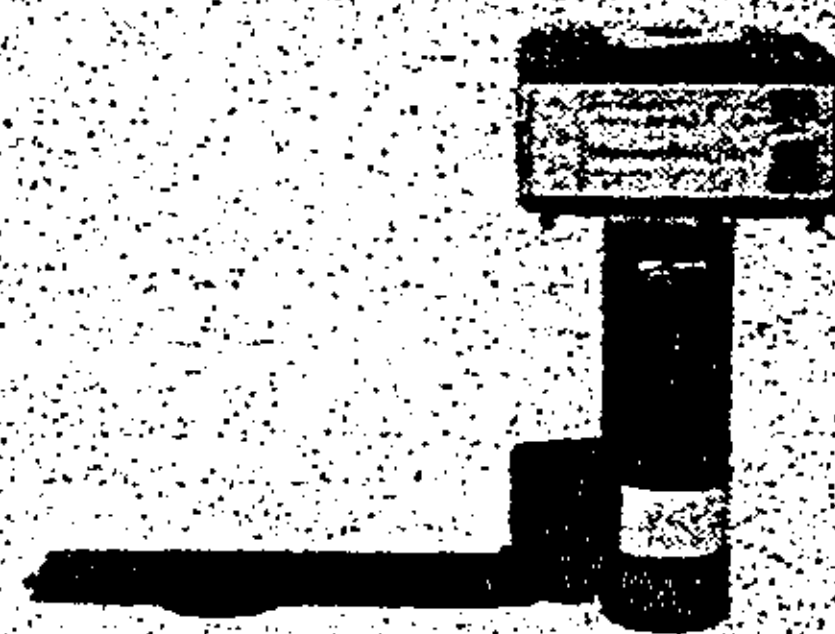
總代理：  
**泰林無線電行**  
營業部電話：3-855005

星期三 WEDNESDAY, 10 DECEMBER 十二月十日

星期四 THURSDAY, 11 DECEMBER 十二月十一日

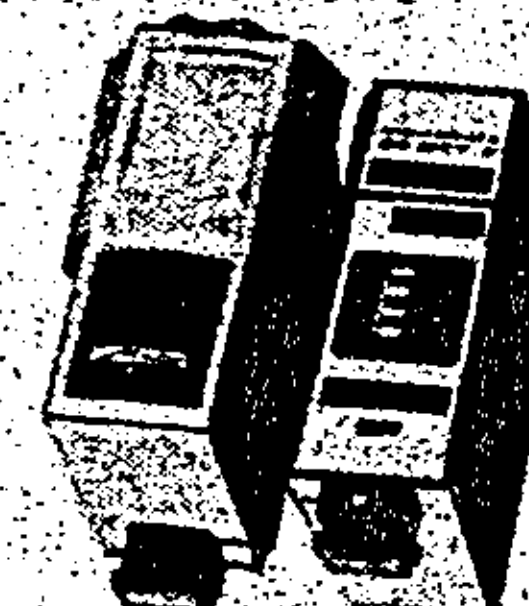
## 美斯 美斯45CT1

專業人仕不可少，  
萬無一失。



## 美斯 美斯34BCT2

設有省電系統，  
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 近代豪俠傳  
9.00 粵語長片  
10.30 國語長片  
12.00 武林外史  
1.00 午間新聞  
1.15 佳偶天成  
1.45 午間電影欣賞  
3.30 大報復  
4.30 萬里尋親記  
5.00 母嬌女更嬌  
5.30 快活谷  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 勢不兩立  
8.00 衝擊  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.45 聖誕廣告雜誌  
11.00 240拯救組  
11.45 辣手艷探  
12.45 國語長片  
2.15 全日播映完畢

12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 時事狗  
5.30 兒童遊戲故事  
5.40 動物救援隊  
6.10 聯合國國際兒童  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 八個夠晒數  
8.30 英國足球大賽  
9.30 明珠九點半  
11.20 最後新聞報導  
11.30 政壇龍虎鬥  
1.10 特備長片  
2.55 全日播映完畢  
12.10 RTV PROGRAMME  
04.00 SESAME STREET  
05.00 NEWS  
06.10 U.S. DOCUMENTARY "CHILDREN OF  
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
07.00 NEWS  
07.30 EIGHT IS ENOUGH "THE COMEDY"  
08.30 RIO LEAGUE SOCCER  
09.30 STUDIO 9-10 DIANA ROSS IN  
CONCERT  
11.05 LATE NEWS  
11.15 WASHINGTON WINDUP CLOSED DOWN  
01.00 SPECIAL MOVIE "SENTENCED FOR  
LIFE"  
02.00 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.34 大白鯊  
5.30 醒口仔時間  
5.55 機靈小和尚  
6.30 經濟快訊  
6.35 新聞及天氣報導  
6.55 奉告  
7.00 彩雲深處  
8.00 大山恩情  
9.00 驟雨中的陽光續集  
9.30 貓頭鷹時間  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及經濟行情  
10.30 變色龍  
11.30 精華劇場  
1.00 全日播映完畢

8.00 -12.00 教育電視  
4.00 醒口仔時間  
5.35 JASON OF  
STAR COMMAND  
6.00 新聞摘要  
6.05 生活的旋律  
6.39 七十年代世界大事  
7.00 聖堂秘史  
7.30 丹寶小福星  
7.45 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 魔的影院  
11.25 新聞報導  
11.35 今晚午夜場  
1.10 全日播映完畢  
08.00 -12.00 RTV PROGRAMME  
04.00 NEWS MIDNIGHT  
05.35 JASON OF  
STAR COMMAND  
06.00 NEWS HEADLINES  
06.05 DAYS OF OUR LIVES  
06.30 THE SEVENTIES "THE GREAT  
POWERS"  
07.00 LORNE GREENE'S LAST OF THE  
WILD  
07.30 DIFFERENT STROKES "MOVING IN"  
08.30 OUR DAY "DECEMBER 11"  
09.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
10.30 APPOINTMENT 9.30 - STARSKY &  
HUTCH "STRANGE JUSTICE"  
09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "KID TO  
CLOUTY"  
11.25 RTV NEWS  
11.35 LATE NIGHT CINEMA "PETE KELLY'S  
12.10 CLOSING DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 唔駛問阿貴  
8.30 乘風破浪  
9.00 王昭君琵琶動漢皇  
10.30 國語長片  
12.00 武林外史  
1.00 午間新聞  
1.15 佳偶天成  
1.45 午間電影欣賞  
3.30 大報復  
4.30 萬里尋親記  
5.00 母嬌女更嬌  
5.30 跳飛機  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 勢不兩立  
8.00 衝擊  
9.00 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.45 貨車走天涯  
11.45 罪惡剋星  
12.45 國語長片  
2.15 全日播映完畢

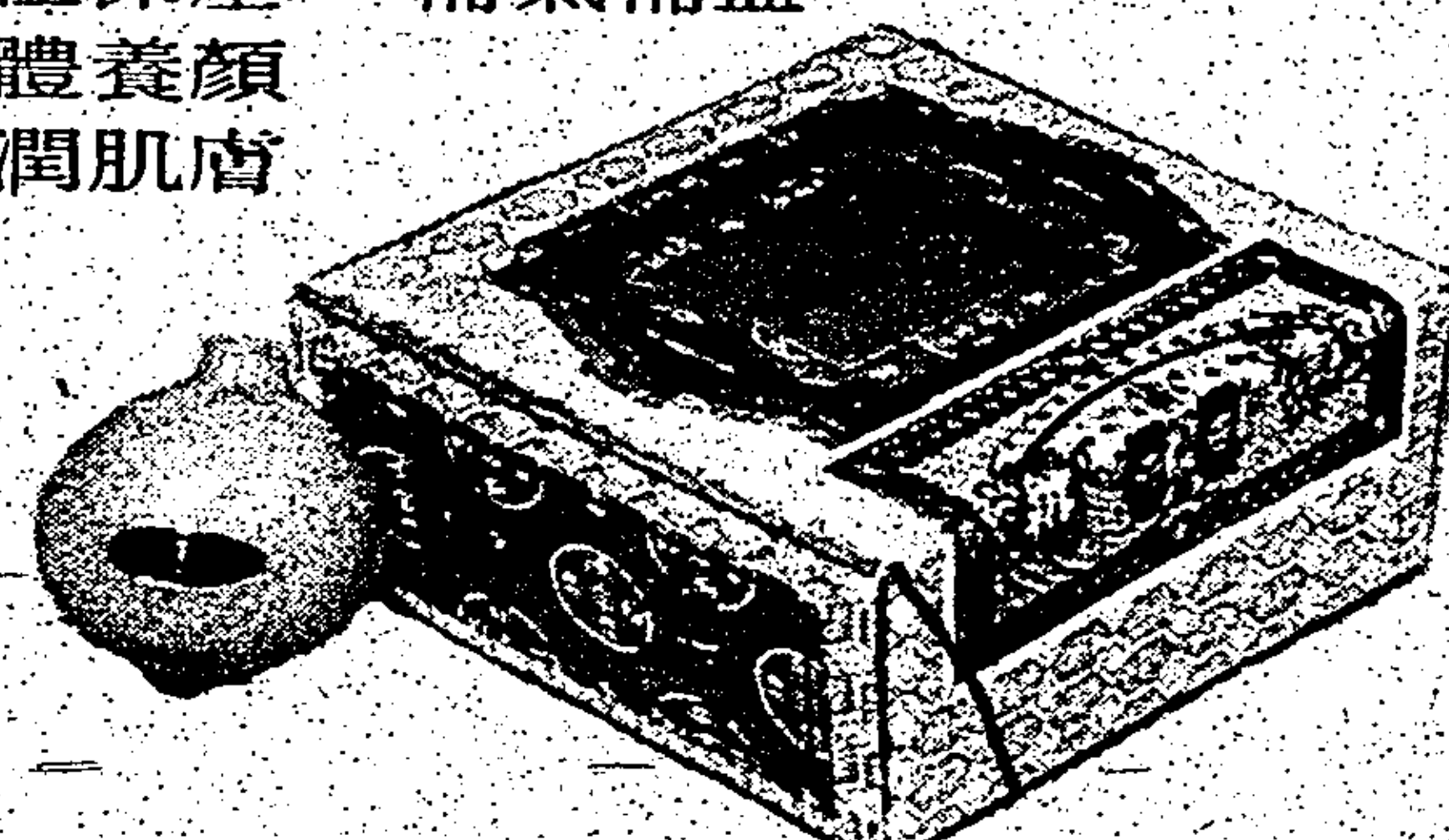
12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 超人陸隊  
5.30 兒童遊戲故事  
5.40 THE ROUND  
HOUSE  
SHELW  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 焦點  
8.00 美國流行歌曲龍虎榜  
8.30 湯姆士演唱會  
9.30 明珠九點半  
11.30 最後新聞報導  
11.40 戰爭年代  
12.40 特備長片  
2.25 全日播映完畢  
12.10 RTV PROGRAMME  
04.00 SESAME STREET  
05.00 NEWS  
06.10 U.S. DOCUMENTARY "CHILDREN OF  
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
07.00 NEWS  
07.30 EIGHT IS ENOUGH "THE COMEDY"  
08.30 RIO LEAGUE SOCCER  
09.30 STUDIO 9-10 DIANA ROSS IN  
CONCERT  
11.05 LATE NEWS  
11.15 WASHINGTON WINDUP CLOSED DOWN  
01.00 SPECIAL MOVIE "SENTENCED FOR  
LIFE"  
02.00 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.34 大白鯊  
5.30 醒口仔時間  
5.55 機靈小和尚  
6.30 經濟快訊  
6.35 新聞及天氣報導  
6.55 奉告  
7.00 彩雲深處  
8.00 大地恩情  
9.00 驟雨中的陽光續集  
9.30 貓頭鷹時間  
10.00 當年今日  
10.03 新聞及經濟行情  
10.55 廉政簡訊  
10.35 賽馬世界  
11.00 變色龍  
0.00 吾妻有喜  
1.00 全日播映完畢

8.00 -12.00 教育電視  
4.00 醒口仔時間  
5.35 JASON OF  
STAR COMMAND  
6.00 新聞摘要  
6.05 生活的旋律  
6.39 七十年代世界大事  
7.00 聖堂秘史  
7.30 丹寶小福星  
7.45 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 魔的影院  
11.25 新聞報導  
11.35 今晚午夜場  
1.10 全日播映完畢  
08.00 -12.00 RTV PROGRAMME  
04.00 NEWS MIDNIGHT  
05.35 JASON OF  
STAR COMMAND  
06.00 NEWS HEADLINES  
06.05 DAYS OF OUR LIVES  
06.30 THE SEVENTIES "THE GREAT  
POWERS"  
07.00 LORNE GREENE'S LAST OF THE  
WILD  
07.30 DIFFERENT STROKES "MOVING IN"  
08.30 OUR DAY "DECEMBER 11"  
09.30 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
10.30 APPOINTMENT 9.30 - STARSKY &  
HUTCH "STRANGE JUSTICE"  
09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "KID TO  
CLOUTY"  
11.25 RTV NEWS  
11.35 LATE NIGHT CINEMA "PETE KELLY'S  
12.10 CLOSING DOWN



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



# 陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治

腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 13 DECEMBER 十二月十三日

## 美斯 美斯60CT2

用途多樣化，  
雄霸閃燈羣英。



星期五 FRIDAY, 12 DECEMBER 十二月十二日

## 美斯 美斯60CT1

首創專業閃燈  
電路配合相機系統。



TVB 翡翠

8.00 超人歷險記  
8.30 小老鼠歷險記  
9.00 週末早場  
10.30 音樂天地  
11.00 世界家庭面面觀  
11.30 無敵大錢人  
12.00 流氓律師  
1.00 午間新聞  
1.15 無敵女金剛  
2.15 偷得浮生半日閒  
2.20 淘氣小仙女  
2.50 兒童影院  
4.00 彩色世界  
5.00 原野獵奇  
5.30 初出茅廬  
6.00 過故知新  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 廉署簡訊  
7.05 不是冤家不聚頭  
8.00 K一百  
8.30 雙喜喜相逢  
9.00 瘋狂世界  
10.00 幻海奇情精選  
10.30 絕代雙驕  
11.30 新聞簡報  
11.45 國語長片  
1.15 英語長片  
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 古惑人狼  
9.25 古惑人狼哥斯拉  
9.50 超人歷險記  
10.10 小朋友天地  
10.35 布公仔樂園  
11.00 疑幻疑真  
11.50 家  
12.40 週末電影  
2.20 週末體育大會串  
3.20 刺激運動大會串  
3.50 名曲贈知音  
4.20 SATURDAY MATINEE  
5.35 新聞簡報  
5.40 雙妹趣史  
6.05 雙鳳朝陽  
6.30 國際影壇話當年  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 警訊  
7.30 天南地北  
8.30 三洋劇場  
9.30 明珠九點半  
10.30 特價長片  
11.55 最後新聞報導  
12.05 午夜電影  
1.35 全日播映完畢  
09.50 00000000  
09.55 THE ADVENTURES OF SUPERMAN  
10.10 FORTY COMPANY  
10.35 THE HUPPIT SHOW  
11.00 HARRY POTTER AND THE CHAMBER OF SECRETS  
11.30 THE WALTONS  
11.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
12.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
13.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
14.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
15.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
16.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
17.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
18.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
19.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
20.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
21.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
22.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.05 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.10 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.15 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.20 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.25 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.30 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.35 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.40 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.45 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.50 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
23.55 SATURDAY NIGHTS SPECIAL  
24.00 SATURDAY NIGHTS SPECIAL

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 小白鯊  
9.30 陰陽電機俠  
10.00 粵語長片  
11.55 偷得浮生半日閒  
12.00 午間新聞  
12.15 粵語長片  
1.30 直播今日賽事  
3.40 四重彩  
5.45 世界華人賽  
6.00 大搜索  
6.30 新聞及天氣報告  
7.00 澤田研二演唱會  
9.30 節慶慶時間  
10.00 當年今日  
10.03 新聞報導  
10.30 港聞專題  
10.35 賽馬結果  
11.20 大戰前後  
11.50 粵語名片欣賞  
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 神經貓  
10.00 超人神勇俠  
10.25 烏龍大白鯊  
10.59 神奇說話機  
11.14 墨珠大戰  
11.40 偵探家  
12.05 莫斯科奧運英雄榜  
1.00 好戲連場  
4.20 NATURE OF THINGS  
4.45 神秘密探隊  
5.00 洛福探案  
6.00 新聞簡報  
6.05 猛獸狂舞  
6.30 德國足球大賽  
7.30 INTERNATIONAL KART GRAND PRIX  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.20 警訊  
8.30 三台八點半  
9.30 週末晚間電影  
11.05 現代性談  
11.30 新聞報導  
11.40 威氏賽馬結果  
12.15 今晚午夜場  
2.10 全日播映完畢  
09.00 CARTOONS  
09.05 UZUMAKI  
09.10 NINETEEN  
09.15 HANZO'S CHANGING MACHINES  
09.20 BATTLE OF THE PLANETS  
09.25 HARRY & THE PROFESSOR  
09.30 ROAD TO ROMAN  
09.35 DOUBLE FEATURE "TEA AND SYMPHONY"  
09.40 "HAWAII PARADISE"  
09.45 NATURE OF THINGS  
09.50 DICK BAXTER-SPECIAL AGENT  
09.55 ROCKFORD FILES "IRVING THE ESPIONAGE"  
10.00 HARRY POTTER  
10.05 HARRY POTTER  
10.10 HARRY POTTER  
10.15 HARRY POTTER  
10.20 HARRY POTTER  
10.25 HARRY POTTER  
10.30 HARRY POTTER  
10.35 HARRY POTTER  
10.40 HARRY POTTER  
10.45 HARRY POTTER  
10.50 HARRY POTTER  
10.55 HARRY POTTER  
11.00 HARRY POTTER  
11.05 HARRY POTTER  
11.10 HARRY POTTER  
11.15 HARRY POTTER  
11.20 HARRY POTTER  
11.25 HARRY POTTER  
11.30 HARRY POTTER  
11.35 HARRY POTTER  
11.40 HARRY POTTER  
11.45 HARRY POTTER  
11.50 HARRY POTTER  
11.55 HARRY POTTER  
12.00 HARRY POTTER  
12.05 HARRY POTTER  
12.10 HARRY POTTER  
12.15 HARRY POTTER  
12.20 HARRY POTTER  
12.25 HARRY POTTER  
12.30 HARRY POTTER  
12.35 HARRY POTTER  
12.40 HARRY POTTER  
12.45 HARRY POTTER  
12.50 HARRY POTTER  
12.55 HARRY POTTER  
13.00 HARRY POTTER  
13.05 HARRY POTTER  
13.10 HARRY POTTER  
13.15 HARRY POTTER  
13.20 HARRY POTTER  
13.25 HARRY POTTER  
13.30 HARRY POTTER  
13.35 HARRY POTTER  
13.40 HARRY POTTER  
13.45 HARRY POTTER  
13.50 HARRY POTTER  
13.55 HARRY POTTER  
14.00 HARRY POTTER  
14.05 HARRY POTTER  
14.10 HARRY POTTER  
14.15 HARRY POTTER  
14.20 HARRY POTTER  
14.25 HARRY POTTER  
14.30 HARRY POTTER  
14.35 HARRY POTTER  
14.40 HARRY POTTER  
14.45 HARRY POTTER  
14.50 HARRY POTTER  
14.55 HARRY POTTER  
15.00 HARRY POTTER  
15.05 HARRY POTTER  
15.10 HARRY POTTER  
15.15 HARRY POTTER  
15.20 HARRY POTTER  
15.25 HARRY POTTER  
15.30 HARRY POTTER  
15.35 HARRY POTTER  
15.40 HARRY POTTER  
15.45 HARRY POTTER  
15.50 HARRY POTTER  
15.55 HARRY POTTER  
16.00 HARRY POTTER  
16.05 HARRY POTTER  
16.10 HARRY POTTER  
16.15 HARRY POTTER  
16.20 HARRY POTTER  
16.25 HARRY POTTER  
16.30 HARRY POTTER  
16.35 HARRY POTTER  
16.40 HARRY POTTER  
16.45 HARRY POTTER  
16.50 HARRY POTTER  
16.55 HARRY POTTER  
17.00 HARRY POTTER  
17.05 HARRY POTTER  
17.10 HARRY POTTER  
17.15 HARRY POTTER  
17.20 HARRY POTTER  
17.25 HARRY POTTER  
17.30 HARRY POTTER  
17.35 HARRY POTTER  
17.40 HARRY POTTER  
17.45 HARRY POTTER  
17.50 HARRY POTTER  
17.55 HARRY POTTER  
18.00 HARRY POTTER  
18.05 HARRY POTTER  
18.10 HARRY POTTER  
18.15 HARRY POTTER  
18.20 HARRY POTTER  
18.25 HARRY POTTER  
18.30 HARRY POTTER  
18.35 HARRY POTTER  
18.40 HARRY POTTER  
18.45 HARRY POTTER  
18.50 HARRY POTTER  
18.55 HARRY POTTER  
19.00 HARRY POTTER  
19.05 HARRY POTTER  
19.10 HARRY POTTER  
19.15 HARRY POTTER  
19.20 HARRY POTTER  
19.25 HARRY POTTER  
19.30 HARRY POTTER  
19.35 HARRY POTTER  
19.40 HARRY POTTER  
19.45 HARRY POTTER  
19.50 HARRY POTTER  
19.55 HARRY POTTER  
20.00 HARRY POTTER  
20.05 HARRY POTTER  
20.10 HARRY POTTER  
20.15 HARRY POTTER  
20.20 HARRY POTTER  
20.25 HARRY POTTER  
20.30 HARRY POTTER  
20.35 HARRY POTTER  
20.40 HARRY POTTER  
20.45 HARRY POTTER  
20.50 HARRY POTTER  
20.55 HARRY POTTER  
21.00 HARRY POTTER  
21.05 HARRY POTTER  
21.10 HARRY POTTER  
21.15 HARRY POTTER  
21.20 HARRY POTTER  
21.25 HARRY POTTER  
21.30 HARRY POTTER  
21.35 HARRY POTTER  
21.40 HARRY POTTER  
21.45 HARRY POTTER  
21.50 HARRY POTTER  
21.55 HARRY POTTER  
22.00 HARRY POTTER  
22.05 HARRY POTTER  
22.10 HARRY POTTER  
22.15 HARRY POTTER  
22.20 HARRY POTTER  
22.25 HARRY POTTER  
22.30 HARRY POTTER  
22.35 HARRY POTTER  
22.40 HARRY POTTER  
22.45 HARRY POTTER  
22.50 HARRY POTTER  
22.55 HARRY POTTER  
23.00 HARRY POTTER  
23.05 HARRY POTTER  
23.10 HARRY POTTER  
23.15 HARRY POTTER  
23.20 HARRY POTTER  
23.25 HARRY POTTER  
23.30 HARRY POTTER  
23.35 HARRY POTTER  
23.40 HARRY POTTER  
23.45 HARRY POTTER  
23.50 HARRY POTTER  
23.55 HARRY POTTER  
24.00 HARRY POTTER

TVB 翡翠

8.00 相見好  
8.30 萬事有我  
9.00 粵語長片  
10.30 國語長片  
12.00 武林外史  
1.00 午間新聞  
1.14 美琪的日記  
1.45 午間電影欣賞  
3.30 大報復  
4.30 萬里尋親記  
5.00 母嬌女更嬌  
5.30 跳飛機  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 泰告  
7.05 勢不兩立  
8.00 衝擊  
9.00 警訊  
9.12 歡樂今宵  
10.30 新聞簡報  
10.45 偷得浮生半日閒  
10.50 神勇法醫官  
11.50 罪惡剋星  
12.50 國語長片  
2.20 全日播映完畢

TVB 明珠

12.10 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 九小福  
5.30 兒童連環故事  
5.40 競大奇兵  
6.05 原野獵奇  
6.45 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.25 銀線與角度  
7.35 今時今日  
8.30 賭城狂歌  
9.30 明珠九點半  
11.30 最後新聞報導  
11.40 英語長片  
1.10 全日播映完畢  
12.10 RTV PROGRAMME  
04.00 NEWS  
05.00 CHILDREN'S HOUR  
06.00 WILD AUSTRALIA "THE SOUTHERN EDGE: THE DOMINANT FOREST"  
06.30 THE TIGER AND THE HUNTER  
07.00 NEWS  
07.30 HERE AND NOW  
08.30 LAS VEGAS: LAS VEGAS  
09.30 STUDIO "THE HEARTS ARE ON THE STREET"  
11.30 LATE NEWS  
11.30 FRIDAY FEATURE "THE RAZOR'S EDGE"  
12.00 PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場①  
2.05 六合彩  
2.10 好戲連場②  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.34 大白鯊  
5.30 醒仔仔時間  
5.55 機靈小和尚  
6.30 經濟快訊  
6.35 新聞及天氣報告  
6.55 泰告  
7.00 彩雲深處  
8.00 大地恩情  
9.00 驟雨中的陽光  
9.30 節慶慶時間  
9.45 廣告雜誌  
9.55 警訊  
10.10 當年今日  
10.13 新聞及經濟行情  
10.45 賽馬世界  
11.15 變色龍  
0.15 洛福探案  
1.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00 - 12.00 教育電視  
4.00 醒仔仔時間  
5.35 JASO N OF STAR COMMAND  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 天倫樂  
7.25 威氏賽馬預測  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.20 警訊  
8.30 二台八點半  
9.30 週五特備節目  
10.45 職業特工隊  
11.35 新聞報導  
2.40 全日播映完畢  
08.00 - 12.00 RTV PROGRAMME  
04.00 NEWS  
05.00 CHILDREN'S HOUR  
06.00 WILD AUSTRALIA "THE SOUTHERN EDGE: THE DOMINANT FOREST"  
06.30 THE TIGER AND THE HUNTER  
07.00 NEWS  
07.30 HERE AND NOW  
08.30 LAS VEGAS: LAS VEGAS  
09.30 STUDIO "THE HEARTS ARE ON THE STREET"  
11.30 LATE NEWS  
11.30 FRIDAY FEATURE "THE RAZOR'S EDGE"  
12.00 PEARL NETWORK CLOSURE



# 針灸知識

電話: 3-303437  
5-778021

中國新針灸院 李南

## 你可曾有腰痛經驗

腰痠背痛、腰痛欲斷。以上情形很多人都曾有過此經驗，箇中痛苦很難忍受。臨床上多見有第(一)腰骨損傷者、第(二)為長時間受工作壓力環境造成頸腰壓迫，致使腰部關節處於緊張狀態，受到牽拉。表面看來雖非受到突然的過度壓重或暴力所引起，但由於長期多次累積，亦可導致腰部關節周圍組織有異常的改變。第(三)另一種是由於突發性，如暴力所致負荷過重，抬、担、托、拉的方向不對，因此扭傷關節囊與關節周圍的韌帶致損壞，甚至椎骨之間脫位，或薄膜轉接等等。

腰部第五個關節可以說是整條一條脊椎最下面的負重關節。人體上身與腰部的重要經過這關節而傳遞至低背兩側而至下肢。第五節腰椎與腰骨柱成一斜角，以致它有向前滑動的傾向。

腰部關節兩側的關節面可是不同的平面，而影响到上身體重的傳遞。由於以上三種解剖上的原理，腰部關節損傷的機會亦較常見。

也很多病者本身並非體力勞動者，但經常下腰部覺得痛楚難忍，經X光檢查並無脊椎損傷或其它椎骨疾患。但夜間仰臥不能，伏臥更痛，唯有彎着側睡。痛的位置固定，但用力叩按，擦去又不感到特別有那一痛點。此種腰痛，中醫謂屬「腎虛腰痛」。中醫這裡所指「腎」並不是腎臟，KIDNEY CREN的意思。這裏所指是人之中氣精氣津液之氣，不充足而致腰痛。如果人步入中年房事過密，最快覺得不舒服就是腰痛即此謂「腎虛」腰痛也。以上腰痛除針灸有顯著功效外，加於補氣行血中藥藥而服之則三五次即痊癒。

有些人腰痛，忽忽無定，忽左忽右，時而中間脊椎體痛，時而兩側間痛，此乃風濕性腰痛，並非腰關節有什麼不對，同樣可以用針灸，推拿，兼服中藥很快痊癒的。

## ☆能達表特約☆

# 十二星座 本週運程推算



**白羊座**  
3月21日 - 4月20日  
隨著聖誕節快要來臨，你的心情日漸興奮，腦海有許多節日的計劃。聖誕歌聲帶來一份歡樂氣氛，不妨與家人共同分享。某位久違的朋友，可能突然到訪，這是意想不到的，也許你發現彼此的轉變很大，不勝唏噓。



**金牛座**  
4月21日 - 5月21日  
時間飛逝，你必須好好地掌握，還未回覆的信件及賀帖，本週宜盡快發出。有關學校或教堂的事項，宜抽出時間參予籌劃的工作。也許你需要親手為購禮物而操心，最好不要依賴別人。凡事勿武斷，不宜開罪他人。



**雙子座**  
5月22日 - 6月21日  
若干改革是必要的，某些人可能因此離開崗位，你不用驚訝，且作好心理準備。本週有不少額外的工作，人手不大充足，臨時替工顯得不穩定。週初的起落十分明顯，你的精神負擔頗重，幸而前景樂觀，精力充沛。



**巨蟹座**  
6月22日 - 7月23日  
戶外活動令人興奮，本週的溝通聯絡項目頻繁，也許佔去了大部份的時間。舊日一項私人事件頗為順利，成績達到理想。家居項目在意想不到情況下，表現融洽和諧。倘若你有揮霍金錢的傾向，宜加以節制。



**獅子座**  
7月24日 - 8月23日  
本週會遇上言語不通的情況，不必擔心，這是不會影響大局的。某人奇怪的建議，可能令你大感意外。你有天賦的創作思潮，不妨盡量發揮出來。團體活動頻繁，將認識許多新朋友，參加生日會的人，聚會愉快。



**處女座**  
8月24日 - 9月23日  
本週不妨讓拍檔採取主動地位，你從旁協助好了。聖誕聯歡會的籌備計劃，宜集合多方面的意見，最好讓每個人都參加的份兒。個人的財政，宜作好預算，以免收支不平衡。某人有一些古怪的意念，令你大吃一驚。



**天秤座**  
9月24日 - 10月23日  
對一些有建設性的提議，應加以接受，勿固執反叛。你有裝飾佈置家居的打算嗎？不妨在本週進行。你的藝術性頭腦大有幫助。目前你絕不適宜做夢，應著重腳踏實地的東西。十一及二日大利公開性娛樂項目。



**天蠍座**  
10月24日 - 11月23日  
本週宜關注金錢上的問題，管理帳目的人，必須該對清楚才行。昔日一項錯漏，可能引起麻煩，你的地位頗為尷尬。面對顧客的人，必須保持圓滑的態度，切勿開罪別人。週中大利召開慶祝會，你將會是一位好主人。



**人馬座**  
11月23日 - 12月21日  
你可能被迫退於幕後，宜暫且忍耐一時，等待良機的來臨吧！某些東西也許被人忽視，你必須特別留意。有關帳單的繳付，切勿拖延，否則招致不必要的麻煩。短途旅行對黑板式的生活有調劑作用，宜在週末進行。



**山羊座**  
12月22日 - 1月20日  
檢查日常程序時間表，可能發現有若干地方被遺漏，目前需要克服的困難頗多。你是有足夠能力應付的。在醫院或研究院任職者，本週是面臨考驗的日子。沉默對你較為有利，提防口舌招尤，無意開罪別人反而不美。



**水瓶座**  
1月21日 - 2月19日  
切勿浪費精力，應有效率地運用，你的天賦才華有機會發揮，新的項目極需要你的參予。不要屢次犯同樣的錯誤，你必須警覺。跟新朋友相處融洽，彼此合作愉快，請記著：預備工作是十分重要的，祝你好運！



**雙魚座**  
2月20日 - 3月19日  
一切涉及名譽的事情切勿嘗試，你可能為此大傷腦筋。正在找尋新工作的人，不要偏重金錢的問題，志願及前程更為重要。一些慈善的項目，宜鼎力支持，多鼓勵同伴去參加吧！別人對你的讚賞，應表現謙虛。

## 旅遊之頁

子漢，自然曉得這是什麼一回事了，她走後，從牆壁上的痕跡，我證實一點兒沒猜錯，但仔細思量，怎可以？怎可以？若干年後，再到南越，時移世易，此景不可復見矣！

女廁多有服務員，小賬目不能免，我認識一個朋友，單憑這蠅頭小利便養活兒，雖是隨緣樂助，畢竟此數非輕，可是踏上了歐洲大陸，廁所小費已脫離這個境界。廁所門外竟擺下了公案，一名老婆婆高坐看守，兩眼睜圓，沒付錢休得通過，錢少付了也不行，大約是兩塊錢港幣左右，還要每次計算，怎見得，那次中途停站，在歐陸跑公路通常是走了兩個鐘頭後，便停下來給旅客小息，因為自知喝多了杯果汁，為安全計，再來一次，怎料就碰上這個釘子，袋裡沒零錢，要不是同行的慷慨仗義，真恐怕脫身不得。

看斜塔，廁所門前更貼出告示，便性收門券，無錢莫問。在我來看，這不見得是個新聞，因為年前在日本奈良已光顧過「有科便所」了。

日本廁所所有「和式」與「洋式」，這是指大便而言，「和式」是蹲廁，「洋式」是坐廁。論廁所法最流行，設計也比較完善，在盆盆上有兩個腳墊，就弄弄也絕不致沾污地面。坐廁最考究是北海道家，也會上過一個坐板，裡有發熱線的，外面就算下大雪，保證屁股也不會遭殃。

不可不知，在倫敦小便不會忘記洗手才好，這是英國紳士派頭，設若忙中有錯，就難免人家把眼睛盯過來了。美國廁所最漂亮，可惜密度不高，不是隨處都有，急起來倒是要命，公廁難得一見，但他們卻懂得照顧傷殘人士，例如有特殊設備及他們。香港近來新建廁所也有效法他們，外面還加了重門，比起日本恰是個強烈對照。美國亦有無門廁所，不過可遇不可求，我倒曾在黃石公園的餐廳碰上，真糟糕，外面人來人往，有意無意之間瞥眼過來，好難受啊！

黃石公園也有旱廁，遠處看來是空

但對「急」的時候，不無少補。

大家知道WC便是廁所，日本的「御手洗」亦很易理解。外國好些是寫明廁所，亦不會碍事，不過亦有些地方有意賣弄花巧，不遠，就馬尼刺便常用「粉費」，或者，「休息室」和「舒服室」，看來一時不容易明白，倒不如用「公衆方便」還好了。

末了，這篇無疑是「廁所文章」，但對「急」的時候，不無少補。

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？

美國建築地盤裡的活動廁所，香港是應效法了，大小僅可容身，除了氣窗外全部封密，自然是有門，輕便得很，搬遷絕不困難，外裝白色，看來還相當漂亮。

地上孤零零架起個高台，足有十來呎高，木料製作黑色，要不是招牌寫明「公廁」，我實在不知它是個什麼東西，更不敢爬上去，梯級也沒有扶手，上面也只有廁所一個。那天恰巧是微風細雨，好不容易等人下來才走上去，衣服早濕了一半。為什麼廁所要懸空，讓糞便凌空下墜，至今我仍是想不清，難道是又有科學根據嗎？



# 聖誕大減價

由即日開始  
購買下列樂器尚有名貴贈品

Chappell 鋼琴·著名音樂家史特勞斯譽為「一座完美的鋼琴」  
Hammerstein 鋼琴·音樂學生的最佳選擇  
Technics 最新樂聲牌「優異」系列 U Series 電子琴

宇宙琴行 音樂享受·盡在宇宙

地址：香港九龍彌敦道100號東英大廈二樓商場112-114室  
電話：3-7214253



## 白德指揮——香港中樂團

十一月的「香港中樂團」，作了一次大膽的嘗試——邀請了德籍音樂家白德擔任客席指揮，演奏了小提琴協奏曲「梁祝」、揚琴協奏曲「延河暢想曲」、「合奏」春節序曲、「傣族舞曲」、「陽關三疊」、「慶豐收」及「豌豆花開」。這些曲目都很受歡迎，且為大家所熟悉，三場門票早就售罄，加演的日期也差不多滿座。連同在聖誕大會堂的一場，一共是五場，也算是近年的一個紀錄吧！

外國人指揮中國的民族樂團，相信這還是第一次。效果如何？老實說，在事前是沒有多大信心的。想像中，大概是「不過不失」吧。事實上，以中樂團的職業水準，應該是不會有很大差錯的。可是從實際演出的表現看，却是有意想不到的收穫。

白德年輕時曾在中國北方受教育，並在哈爾濱音樂學院研習音樂理論，以及參加樂團的演奏。故在這次音樂會中，他的處理頗有分寸，的確花了不少心思。中樂團在他的指揮下，也有不俗的表現。尤其是在力度強弱的控制方面，較該團以前掌握得好，音準也較有把握（弦樂組表現不錯，管樂則仍欠理想），速度的掌握較自然，幾段快板不會太「慢板」也不至太慢，對位旋律的交替也很清楚。這些在「梁祝」小提琴協奏曲中表現最為明顯。中樂團演奏「梁祝」，過去都用高明演奏，這次選得剛新近到港的小提琴家閻泰山擔任獨奏，合作效果很好。

閻先生自小學習小提琴，至六三年曾獲「上海之春」二等獎。自五五年起，先後跟隨幾位著名大師學藝，功力深厚。飽受文化大革命煎熬的閻先生，雖然剛到港不久，但表現出色，特別是沒有

一般音樂家的通病——急躁，強調快速而欠缺深度，強調力度而忽視細膩的表現——實屬難得。他右手運弓穩定自如，力度控制恰恰到好處，左手靈活，音準，尤其在演奏雙線的和聲時，令人喝采；由於感情投入，散板的演奏掌握得很好，在「哭墳」的一段，技巧發揮得淋漓盡致，感染力強，使人讚嘆不已。閻先生不但技巧紮實，修養也不淺。

來覺得有點鬆散及凌亂。樂隊的表現也24  
不過不失。  
盧亮輝所編的「陽關三疊」已多次演出。樂隊對此曲是越來越純熟了，加上琴及蕭的演奏，古味盎然。配器上也是成功的——彈撥、吹管、拉弦都能發揮，對位旋律的運用，使層次更分明。白德的處理，後半部不斷加快，在感情的處理上是更成功的：不但是依戀傷感，而且帶有激動，把樂曲推向高潮後，再回復慢板，然後漸弱，由弦樂，爭「下」之味道，在整個樂思的結構上就更緊湊自然了，也不會使全曲過於沉悶，單一調子。

另一「傣族舞曲」的處理也是不錯的。速度稍快，就更有舞曲的意味，中段的對比及層次也掌握得很好。至於「春節序曲」及「豌豆花開」則較為一般化了。

## 介紹屈文中著「音樂技術理論」

· 采方 ·

近年來本港音樂圈裡，唱奏的情況比較活躍，而相對的，音樂出版事業，不論是樂譜或者理論，都比較沉寂。幸而最近音樂出版事業已經漸漸蓬勃起來了。經本版介紹過的就有蔡曲旦的「聲樂呼吸法」、史君良的「合唱與合唱指揮」、還有樂藝書屋出版七本音樂家傳記、音樂史等音樂書籍。又已經出版並將由施金波先生編文介紹的周書紳作的「歌曲集」及「鋼琴曲集」。

現在記者向讀者們介紹作曲家屈文中所著的一本樂理書「音樂技術理論」，是有關和聲、曲式、複調和樂器法的基本知識的一本著作；由本港上海書局出版。

這本書系統而扼要地介紹了和聲、曲式等樂理方面的基本知識，並詳細說明了實際運用它們的方法與步驟。對於一般愛好音樂的讀者，固然是一種很好的參考書，而對於一些參加樂理考試的

- 考生，更是一本很實際、很有用的一啞老師」。
- 全書分作三篇，共十三章。目錄如下：
- 第一篇——和聲——共六章
  - 第一章：概論
  - 第二章：三和弦的轉位
  - 第三章：屬七和弦
  - 第四章：和聲外音
  - 第五章：簡單轉調
  - 第六章：和聲的寫作方法
  - 第二篇——曲式——共五章
  - 第一章：概論
  - 第二章：曲式基本知識的運用
  - 第三章：樂段
  - 第四章：多種曲式
  - 第五章：常見音樂體裁
  - 第三篇——樂器法——共二章
  - 第一章：複調
  - 第二章：樂器法

由市政局主辦之女高音艾莉·安美玲之獨唱會，將於十二月十八日晚八時正在大會堂音樂廳舉行。並由杜爾頓、鮑德雲鋼琴伴奏。

艾莉·安美玲為荷蘭籍。惟其足跡遍全球，經常在世界各著名音樂廳露臉，其著名者有：倫敦皇家阿爾拔堂域摩音樂廳、皇家歌劇院、柯文花園音樂廳等。安美玲又曾前往美國作廣泛之巡迴演唱。除用鋼琴伴奏之外，安美玲又曾與世界知名的指揮家及樂團合作，例如依度、第華達所領導的三藩市交響樂團

及由小澤征爾指揮的波士頓交響樂團攜手演出。  
泰晤士報樂評家威廉·曼認為：「當今一流女高音之中，對舒伯特之聲樂作品能孜孜不倦地加以探討營求，又能在今年（按：一九七八年）紀念舒伯特盛會上展露個人精湛體藝的，除艾莉·安美玲外，恐怕寥寥無幾了。」（編者按：根據市政局之公佈，此次安美玲將全部演唱有一「歌曲之王」之稱的舒伯特之作品。）

## 通利音樂基金會贊助

## 青年管樂節成績美滿

由通利音樂基金會贊助，並由音樂事務統籌處及市政局合辦之香港青年管樂節已於上週圓滿結束。

香港青年管樂節實為提高本地人對音樂之興趣，並鼓勵學校及青年團體組織管樂隊而設。最初於一九七七年由通利音樂基金會主席李子文先生首次提議，並得當時剛成立之音樂事務統籌處及熱心人士鼎力合作而取得美滿成績，到今年已是第三屆。

是屆青年管樂節之高潮乃於十一月廿三日晚假伊利沙伯體育館舉行之管樂節大會串。當晚到席之觀眾達三仟餘人，各機關首長及社會賢達亦有到場。他們對是晚之演出都紛紛報以熱烈掌聲。市政司姬達爵士並於讚揚各表演者之水準時說：「本人確信他們將會獲致偉大成就。」此外，姬達爵士並向各協助演出之管樂隊領袖致意。第三屆香港青年管樂節遂於一片友誼及歡笑聲中閉幕。

（附圖為通利音樂基金會主席李子文先生頒贈通利予音樂事務統籌處鄭繼祖先生時攝）



## 極具經驗

## 大提琴手之演奏會

著名美國低音大提琴手保羅·艾真連羅斯應市政局邀請將於十二月十四日（星期日）下午八時假大會堂演奏廳表演一場。

演奏會並邀請得包儀詩担任鋼琴伴奏。

當晚選曲包括巴赫之G弦上之歌調（選自第三組曲）、韋發弟之A小調提琴協奏曲第三首、德雷高內第之G大調協奏曲、佛瑞之西西里舞曲、作品七十八、艾真連羅斯之「蓮花」、及鮑狄西尼之G小調協奏曲第二首和幻想曲。

艾真連羅斯畢業於馬利蘭州巴爾的摩之比較特音樂學院，是該學院榮獲全獎學金的學生，他並考取到優等生的榮譽。

在學期間，他曾在李昂弗斯徹指揮

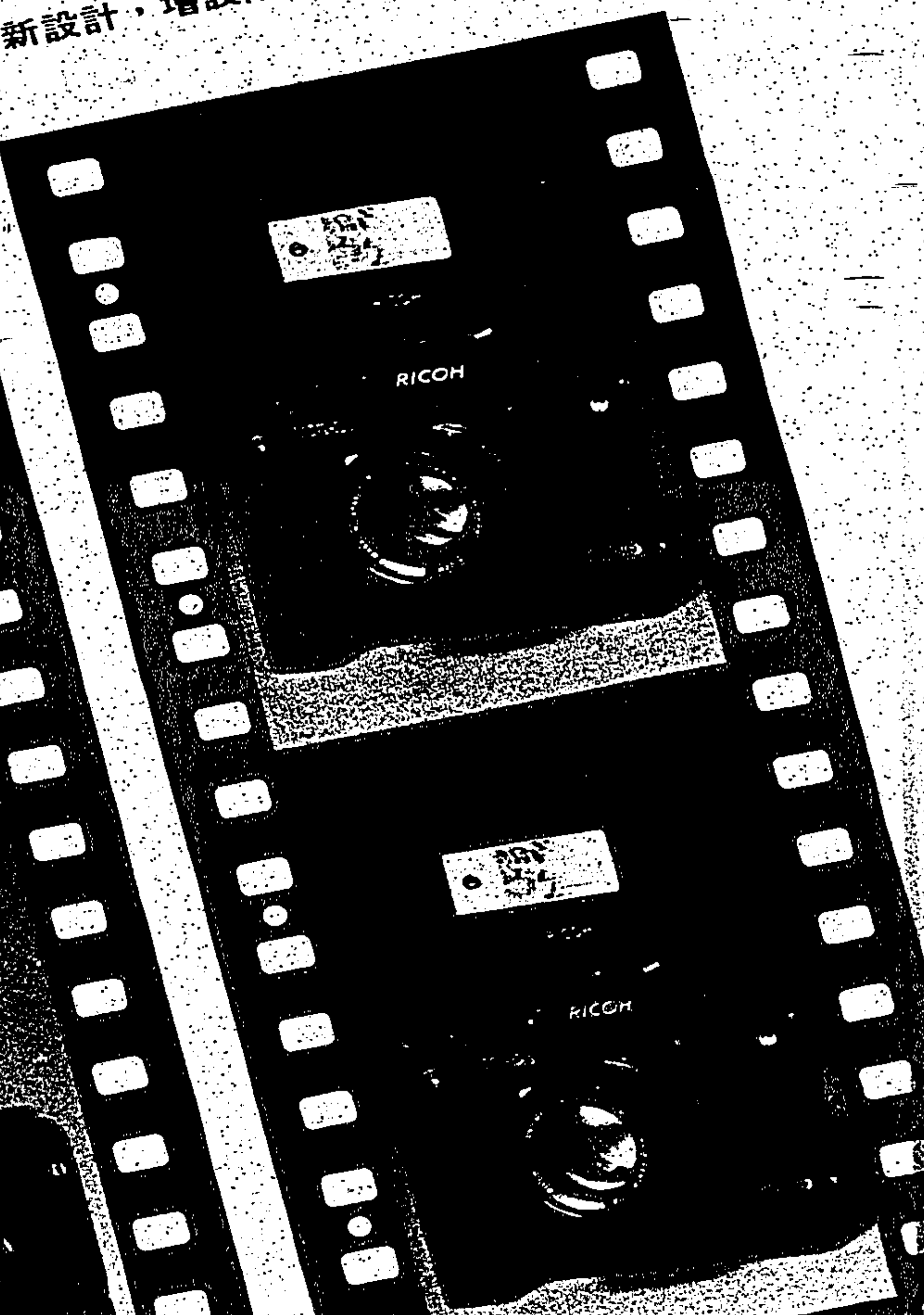
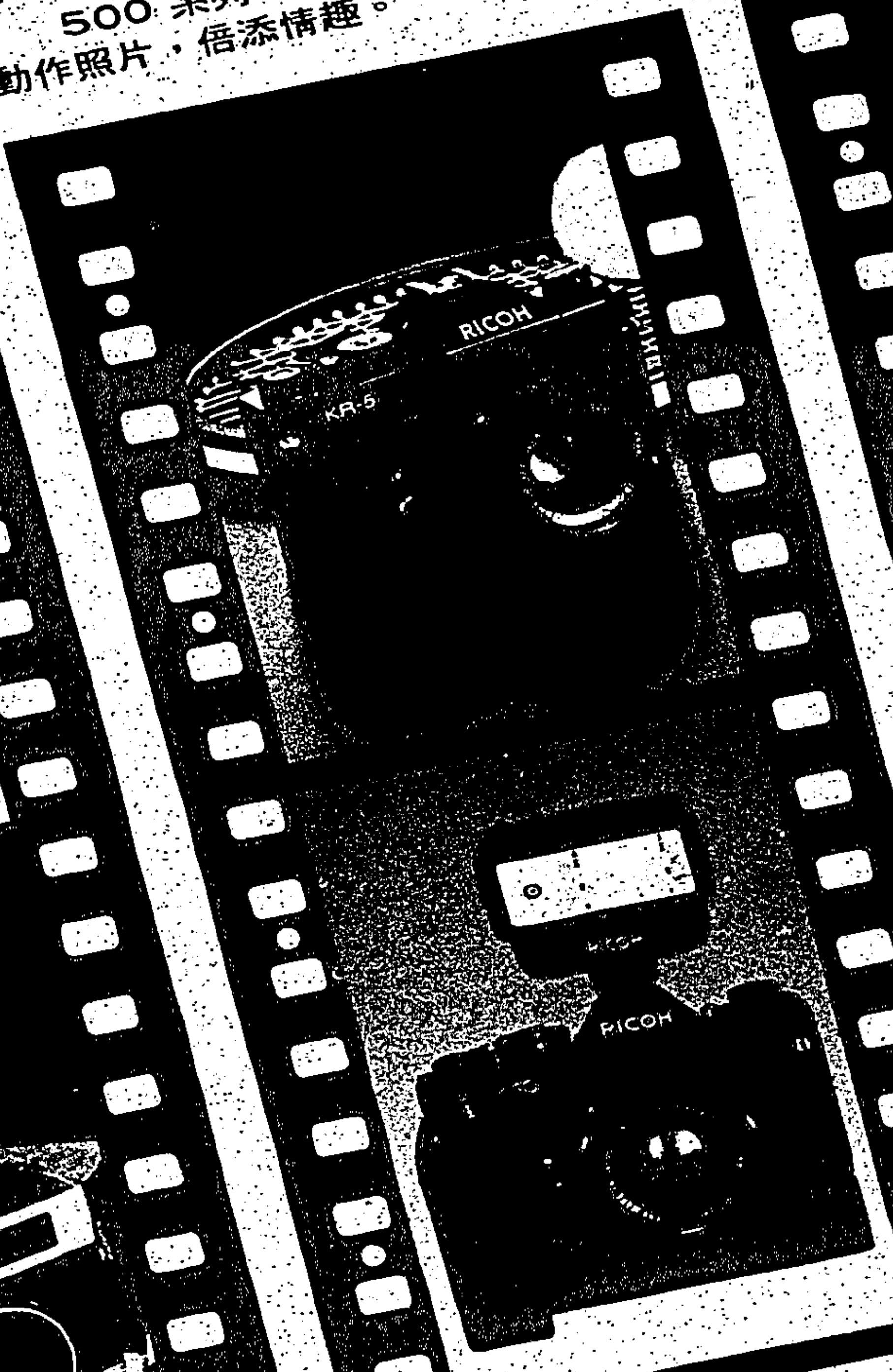
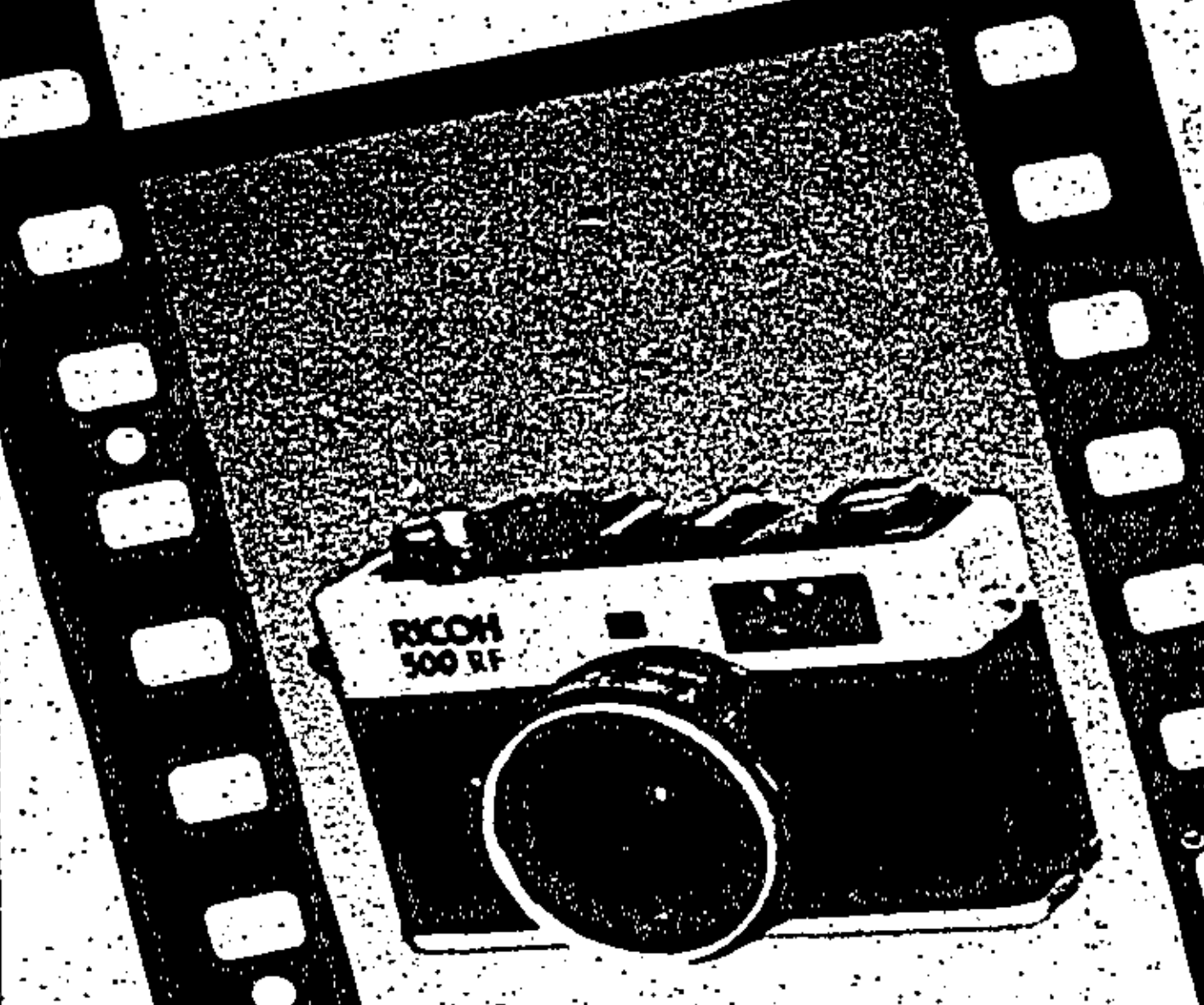


最新產品  
500系列  
35米厘  
袖珍相機

# 麗確 RICOH

## 用麗確眼光夠準確

XR及KR系列單鏡反光相機，性能超卓，操作簡易。備有最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統，以供連續拍攝之用。  
500系列35米厘袖珍相機，突破性全新設計，增設附加捲片器，拍攝連續動作照片，倍添情趣。



突破性全新設計，增設附加捲片器。500ME更裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。

**KR5**  
對焦快，測光準，操作易，影靚相，易如反掌。  
**KR10**  
光圈先決，自動曝光及手動控制均可，十全十美，超值產品。

XR RIKENOI  
鏡系適合各款麗確 XR 及 KR 相機使用。

香港總郵箱58號「麗確」相機總代理  
太平洋行攝影器材部  
請將「麗確」寄往下列地址為荷：  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



手表是人類唯一每日佩戴的「首飾」。有些人不惜高價購買名廠產品，目的祇求其可靠實用，能夠佩帶多年亦毋須更換。由此可見，一隻手表的選擇，足以反映出佩戴者的知識修養和生活品味，故此選購時便須慎重選擇，如此方能稱心滿意。

根據瑞士鐘表專家為消費者提供之購表貼士，選購手表之前，首先要了解自己的需要。因為市面手種繁多，這些表除了指示時間之外，還各有不同功能，諸如日曆、計時秒表、鬧表等等。故此購表之前必須心中有所數，否則到了表店便眼花繚亂，以致買到一些功能過多或過少，不合自己需要的手表。

手表的主要用途是指示時間，所以計時一定要準，此外還要一眼便能看清時間。市面上許多跳字表或傳統式的行針表，皆能滿足這兩點要求。但專家指出，一般跳字表美中不足之處，是當時的時間雖然一目了然，但無法令人對「過去」及「未來」的時間有明確的概念，亦即前後兩個時間之差，須經一番計算方能得知，不似行針表那樣，祇須透過指針角度之不同，便可知道距離約會

時間有多少。

市面之手表，可分上鍊、自動及電池驅動石英表三大類。瑞士現仍出產上鍊式機械表，雖有每日上鍊之勞，但計時精確、款式雅緻，故此為許多人歡迎。自動表則毋須上鍊，計時亦極為準確，可免除每日上鍊之煩。

石英表計時極準，而且零件多為電子元件，極少磨損，故此不易損壞，很少需要修理。目前石英表甚為暢銷，尤其是行針石英表更受歡迎。

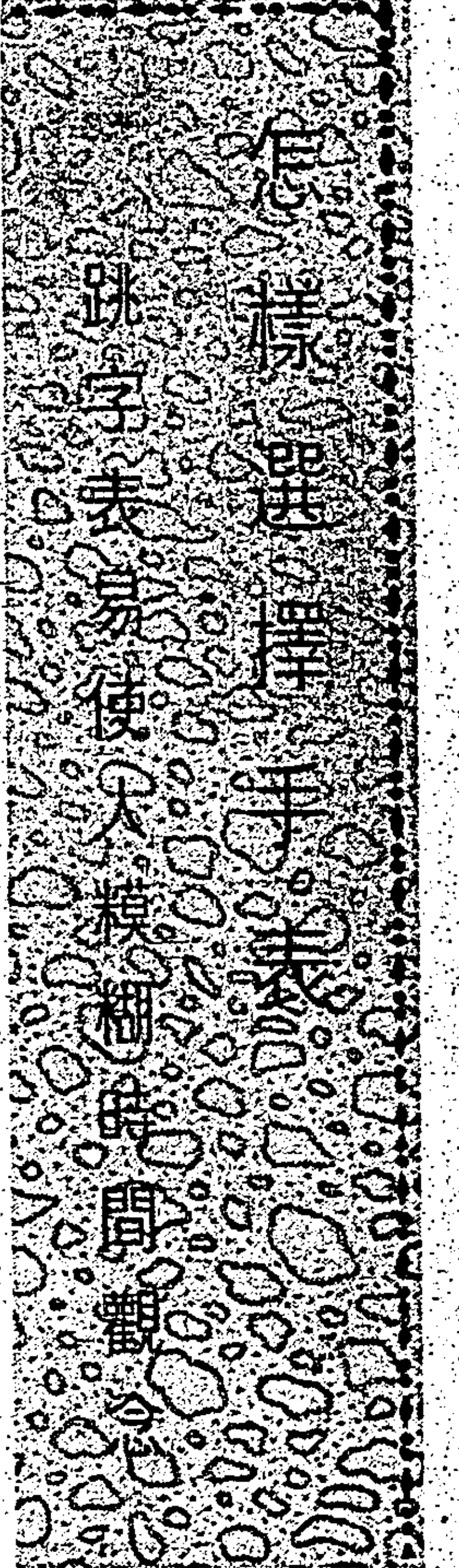
早期石英表，尤其是按鈕、亮燈顯時者，電池消耗極速，需要經常更換電池。但這一缺點已成歷史陳跡。現在出產的優質石英表，一粒電池最少可用兩年。若手表功能不多，或額外功能並非經常使用，則電池壽命更可長達十年之久。

有一種石英表，除以指針指示時間外，更有跳字顯示其他國家之時間。商界人士需要經常與外國聯絡，使用這種表便不會錯過打長途電話或電報之時間。

手表讀數清晰與款式優雅二者之間，往往需要權衡輕重。若日間工作與晚上娛樂都帶同一手表，則最好選擇表面沒有數字的行針表，日間既可看時間，晚上亦顯得十分灑脫，但這種表有一缺點，即看時間要仔細看清楚，否則一時二十分可能看成二時二十分。所以工作繁忙的人，一定要用表面上有數字，或雖無數字亦有記號的表面。

至於表上的各種功能，可根據需要加以選擇。若非經常運動或從事體育工作之人士，計時秒表並非必要。電子表功能越多就耗費電力，選購時必須注意這一點。

有的人認為較大的手表比較結實，



打球、跑步時亦不易震壞。其實現在的石英表雖然小巧，但其中活動零件甚少，表內週圍更有良好防震裝置，故此不會輕易損壞。此外，每隻表出廠之前，都經過嚴格的防震試驗。所以好動之士，儘可按照自己所好，選擇小巧玲瓏的石英表。

經常在戶外活動之人士，表殼及玻璃窗容易磨損刮花。現在有一種手表，表殼是以特別堅硬的金屬製成，保護表面的玻璃更採用硬度僅次於鑽石的人造藍寶石玻璃，不致有磨損之虞。

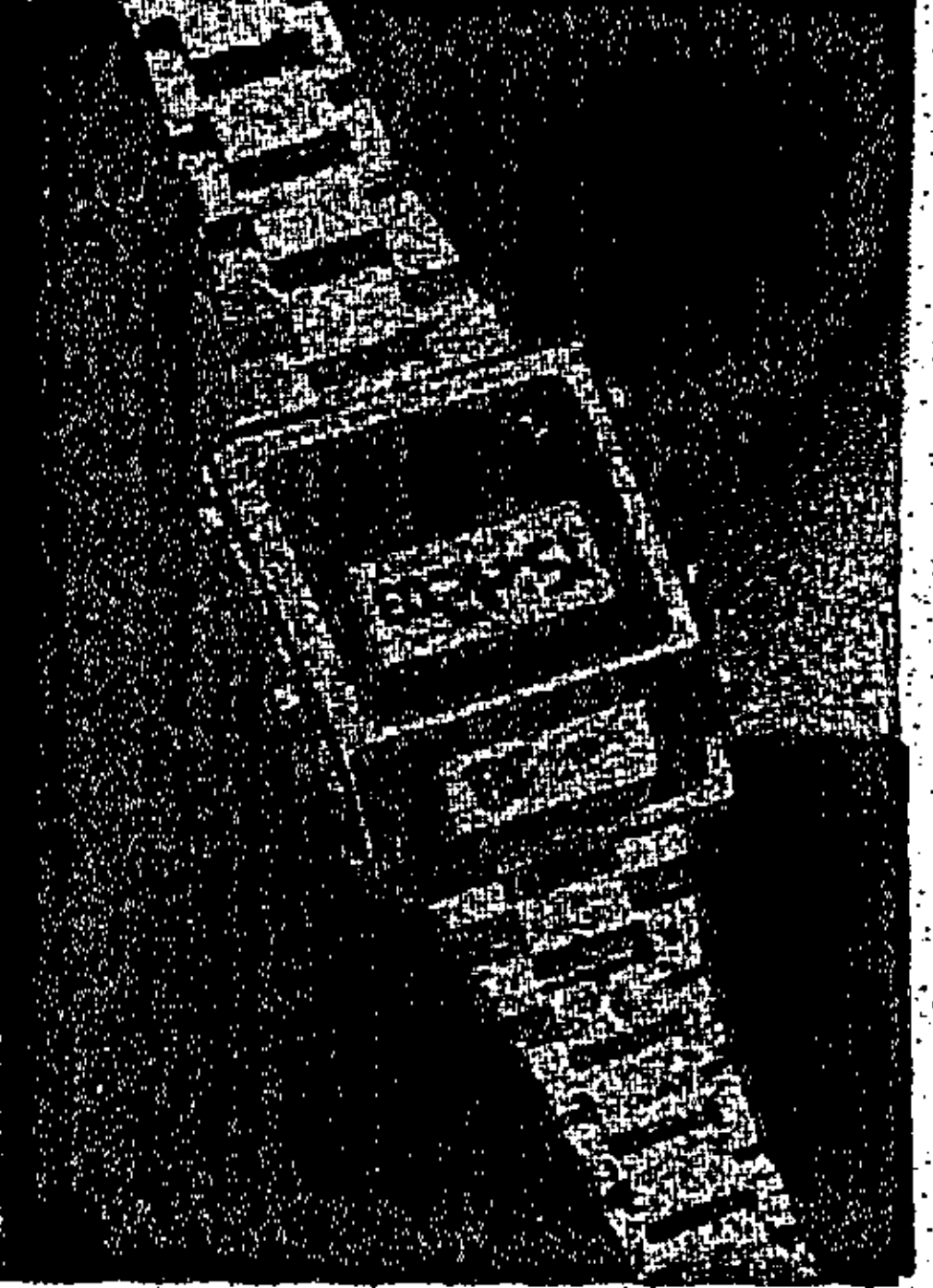
日常佩戴的手表一定要配用結實的優質表帶，以金屬表帶較佳。皮質表帶易被汗水侵蝕而損爛，廉價金屬帶易斷而且容易變色。

關於手表款式方面，各人所好不一。但身材比較健碩的仕女，最好不要挑選過於纖細的手表，否則會顯得甚不協調。反之，身材苗條的人，若戴上巨型手表，會令人感覺其負擔太重之感。

手表的風格甚多，大致可分為現代、華麗及古典三類。瑞士專家認為，古典風格手表線條簡潔雅緻，無論何時佩戴都很適宜。雖然有時顯得不够摩登，其實任何時候都不會過時。

戴手表要視場合需要。日常上班工作，可用普通手表，以實用為主。晚上消遣應酬，應以款式為重，務求與服飾相稱，更顯得氣派非凡。因此，現代仕女配備不同款式手表兩款以上，已成風尚。

附圖為大家介紹幾款與別不同的手表：



(一) 世界上最貴的手錶，價值二千萬港元之「嘉麗絲」女裝錶，錶帶鑲嵌一百一十八粒鑽石，每粒重量分別為一、二或四克拉。

(二) 最泊石英錶，厚度只有零點九八毫米，猶如半支火柴枝的手錶。

(三) 兩隻同款男女裝手表，它們的特色是表殼與表帶合二為一，鑲嵌有細小的凹面鍍金片，黑色表面，藍寶石水晶體，表殼在深至三十公尺水底亦有防水作用，內藏超泊石英表內。

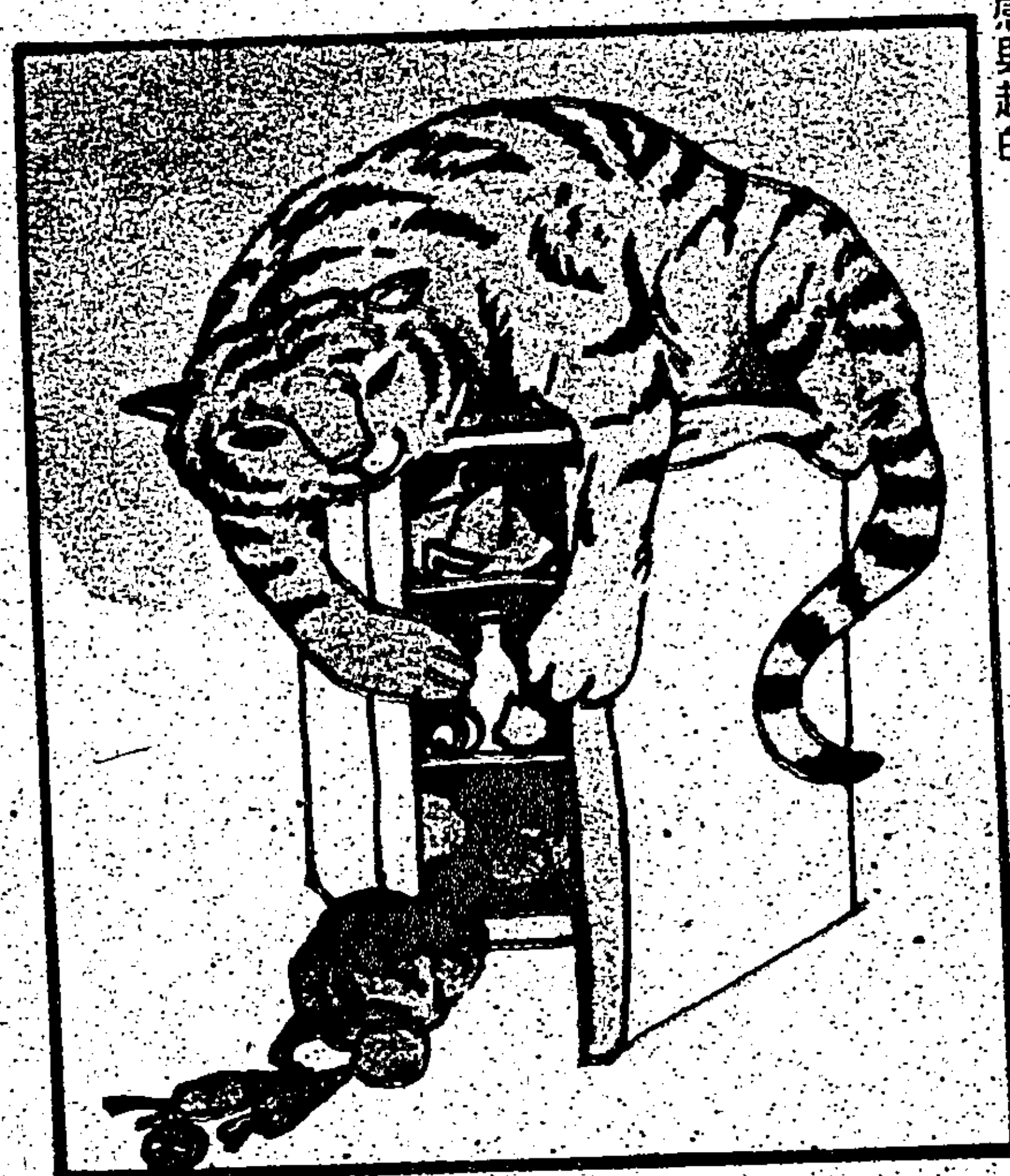
(四) 一款複式功能跳字石英表，乃專為關注心臟健康之體育家及商界忙人特製，表上功能除一般時、分、秒及日曆功能外，更可測量心跳脈搏，全部功能經由一具內置微型電腦操作，並附有百分之二秒的計時秒表性能。

(五) 三款女裝迷你骨格表，共有鍊錶、袋表及腕表一式三款，是女仕們計時和作裝飾的最佳恩物。

(六) 這款鑲有十三卡鑽石、款式優雅的腕表，全世界只得十二隻，太太小姐們你有興趣買它一隻嗎？(武)







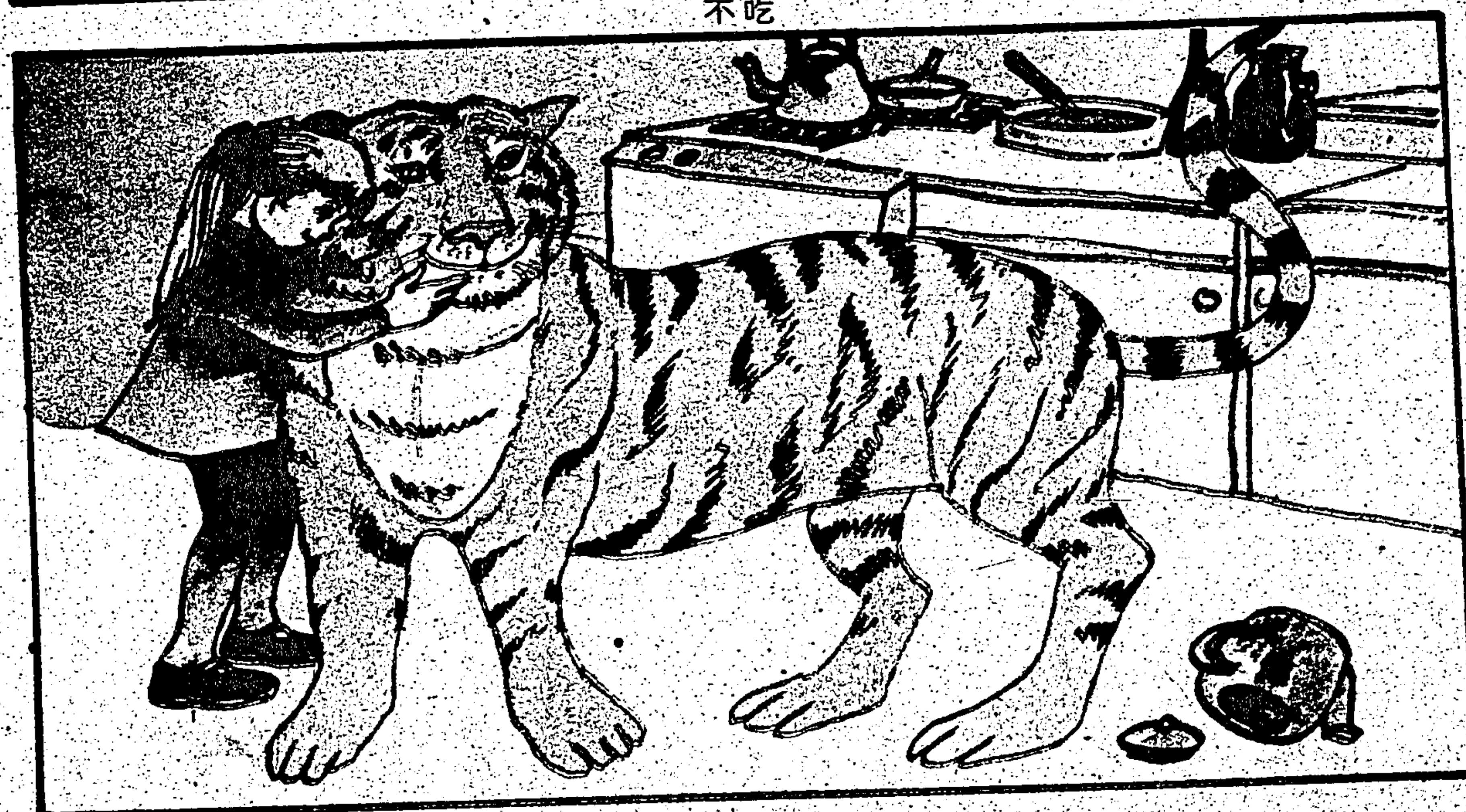
(二)牠到廚房去，爬到雪櫃頂，把櫃門打開了。嘿，可吃東西也不少呢，有雞、有牛奶、有蔬。不過老虎先生對蔬菜是不感興趣的。



(一)老虎來珊珊的家作客，牠把所有的曲其餅吃了，把小

包吃了，把整壺的茶也喝了，看來，牠還沒有吃飽呢！  
(三)最後，牠把廚房裡所有可以吃的東西都吃光了，珊珊抱牠說：「對不起，我已經再沒有東西給你吃了。」(未完)

來作客的老虎  
梁大 江



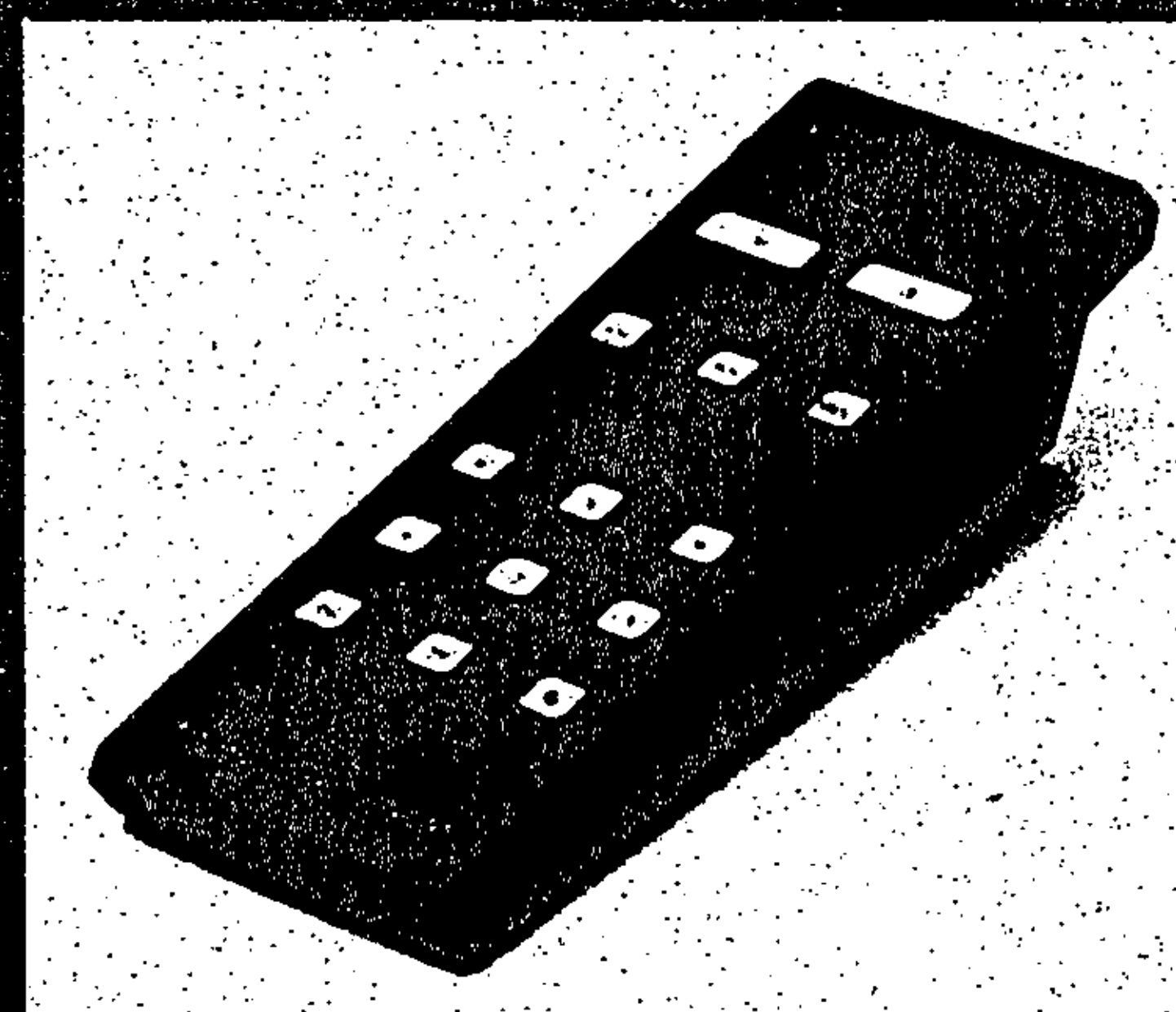
Beocenter 7000

「標奧」7000

一部運用微型電腦操縱  
之劃時代遙控音響中心



- 附有電子保護線路之  
2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之  
金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器



The Radio People, Ltd.

愛群無線電有限公司

總行陳列室：九龍海濱大廈商場120C室 電話：3-676844  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217  
華島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638



原著：科羅狄·嘉利  
譯者：徐調孚

上文提要：小木偶的爸爸蓋比都爲了給匹諾曹買課本，竟把自己的外套賣了。木偶戲班的經理知道了，很同情他，送給匹諾曹五個金幣，叫他拿回去給爸爸。

誰料在回家途中，他遇到了跛腳狐狸和瞎眼貓……  
跛腳狐狸和瞎眼貓我們倆互相幫助，真是一對患難朋友。跛腳狐狸倚着貓走路，瞎眼貓則由狐狸做嚮導。

「你好，匹諾曹，」狐狸恭敬地先開口說。  
「奇怪了，你怎麼知道我的名字的？」木偶問。  
「我在什麼地方見到他的？」  
「我昨天在他的門口見到他的。」



「他在做什麼事啊？」  
「他因爲只穿着一件襯衫，冷得正在發抖。」

「可憐的爸爸啊！但是那是過去了，因爲將來他將不再抖了！」

「爲什麼？」  
「因爲我已經是上等人了。」

「你是——上等人？」狐狸說，牠顯得很粗野，而且又看不起牠的樣子笑了。貓也在笑，但牠却假裝着用牠的前爪來梳理牠的鬚鬚。

「你們有什麼好笑？」匹諾曹突然地說，「我本來不願意使你們羨慕的，現在，你們既在笑我，請看，這裏是五塊金幣。」

於是他從袋裏取出食火者送給他的錢來。狐狸一看見他真的有錢，便不知不覺伸出他的腳掌來，這隻腳就是當初看來是跛着的那一隻，貓也大大地睜開了牠的雙眼，彷彿兩盞綠燈籠。但立刻牠又閉上了，匹諾曹一些也沒有發見牠的破綻。

「那麼現在，」狐狸問，「你帶了這錢預備到那裏去呢？」  
「第一，」木偶回答，「我將買一件新的外套給我的爸爸，這件外套是用金和銀來做成的，並且有金剛石做的鈕扣然後，我再買一本新的初級讀本給我自己。」

「給你自己？」  
「是啊，不錯的：因爲我要進學校去專心讀書。」

「你看我！」狐狸說，「因爲我喜歡讀書，連腿都酸了。」

「你看我！」貓說，「因爲我喜歡讀書連眼都全瞎了。」

正在這個時候，一隻停留在路旁籬笆下的烏鴉奏起牠的歌曲來了：

「匹諾曹，不要聽你壞朋友的勸告：如果你聽了，那你以後要懊悔……」

可憐的烏鴉！只要他不說這番話，就沒有問題！現在却不然，貓跳上前去，烏鴉連說一聲「啊！」都來不及，便被牠一口連毛連骨頭咬下去了。

牠咬好了之後，又閉上了眼睛裝做盲目，和從前一樣。

「可憐的烏鴉！」匹諾曹向貓說，「爲什麼你對他這樣的兇？」

「我這樣做，是給他一個教訓。從此以後，牠該知道不應該干涉別人的事情。」

他們走了一段路之後，狐狸忽然停步，向木偶說道：

「你願意你的錢變做加倍多嗎？」

「你願意把五個金幣變做一百個，一千個，二千個嗎？」

「那自然我願意的！但是有什麼法子呢？」

「法子是很容易。只要你回家裏去，跟我們一塊兒走。」

「那麼你們要同我到什麼地方去呢？」

「到貓頭鷹國裏去。」

匹諾曹想了一會兒，然後決然地說道：「不，我不願去。我的家已經近了，而且我的爸爸也在等我，我還是回去的好。誰也知道的，昨天我沒有回去，可憐的老人他望得多麼心焦啊！我實在是一個不孝的兒子，多話的蟋蟀說得真不錯：『反叛父母的孩子在世界上永不會再得着幸運。』我已得着一個經驗，因爲壞運道老是跟着我。就是昨天晚上在食火者的家裏，我是非常危險……啊！現在只要一想到，我便會發抖呢！」

「好，」狐狸說，「那麼你是十分決定要回到家裏去嗎？去，你一定有這麼多的更壞的事要碰到呢！」貓說。

「你一定有這麼多的更壞的事要碰到呢！」貓說。

「你再仔細想一想，匹諾曹，因爲30你要丟失一個幸運。」

「幸運！」貓說。

「在今天和明天之間，你的五塊金幣會變成二千。」

「二千！」貓說。

「怎樣可以使得五塊變成這麼多啊？」匹諾曹問，他驚奇得連嘴都張大了。

「我就來解釋給你聽罷，」狐狸說，「你必須知道，在鷹國裏有一塊田，人家都喚它做奇異的田。你可以在這田裏掘一個洞。譬如這樣說，你放一塊金子在裏面。然後你把一些泥土蓋在上面：你從裏面去取兩提桶水來灌下去，再抓兩撮鹽來撒在上面，一到夜，你便立刻回去睡。就在這夜裏，這金子會長生和開花，到明天早晨，你回到田裏去的時候，你將見些什麼啊？你找見一棵美麗的樹，樹上掛滿着這麼多的金洋，好像六月裏稻稈上掛着的穀穗一樣。」

「這樣說來，」匹諾曹非常迷惑於他的話，問道，「假使我弄下五個金洋去，那麼明天早晨將有多少呢？」

「這是很容易計算的，」狐狸答，「你只要用你的指頭也算得清的。假定一塊金洋變做五百塊，用五來乘五百就得了，你明天早晨便有二千五百塊燦亮的金洋在你的袋裏了。」

「啊！好極了！」匹諾曹喊道，他快活得跳起來了。「等我得到了這許多的金洋，我自己拿二千，多餘的五百，我將送給你們兩位。」

「送給我們？」狐狸厭惡地說，看來是惹怒牠們了。「你做什麼夢？」

「你做什麼夢？」貓說，「我們做事絕不替自己做的，」狐狸說，「我們要使他發財的是人家。」

「人家！」貓說。

「多麼好的好人！」匹諾曹想道，他完全忘記他的爸爸，新外套，初級讀本，和一切他的好決心了，他向狐狸和貓說：

「那麼，去罷。我們一塊兒走。」



古靈精怪

你喜歡放假還是上學？

大怪主持

如果話我地班學生中意放假多過返學，咁就正一係以小人之心度君子之腹嘞！須知上課好處多多，試聽我舉一實例：上課之日，回到家，一於大忙功課忙，咁阿媽自然不會叫你做家務，話唔定噉定的好食補品俾你食。而你呢，大可以對住本書眼光光，魂遊四海，而噉品呢，當然照食可也。你話如果學校放假，又點會有咁嘅優待呀？

（精叻女）  
（大怪按：精叻女，照咁睇，學校放聖誕假，你幾大都要返學校補課咯。）

你地的大人總以為放假我地班學生哥就好舒服，殊不知每次放假時，各科老師鬼咁慷慨，一於大贈送，於是家課如排山倒海送來，做到手都軟，真係唔放好過放咯。

（四眼仔）  
（大怪按：呢的叫做嚴師出高徒，放假都要勤做功課，如果唔係，容七易放完長假後，連搶筆寫字都唔會。）

放假唔係好好嘅嘅，見唔到班老友，係屋企悶得發慌，再加上老媽子一日

到黑都唔睇口咁講：「仔呀仔，快的動力讀書啦，唔好成日行企企企企企企企，讀書，都係你自己得咗……」老媽子雖是一片好心，但成日瞞住，耳仔都好倦。所以，我話返學好過咯。

（李怪）  
（大怪按：睇你個樣，返學都唔係動力得去邊，話唔定坐响度發其白日夢都係，如果唔係，老媽子點會咁咁氣呀？又唔見我讀書個陣要怪媽咁咁咁？）

放假都係唔好嘅嘅。放假無所事事，便係睇電視，於是睇到頭昏腦脹，兼且製造近視，所以返學好過。

（正經怪）  
（大怪按：七電視台播鬼槍指住你要睇電視睇呀？）

返學好處多過放假咯。你唔信？第一是練得脚力。每天放學，都要集合操場聽訓話，日日企十多分鐘，日久見功，練得一身脚骨力。但放假則不同，又坐又躺，連亞媽都話我好似有腰骨咁。

如果放假放得耐，易變成軟腳蟹都似，所以返學好過放假。

（阿牛）  
（大怪按：唔怕，放假時叫亞媽係多的豬脚你食咪得囉，一於以形補形呀。）

如果你問我的話，我梗係話上學好，因爲上學既學到好嘢，又能識一些朋友，你話幾好呀！反之，在家裏又悶又學唔到嘢。所以我話上學好過放假咯。

（老土怪）  
（大怪按：真嘅？真係咁耐動力？）

可能大部份的人都是喜歡放假，但他們就不明白上學的好處，上學雖然要學習，要聽老師講書，但學得都是給自己的，而且又有一大班好同學一起玩，大怪，你說是不是？今次就正經番一次

（爲食妹妹怪）  
（大怪按：爲食妹妹妹妹！今次有

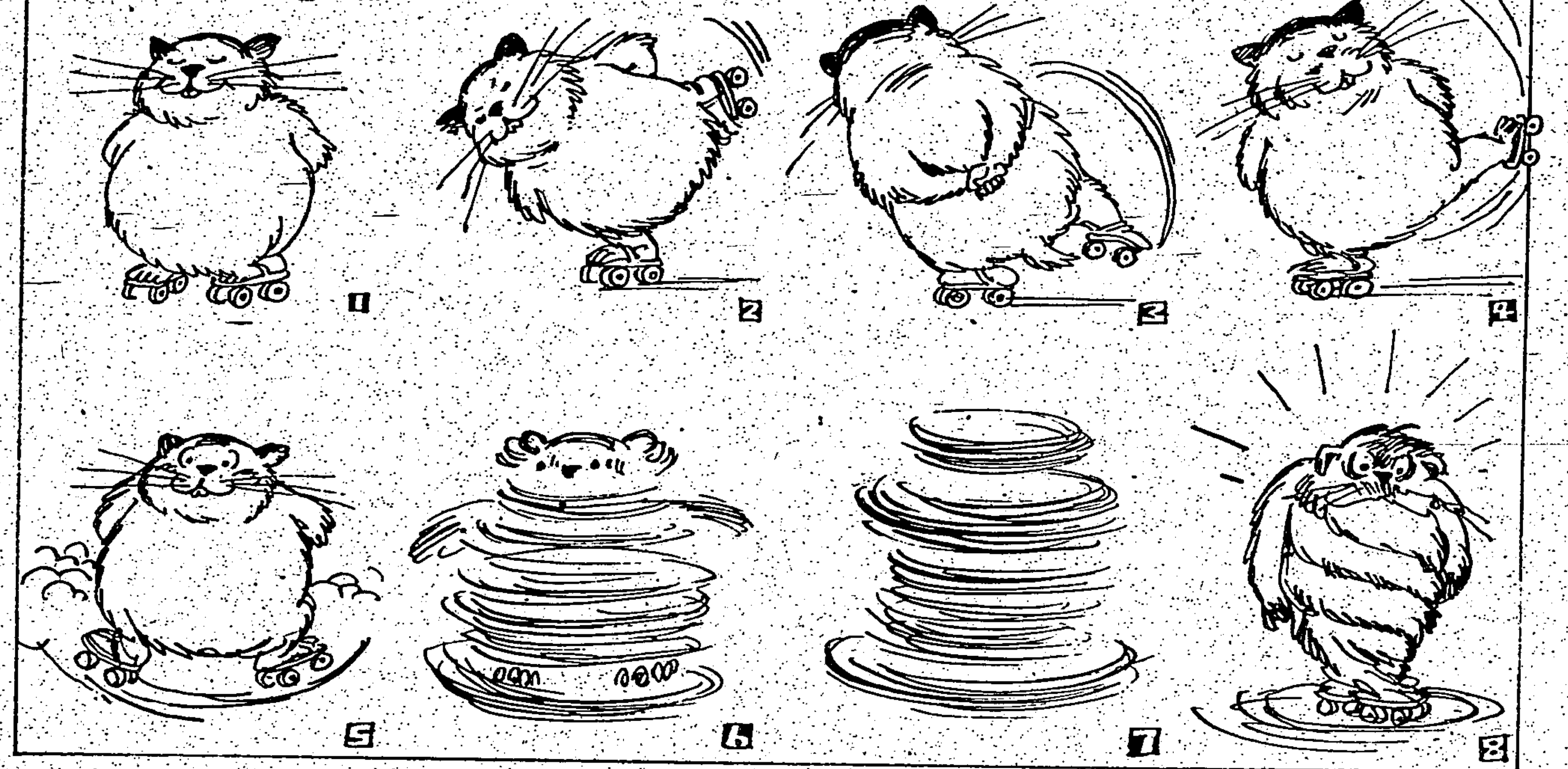
一個人話中意放假嘅。）







# 大笨貓 滑雪



## 為你設計的聖誕晚餐食譜

各位青少年朋友：

我大廚師在每個月的第一個星期，都會和大家見面。今次適逢十二月，還有十多天，便是聖誕節。聖誕節是充滿歡樂氣氛的節目。如果在節日裡，我們和家人，或者約同三數知己，歡聚一起，未嘗不是一件美事。所以今期特別為大家介紹三款食品讓你們在聖誕聚餐中享用，雖然沒有聖誕傳統的食品火雞，但我却喜歡它的價廉物美，又合我們中國人的口味。

### 一、炸雞腿

用料：  
①雞腿 一斤（各份量按比例）  
②幼鹽 一茶匙  
③生抽 一湯匙  
④豆粉 一茶匙  
⑤糖 半茶匙  
⑥薑汁燒酒少量

製法：

①用各醃料醃雞腿二小時，然後放碟中隔水蒸約十分鐘，讓雞腿稍熟，然後隔去液汁；  
②用鑊燒滾油，將已蒸過的雞腿放下，炸至皮呈金黃色，即可上碟。先把雞腿蒸熟再炸，主要是因為雞腿難熟，有時外面炸到焦黃，裡面還未熟透，但先蒸熟再炸，便沒有這種現象了。

### 二、炒蝦子麵

用料：  
蝦子幼麵半斤（足夠四個人食用）  
銀芽 半斤  
叉燒切絲二兩  
冬菇切絲三隻

做法：  
一、先燒紅鑊用油把銀芽炒熟加幼鹽半茶匙，盛起。

二、把冬菇與叉燒同下鑊稍煮，盛起；  
三、用鑊燒滾水煮蝦子麵，待麵條煮軟了，燒紅油鑊，放麵到鑊中炒（不用過冷河），待麵稍乾後，把銀芽，叉燒冬菇等料同倒進去，便可上碟享用。  
（炒蝦子麵，因麵本身已有味道，故不用放鹽，除非你覺得太淡，可放生抽少許同炒。）

### 三、羅宋湯

用料：  
牛腩 半斤  
椰菜 一斤  
番茄 半斤  
洋葱 一個  
紅蘿蔔一隻（普通大小）  
芹菜 三兩  
檸檬汁（一個檸檬）  
鹽、糖適量

做法：  
一、牛腩切成一方吋，用油鑊爆過，放水燉兩小時；  
二、將其他各料放下再燉一小時，加鹽、糖調味即可。  
好，預祝各位老友聖誕快樂！

## 大惡人與小醜怪

小醜怪來到了大惡人的家中，他看了一眼那亂七八糟的大屋說：「地方真大，可以邀請很多小孩子來這兒開個茶會哩！」

「很多孩子？茶會？」大惡人從椅

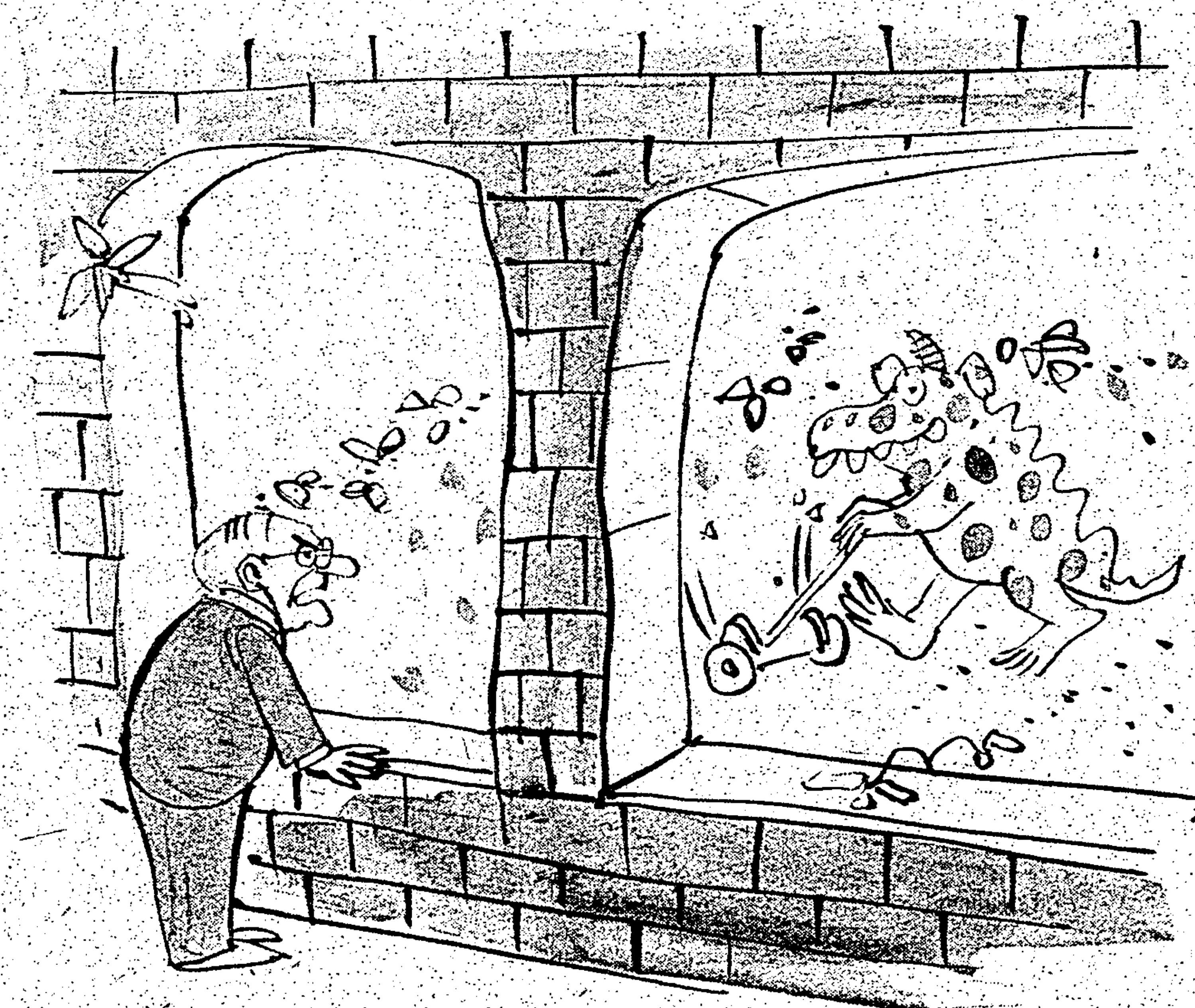


上跳起來，他有點不相信自己的耳朵。對，開個茶會，不會花費很多的。只要準備一些雪糕，一些曲其餅，一些飲品，一些彩紙汽球之類……小醜怪一邊說，一邊用手撥開牆角的蜘蛛網。

「絕不！你可以開你的見鬼的茶會，但絕對不是在我的家！」大惡人說。小醜怪沒有理會大惡人，他將擺放滿地的杯盤一一收拾，大惡人喝道：「你幹什麼？」

「將這所亂得像狗窩的屋子收拾收拾。」小醜怪說。

於是，小醜怪開始清洗碟子，洗得



每一個碟子都閃閃發光。他又打掃地板，還把那很久很久都沒有抹過的窗子抹個乾淨，當玻璃窗子由不透明變得透明清晰的時候，小醜怪忍不住咕噥了幾句說：「我就不明白，這樣亂糟糟的屋子，也可以忍受的！」

屋子收拾好，小醜怪開始鏟除屋子周圍的雜草。

「停止！停止！」大惡人急得直瞪腳。可是小醜怪只是不理，繼續做他的清理工夫。

快到傍晚的時候，整座房子都變了樣：屋子裡整齊清潔，屋子外的草地明朗清新。

「這才是一個美好的居住環境呢！小醜怪說，「我現在很疲倦了，但願有一個地方讓我歇一歇。」

「這裡沒有地方給你睡！」大惡人冷冷地說。

「不用操心，我在任何地方都可睡得着的。」小醜怪說完，果真躺在地板上睡了過去，任由大惡人在他身邊咆哮，還是吵他不醒。但當大惡人無可奈何，準備返回自己的房子時，小醜怪卻說：「別忘了準備明天邀請小朋友來參加茶會的邀請帖，晚安，明天見。」說完，便又睡了過去。……（未完）



# 青少年天地

專欄

由香港電台、青少年天地及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

## 足球場上的烏龍事

愛看足球比賽的青少年朋友不少，對於一些球場上的烏龍史，你們一定會有興趣知道的。

據說有一年，兩隊英國學生隊，在劍橋舉行校際賽。開球不久便下雨。這場雨下得很大，而球場的渠道又因排水不良，使得場中水深達半呎有餘。由於賽程緊張，雙方不肯罷手，並且紛紛脫下球鞋，繼續水戰。這時只是球兒在水中載浮載沉，仿如水球。到了最後，有人踢入一球了。守門員拾起一看，竟然是一隻濕球鞋。至於作為比賽的足球，已漂到場外去了，在這情形之下，球証便判這一球有效。

把球鞋為皮球的趣事，還不祇這一次呢！1935年柏林有兩隊球隊比賽，也值大雨，其中一個球員在射門時，鞋繩因濕水斷掉，一脚掃出，變成球鞋與皮球齊飛。但守門員在雨中看不出那一隻球，那一隻鞋，慌忙中接了其中之一，到看清時，不禁大為氣結，因為接入手中的，是鞋而不是球，而皮球已入了網。這一球，也當然算勝，裁判認為是守門員判斷錯誤，與人無尤。

不特下雨影响球賽，刮風也一樣



出奇聞。1940年，丹麥對瑞典的國際賽，便是如此。丹麥本來技不如人，但開場後，得順風之利，連入三球。瑞典隊以為易場之後，可以一反頹勢。那知老天爺惡作劇，半場時風向突轉，仍是吹向瑞典一方，結果竟以五比零飲恨。

·小知識·

### 傷口將癒合時為什麼覺得癢？

傷口將癒合時，組織新生，神經末梢也跟着生長入新生的組織中去。這些新的神經末梢是比較靈敏的，對一般極微弱的刺激也能引起癢或痛的感覺，例如：傷口內滲出物對組織的化學性刺激，或包紮傷口面引致對傷口表面的輕皮摩擦等都會引起癢。感覺，而其他外部的，溫度刺激也會使傷口覺得癢。

## 有獎遊戲

以一位數代表酒杯與茶杯，使他們的和是二千，問代表茶杯的數字是多少，代表酒杯（高脚杯）的數字又是多少？

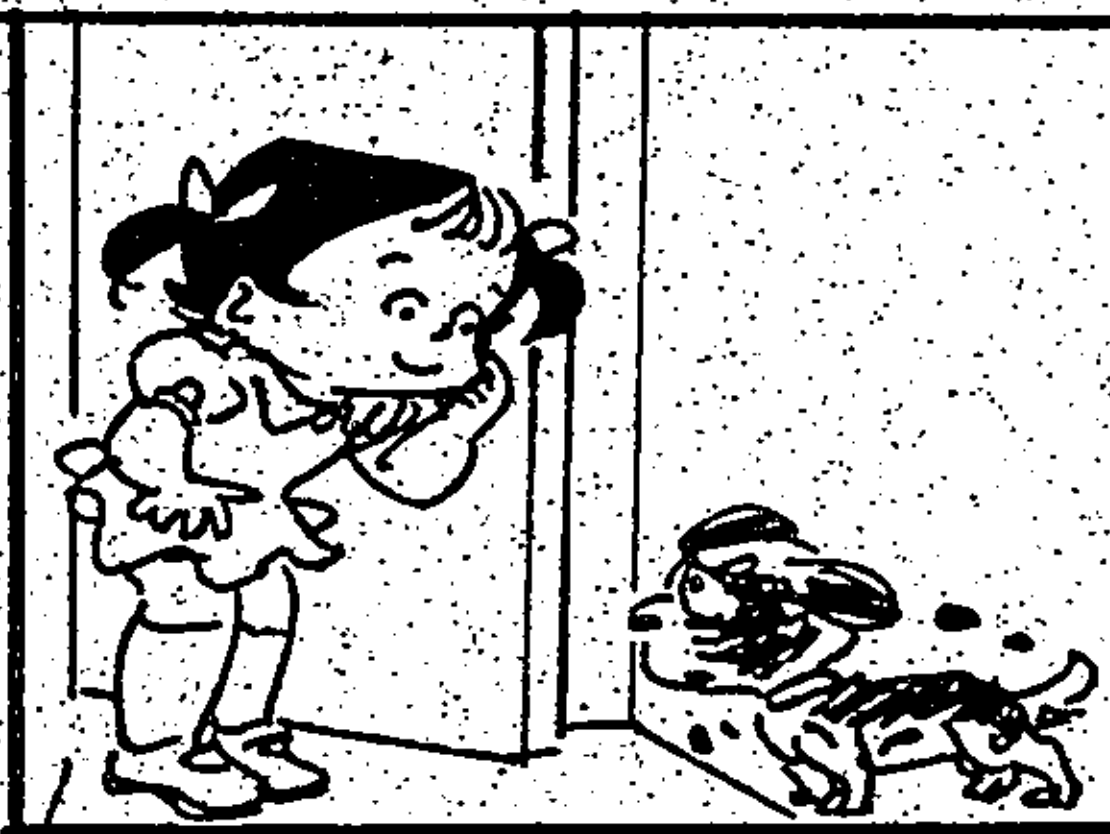
請把答案寫好，寄來九龍中央郵政信箱 200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎。得獎名單在節目中宣佈。

（上期答案：D 太太肚子中的嬰兒還未出世，當然不知是男是女啦。）

$$\begin{array}{r} \text{酒杯} \quad \text{酒杯} \quad \text{酒杯} \\ + \quad \text{酒杯} \quad 5 \quad \text{酒杯} \\ \hline 2000 \end{array}$$



## 洗澡記



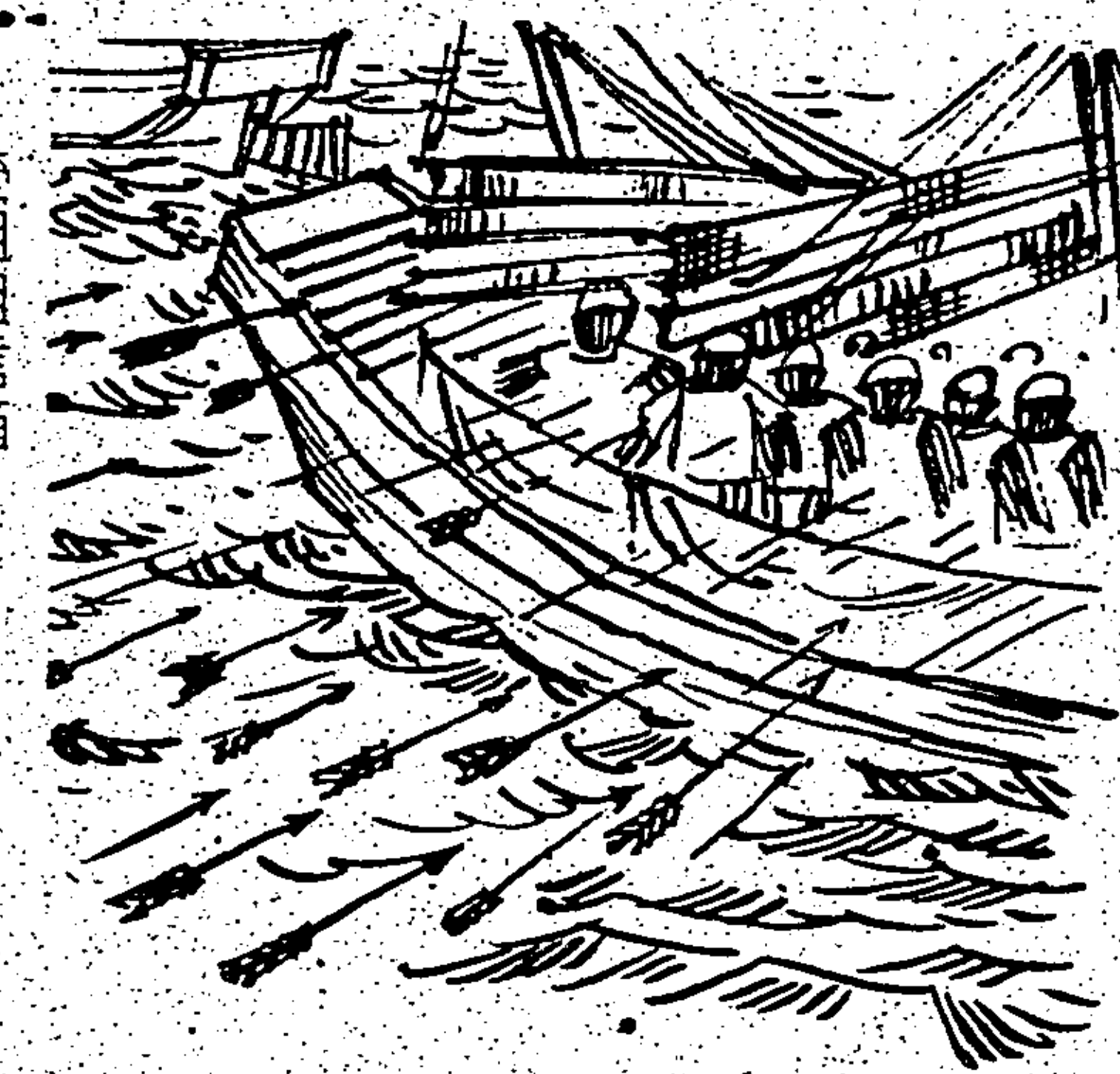
話說東吳大都督周瑜見孔明智謀過人，現今輔助劉備，久後必成江東之患，於是有意陷害他。叫他監製箭枝四十萬，並要在三天內起貨，且立下軍令狀，如不能如期完成，則用軍法處理。孔明不慌不忙，一一答應。

兩天過去了，卻不見諸葛孔明動工造箭，好友魯肅，暗暗為他擔心。直到第三天四更時分，孔明忽然地裡邀請魯肅到來，要他一同去取箭。魯肅問到何地去取，孔明說：「請不必多問，前去便知。」

孔明叫士兵把二十隻船用長繩連在一起，啓程向江北進發。將近五更時分，船已靠近曹寨水寨。諸葛亮將二十隻船排成一列，頭向西，尾向東，一字排開，然後叫士兵擂鼓吶喊。魯肅大驚說：「倘若曹兵出戰，我們怎脫得身？」孔明笑着說：「現在霧氣漫天，我料想曹操必然不敢出戰。」說完命人擺了酒菜，便和魯肅對飲。魯肅心裡驚恐不安，哪裡吃得下。

曹營中聽得擂鼓吶喊，飛報曹操。曹操傳令說：「重霧迷江，敵軍忽然到來，必有埋伏，切不可輕動。可以撥水軍的弓弩手用亂箭射敵。」

曹軍水陸兩寨的一萬多名弓弩手，一齊向江中放箭，那些箭就象雨般射過來，都插在稻草人上。等草人都插滿了箭，孔明教兵士把小船調轉，頭朝東，尾朝西，逼近曹營水寨，繼續擂鼓吶喊，接受曹營的箭枝。直到太陽出來，濃霧快要散了，諸葛亮下令收船急回。這時兩艘的草人，排滿了箭枝。孔明命船上的軍士齊聲吶喊：「多謝丞相送箭！」



## 瑩姐信箱

瑩姐姐信箱  
叫人遺憾的事

客套話不多說了。我們班中很多男生和我們開玩笑，說些下流話，而我們不說，使他們沒我們的辦法，其中一個最下流的，便是梁君。請問我們該怎樣對付他們呢？

LINDA 友：你有聽過嗎？小丑在台上表演，若然台下連一個觀眾都沒有，他自然沒有興趣表演下去了。

等曹操得到報告，派兵追趕時，孔明的船早已去了。魯肅對孔明草船借箭事，佩服極了，便說：「先生真是神人！但何以得知今日有如此大霧？」諸葛孔明道：「一領兵作戰，焉能不識天文、識地理？我在三日前觀則風雲變化，料定今晨必有大霧，故才答應三天內繳箭。公瑾（周瑜）給我十天期限造箭，可是既缺工匠，又缺材料。他無非想借口殺我，其實他哪裡曉得過我呢！」魯肅聽了，佩服得五體投地。（未完）

## 好消息！華僑日報招待小讀者「兒童天地」、「兒童週刊」聯合舉辦、香港電台贊助聖誕聯歡會十二月廿三日舉行

各位小朋友，一年一度的聖誕聯歡會將於十二月二十三日星期二下午二時半至四時半在香港灣仔修頓球場舉行，招待一千八百名兒童天地、兒童週刊的小讀者。當日，香港電台青少年天地節目有關方面將應邀派員到場贊助演出遊藝節目及主持遊戲。歡迎小朋友踴躍參加，共同歡渡聖誕佳節。

為免聖誕節郵件過份擁擠，入場券將提前寄出以便申請者能及時收到入場券，小朋友，如果你想參加十二月二十三日的聖誕聯歡會，請即填好申請表格，寄來：香港荷李活道一零六至一一六號華僑日報兒童週刊編者收。信封上並註明：申請聖誕聯歡會入場券等字，信封內並要附上貼了郵票的回郵信封一個，沒有回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。

聖誕聯歡會入場券申請表	
姓名：	年齡：
住址：	
電話：	

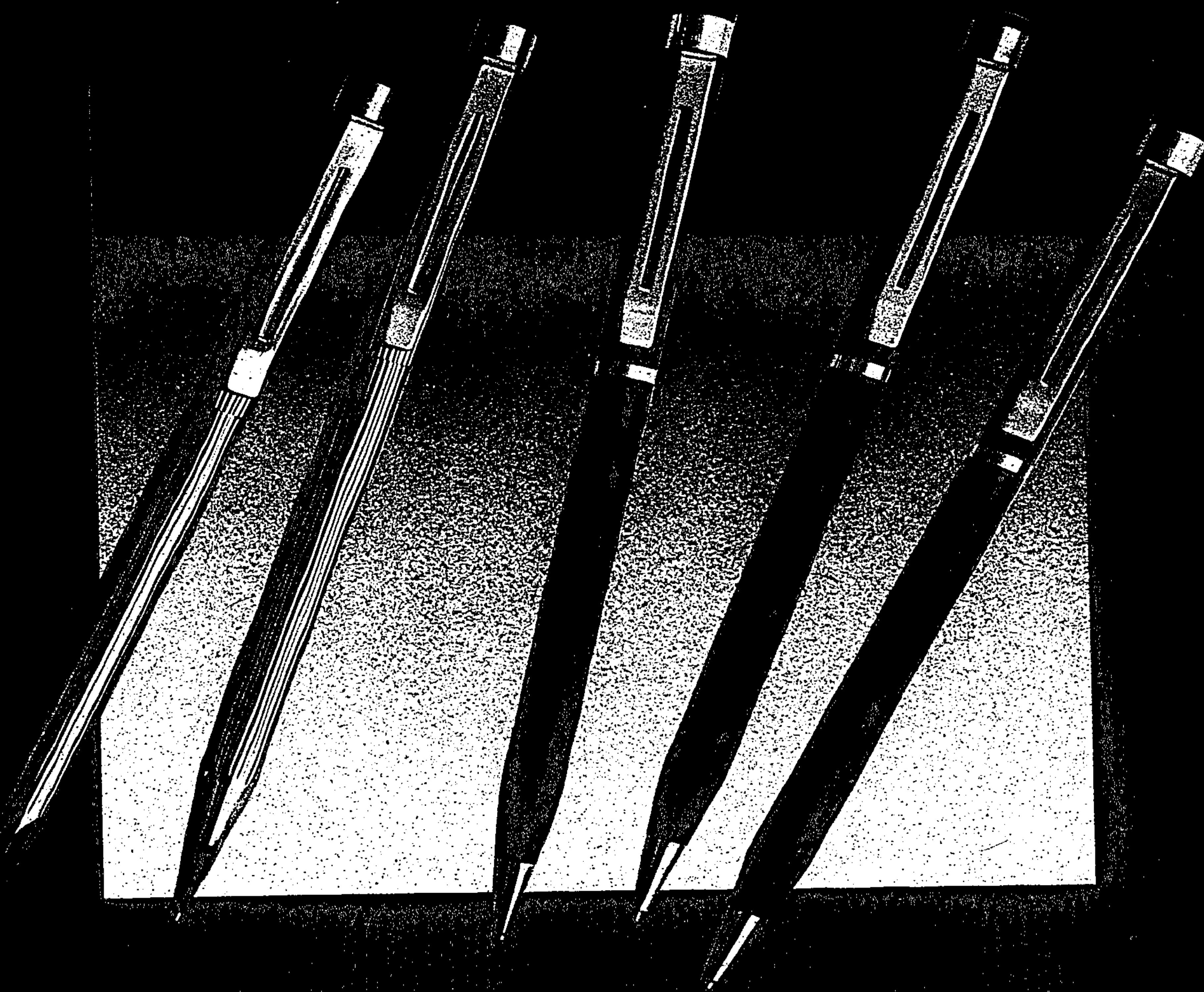
附註：

- ①每張申請表，限領入場券一張。
- ②必須附來貼上二角郵票之回郵信封一個，以便寄上入場券，無回郵信封或未貼郵票者，恕不受理。
- ③同時申請多張者，所有表格，可入在同一信封內，回郵信封只需一個便夠。

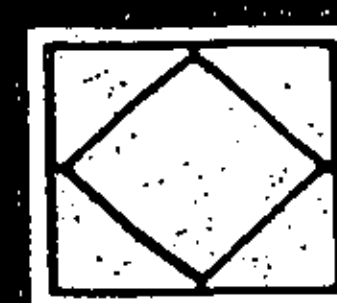


# 佳節餽贈 名貴實惠

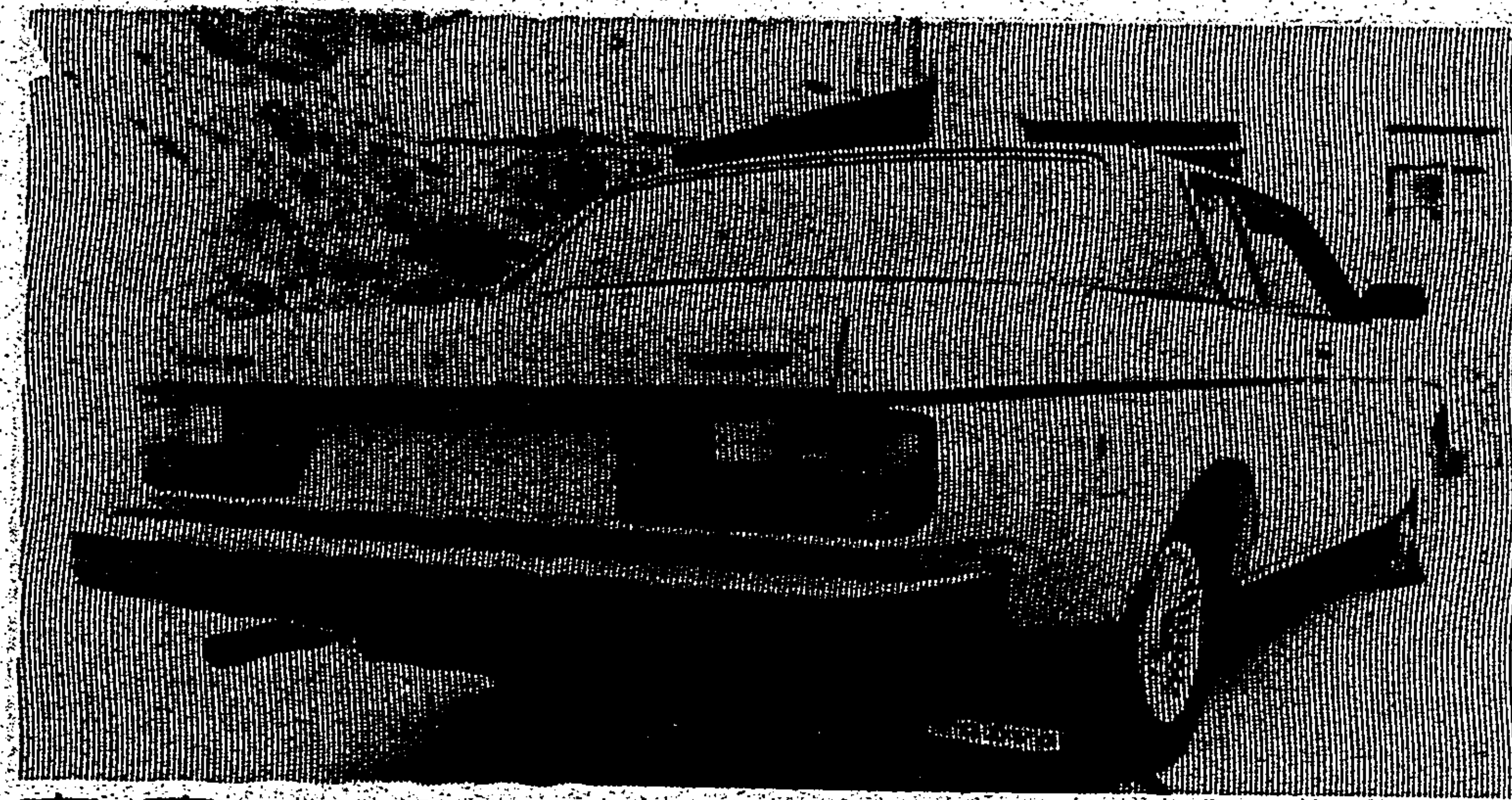
Hoover豪華牌 18 KGP 金筆



色彩柔潤光閃耀 名貴實惠兩皆妙



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



## 富豪262C 轎跑車

不單只堅固、可靠、及莊重，  
而且還品味趨時、豪華美奐。

李發

莊重、堅固、安全，就是富豪一貫的形象。是廠家、醫生及成功人士喜歡購買的汽車。故此，富豪在本港亦有其外型一般穩健的銷路。富豪主要的車系有240及260兩系列，除了莊嚴的一面，240及260都有其輕鬆的一面。四汽缸的240系列有跑格十足的242GT，而六汽缸的260系列則有高貴豪華的262C雙門轎跑車。

富豪262C獨特的地方是由於它是富豪與意大利設計名師博通的合作產品，瑞典人並不輕易與外國人合作，除非真是有這個必要。第一眼，262C似乎是兩門的260富豪，加上特種的水箱網及改矮的車頂線條。但實際上，不同的地方真是多着呢！

博通在意大利都靈車廠把車殼改良及建造車廂的裝飾等，之後，262C才運回瑞典裝嵌。基本上，262C的機械裝置與260車系相同，是採用富豪、標緻及威龍合作生產的2.7公升V6引擎。汽油系統共有兩種：一為化油器系統，另為燃料注射系統。傳動系統則有三變速的自動波箱及附有超比波的四前速手動波箱系統。

本港代理商在去年中已開始有輸入富豪262C轎跑車，但數量非常有限，廠方的車身顏色亦只有兩款：一為全金色型，另外一款為銀色車身配黑色包皮車頂。講到車身外型，富豪高貴的水箱網，其氣派已可媲美軒昂的勞斯萊斯。面積闊大的車頭燈，配上銀底色的車身，更予人以穩重的感覺。262C與260車系最大分歧之處當然是低矮的車頂了，264房車高1430毫米，而262C的車身僅高1370毫米，其犧牲的地方當然是車廂的空

間了，車頭座位頭頂空間高度已由950毫米減至920毫米，雖然有多少壓迫感，但也沒有頂頭之弊端。除了高度的改變外，其他車身尺碼與264完全一樣，包括前後輪距在內，因此車廂內的足部空間，沒有絲毫的影響。262C車身重1900公斤。

### 動力系統及性能反應

262C的引擎是標緻、威龍與富豪三廠合作的產品，整座引擎為全輕合金製造，六汽缸作V型排列，盤頂凸輪軸推動氣門系統。V6汽缸引擎佔位頗多，故此發電機及冷氣壓縮器等的位置頗見擠迫，維修想不會是輕鬆的工作。如標緻604一樣，262C亦是配用化油器系統，是為一具旁流式的SU化油器及AC機油器。汽油系統所佔空間較多，維修較為容易。輔助液壓傳動冷卻風扇還有水箱前面的電動式散熱風扇。

引擎起動容易，急速停留在一千轉間，加上優良的隔聲設備，車廂非常寧靜，引擎的雜聲，僅是非常輕微的聲浪而矣。油門的感覺頗為重及硬，加速反應並不輕盈，考慮到其龐大

的車重，我們自不然會對這點稍為放鬆一些了。自動變速系統共有P、R、N、D、2及1等檔位，由P落R、2落1及D上N及N上R等檔位，都要按下頗為笨重的波棍頭上的安全掣，初初操作安全掣，非常不便（因為它位在檔棍上，中間的地方）。由D檔上N檔都要經過安全掣的操作，是為一明智的設計。經過頭段加速後，快速行車便是262C的真正享受了，在直路上，穩定無比，全無飄忽游盪的感覺，龐大車重的好處，此時表現無遺。在超級公路上疾駛飛馳，非一般日本汽車可比擬。是一部適合長途飛馳的高級豪華轎跑車。

### 懸掛、轉向及煞掣

富豪262C的前懸掛系統為時下非常流行的麥花臣支柱、捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。後輪懸掛為拖曳臂、捲彈簧、吸震筒、防傾桿及實克桿等。轉向系統為小齒輪與齒棒式，配有動力輔助轉向系統，軟軸為可潰縮式，減少撞車時的危險，軟盤而備有闊厚柔墊，再一步增添安全的性能。極左至極右只需要3—5手軚，以4880毫米如此長的车身，泊車擺位亦甚靈活，迴旋直徑只有9.8米。262C前後輪都是配用碟型煞掣，配有真空輔助煞掣助力器及雙重液壓油路，每條油路控制兩個前輪及一個後輪，在任何情況下，駕駛人都不會感覺有煞掣失效的驚駭感覺。每條油路設有一個壓力限制活門，避免過早煞死後輪。最後一點，煞掣油管是用銅鐵鍍特種合金鑄造，不會生鏽蝕蝕。

富豪的操作反應屬於中上等級，懸掛系統感覺硬，但車廂裡的乘客並不會感到不舒服，反之，堅硬的座墊有助長時間駕駛的舒服感覺，後座的舒服感覺，後座位成桶型設計，腳位又多，舒適無比。操作反應予人好感，轉向系統感覺輕重合度，沒有過多動力輔助的感覺，系統微帶有過少轉向性，但不重要，過彎時，笨重的車身，滾動側斜甚少，穩拖油門，262C便穩定而去。體積如此巨大的轎跑車，有這般表現，實屬不錯。煞掣系統安全度高，稍有過敏的反應。

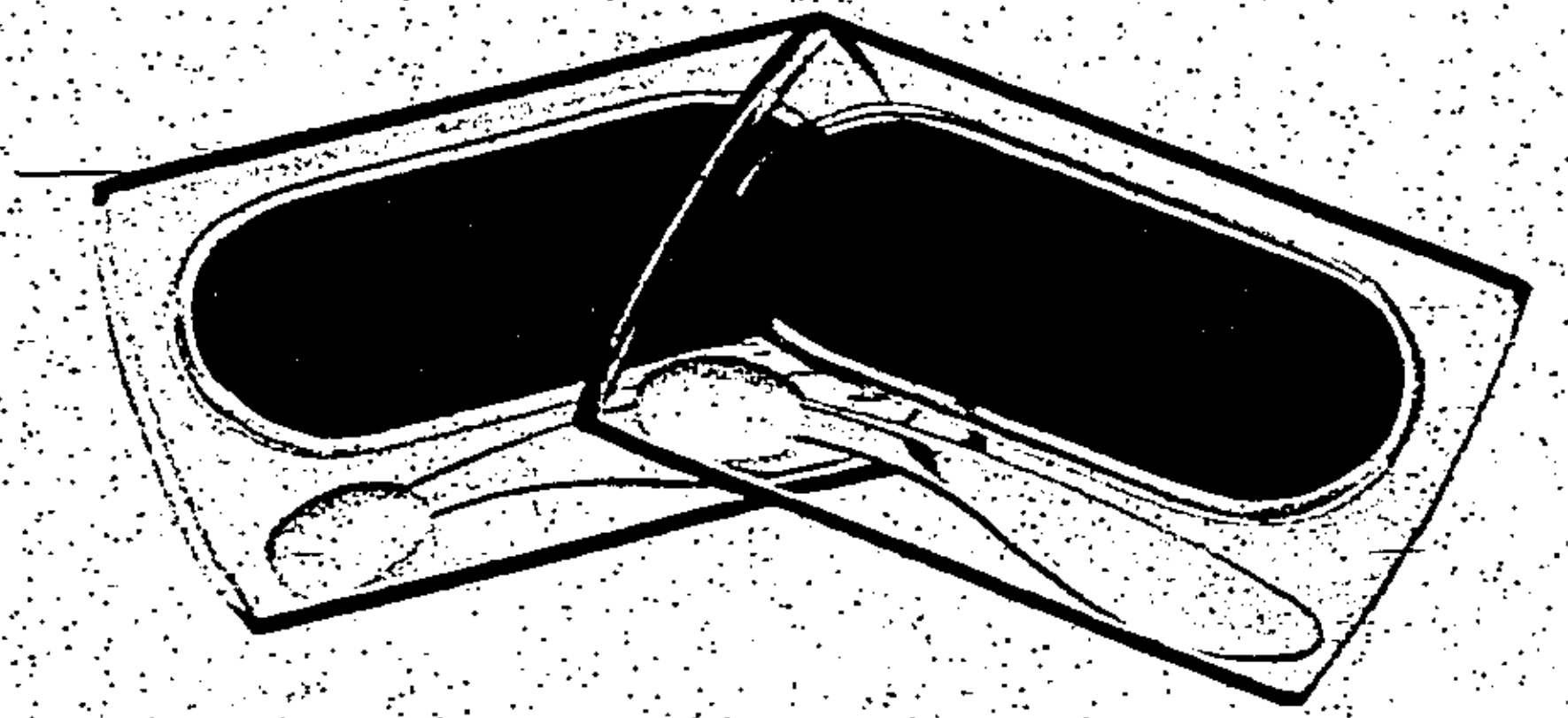


## 試車報告



蜜絲佛陀  
最新‘保艷色’眼影  
Colorfast™ long lasting  
eye shadow.

晨早眼影輕掃  
整日保持美好



蜜絲佛陀最新出品  
‘保艷色’眼影，色澤倍加  
持久，終日不褪。粉質  
均勻細膩，幼滑如絲。  
而且色澤豐潤，祇需輕輕  
一掃，便能令你明艷照人，  
顧盼生姿。特別新設計的  
拱形眉掃，正好配合眼部  
弧形的曲線，使用起來  
更覺得心應手！



艷色天下重 願惜俏芳容  
**蜜絲佛陀**